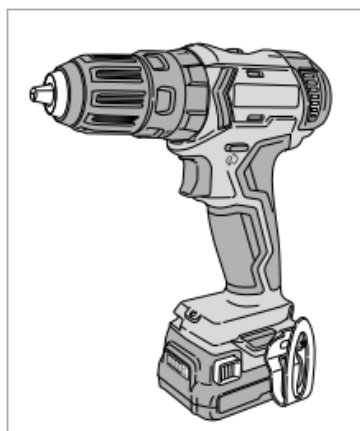
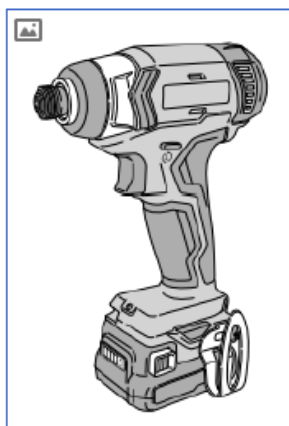


H I K O K I

KC12DA

(WH12DA/DV12DA)
/DS12DA)



EST Kasutusjuhend

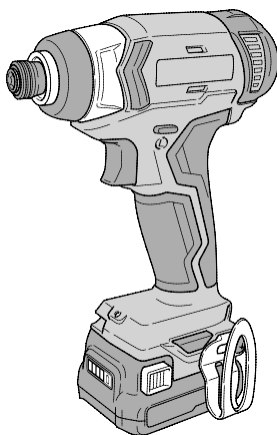
LV Lietošanas pamācīb

LT Naudojimo instrukcijas



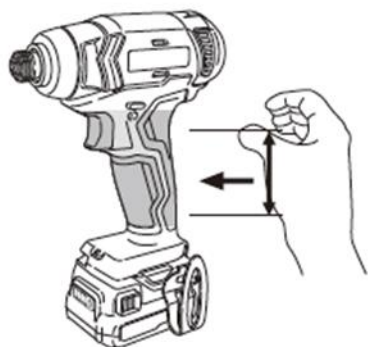
HIKOKI

WH 12DA

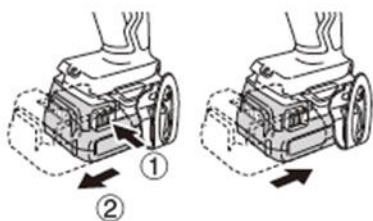


EE Kasutusjuhend

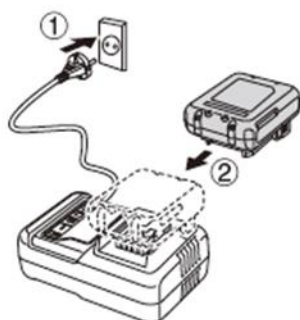
1



2



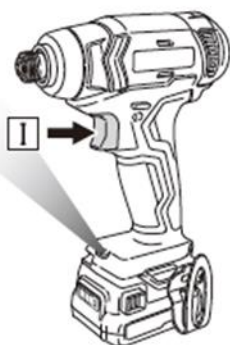
3



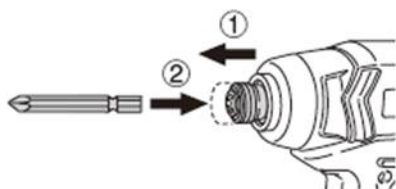
4



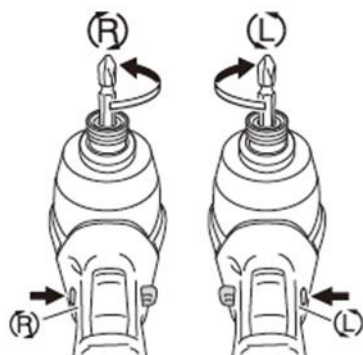
5



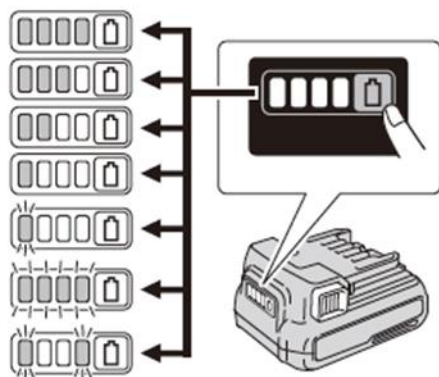
6



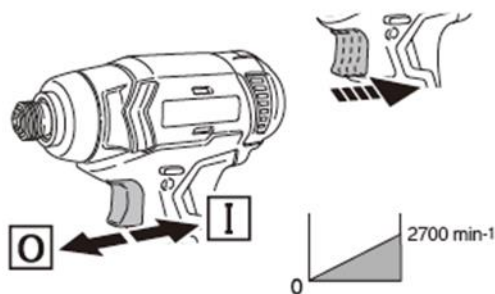
7



8



9



ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSJUHISED

HOIATUS

Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad hoiatused, juhised, illustratsioonid ja tehnilised andmed.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus ülevaatamiseks alles.

Hoiatuses tähistab mõiste „elektritööriist“ vooluvõrgutoitega (juhtmega) tööriista või akutoitega (juhtmeta) tööriista.

1) Tööala ohutus

a) Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.

Asju täiskuhjatud või pimedad alad soodustavad õnnetusi.

b) Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.

Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.

Kui miski teie tähelepanu kõrvale juhib, võib olukord kontrolli alt väljuda.

2) Elektriohutus

a) Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistiku mis tahes ümberehitused on keelatud. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.

Ümberehitamata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.

Kui teie keha on maaühenduses, suureneb elektrilöögi oht.

c) Elektritööriista ei tohi sattuda vihma kätte ega märga keskkonda.

Elektritööriista sattunud vesi tõstab elektrilöögi saamise ohtu.

d) Ärge kahjustage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage juhet elektritööriista kandmiseks, vedamiseks või toitepistiku pesast väljatõmbamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest.

Kahjustatud või sassis juhtmed tõstavad elektrilöögi saamise ohtu.

e) Kui töotate elektritööriistaga välistingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis sobib väljas kasutamiseks.

Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

f) Kui elektritööriistaga niiskes kohas töötamine on paratamatult, kasutage rikkevoolukaitsega (RCD) kaitstud toidet.

Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

a) Olge valvas, jälgige pidevalt, mida teete, ja kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista väsinult või narkootilisi aineid, alkoholi või ravimeid tarvitanult.

Elektritööriistaga töötamisel võib tähelepanu hetkeline hajumine lõppeda tõsise vigastusega.

b) Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille.

Kaitsevahendid nagu oludesse sobiv tolumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid kaitsevad võimaliku tervisekahju eest.

c) Vältige juhukäivitust. Enne tööriista vooluvõrku ja/või akukomplektiga ühendamist, ülestõstmist või kandmist veenduge selles, et lüliti on väljalülitatud asendis.

Tööriista kandmine sõrme lüliti hoides või elektritööriistade ühendamise vooluvõrku, kui lüliti on sisselülitatud asendis, lõpeb sageli õnnetult.

d) Eemaldage reguleerimis- ja mutrivõtmed enne elektritööriista käivitamist.

Mutrivõti või muu võti, mis on jäänud elektritööriista pöörleva osa külge, võib vigastusi põhjustada.

e) Vältige küünitamist. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning säilitage tasakaal.

See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.

f) Riietuge sobivalt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietusesemed liikuvatest osadest eemal.

Avarad riideesemed, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takerduda.

g) Ühendage tolmutõrjehaiguste- ja tolmutõrjehaiguste vahendid nende ühendamiseks vajalike rakiste olemasolul ning kasutage nimetatud vahendeid nõuetekohaselt.

Tolmutõrjehaiguste vahendite kasutamine võib leevendada tolmu seotud ohte.

h) Ärge tööriistade sagedasest kasutamisest tingitud kindlustunde mõjul hooletuks muutuge ja ohutusreeglite järgimisest loobuge.

Sekundi murdosast piisab, et liigne uljus lõpeks raske vigastusega.

4) Elektritööriista kasutamine ja hooldus

a) Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu. Kasutage tööks sobilikku elektritööriista.

Elektritööriista saab tööga paremini ja ohutumalt hakkama juhul, kui selle ettenähtud jõudlust ei ületata.

b) Ärge elektritööriista kasutage, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.

Iga elektritööriist, mida lüliti abil juhtida ei saa, on ohtlik ja vajab remonti.

c) Ühendage pistik vooluvõrgu pistikupesast ja/või akukomplekt elektritööriista küljest lahti (kui akukomplekt on eemaldatud) enne mis tahes reguleerimis- ja muudatuste sooritamist, tarkvate vahetamist või elektritööriistade hoolepanekut.

Taolised ennetavad ohutusmeetmed piiravad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.

d) Pange elektritööriistad, mida ei kasutata, hoiule laste käeulatusesse eemale ja ärge lubage kõrvalseisjatel, kes pole elektritööriista ning käesoleva juhendiga tutvunud, elektritööriistaga töötada.

Vastava väljajõppeta kasutajate käes on elektritööriistad ohtlikud.

e) Hooldage elektritööriista ja lisavarustust. Kontrollige liikuvate osade õiget joondust ja kiilumise puudumist, osade korrasolekut ning muid asjaolusid, mis võivad mõjutada elektritööriista talitlust. Kahjustatud osad tuleb enne kasutamist parandada.

Hooldamata elektritööriistad on põhjustanud arvukalt õnnetusi.

f) Hoidke löikeriistad teravad ja puhtad.

Korralikult hooldatud, teravate lõikeservadega löikeriistad ei kiilu nii lihtsalt kinni ja neid on lihtsam käsitada.

g) Kasutage antud elektritööriista, lisatarvikuid, puurterasid, kruviotsakuid jms. vastavalt käesolevale juhendile ning antud tüüpi elektritööriista jaoks ettenähtud viisil, võttes arvesse töötõingimusi ja planeeritava töö isearusid.

Elektritööriista kasutamine ettenähtust erinevatel eesmärkidel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ning puhtad. Need ei tohi olla õlised ega määrdesed.

Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ootamatutes olukordades ohutult käitseda ning talitseda.

5) Akutööriista kasutamine ja hooldus

a) Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt määratletud laadijat.

Laadija, mis sobib ühte tüüpi akuga, võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.

b) Kasutage elektritööriista üksnes koos nende jaoks ettenähtud akukomplektidega.

Mis tahes muude akukomplektide kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju.

c) Kui akukomplekti ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metalliesemetega nagu kirjajklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väiksed metallised, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.

Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.

d) Väärkasutuse tagajärjel võib akust lekkida vedelikku – vältige kokkupuudet sellega. Kui juhtume vedelikuga siiski kokku puutuma, peske see veega maha. Vedelikku silmasattumisel pöörduge kindlasti arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või olla söövitav.

e) Ärge kasutage kahjustatud või ümberehitatud akukomplekti ega tööriista.

Akude kahjustused või ümberehitused võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse või kehavigastuse.

f) Kaitske akukomplekti ja tööriista tule ning liiga kõrgete temperatuuride eest.

Kokkupuude tule või temperatuuridega üle 130°C võib põhjustada plahvatuse.

g) Järgige kõiki laadimisjuhiseid, ärge laadige akukomplekti või tööriista väljaspool kasutusjuhendis ettenähtud temperatuurivahemikku. Aku laadimine valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

6) Hooldus

a) Laske elektritööriista hooldada pädeval isikul, kes kasutab vaid originaalvaruosi.

Sel juhul on tagatud elektritööriista ohutuse säilimine.

b) Kahjustatud akukomplekte hooldada ei tohi.

Akukomplekte võib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

ETTEVAATUST

Hoidke lapsed ja pödurad elektritööriistadest eemal. Kui elektritööriist pole kasutusel, tuleks seda hoida lastele ja pöduratele kättesaamatus kohas.

AKULÖÖKKRUVIKEERAJA OHUTUSJUHISED

1. Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest tööde sooritamisel kohtades, kus kruvi võib sattuda peidetud juhtmele.

Pingestatud juhtmega kokkupuutesse sattunud kruvi võib pingestada elektritööriista metalloosi, mille tagajärjel võib seadme kasutaja saada elektrilöögi.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

1. Tegu on kaasaskantava tööriistaga kruvide, poltide ja mutrite kinni- ning lahtikeeramiseks. Kasutage toodet vaid neil otstarvetel.
2. Hoidke tööriista töö käigus alati kindlalt käes. Selle nõude eiramine võib põhjustada õnnetusi või vigastusi. (**Joonis 1**)
3. Veenduge selles, et aku on korralikult kinnitatud. Vastasel juhul võib see lahti tulla ja õnnetuse põhjustada.
4. Valmistage töökohand ette ja kontrollige üle. Veenduge selles, et töökoht vastab kõigile ohutusjuhistes väljatoodud tingimustele.
5. Hoidke võõrkehade aku kinnitussavast eemal.
6. Akut ja laadijat ei tohi mingil juhul koost lahti võtta.
7. Aku lühistamine on keelatud. Aku lühistamisega kaasneb tugev elektrivool ja ülekuumenemine. Aku võib süttida või kahjustusi saada.
8. Ärge akut tulle visake. Aku võib põletamisel plahvatada.
9. Viige aku utiliseerimiseks kaupluses, kust te selle ostsite, niipea, kui aku kiire tühenemine laadimise järel selle kasutamise ebapraktiliseks muudab. Ärge utiliseerige tühja akut koos olmeprügiga.
10. Ärge sisestage midagi laadija ohutusavadesse. Metallist või süttivate esemete sisestamisega laadija ohutusavadesse kaasneb elektrilöögi või laadija kahjustamise oht.
11. Kontrollige tegeliku pingutusmomenti momendimõõtevõtmega.
12. Jätke tööriist enne pöörlemisruuna ümberlülitamist seisma. Enne pöörlemisruuna ümberlülitamist vabastage päästiklülitit ja oodake, kuni tööriist seiskub.
13. Pöörleva osa puudutamine on rangelt keelatud. Hoidke tööriista pöörleva osa oma kätest ja muudest kehaosadest eemal. Nii kaitsete end sisselõigete ja pöörleva osa vahele kiulimise eest. Vältige pöörleva osa puudutamist ka seadme pikaajalise kasutamise järel. See kuumeneb tublisti ja võib teid põletada.
14. Palume kasutada ettenähtud lisavarustust, mis on välja toodud kasutusjuhendis ja HiKOKI kataloogis. Selle nõude eiramine võib põhjustada õnnetusi või vigastusi.
15. Kruviotsiku paigaldamise järel proovige seda kergelt välja tõmmata, olemaks kindel, et see kasutusel käigus lahti ei tule. Kui juhtmuhv ei naase oma algasendisse, ei ole otsik õigesti paigaldatud.
16. Laske trellil pikaajalise töö järel puhata.
17. Elektritööriist on varustatud ülekuumenemise kaitseahelaga, mis kaitseb mootorit ja mootori käitamist juhtivaid osi. Pikaajalise töö korral võib seadme temperatuur tõusta, ülekuumenemise kaitseahel rakendub ja seadme töö katkeb automaatselt. Niisugusel juhul laske elektritööriistal enne kasutamise jätkamist jahtuda.
18. Tööriista ülekoormamisel võib selle mootor seiskuda. Kui see juhtub, vabastage tööriista päästiklülitit ja kõrvaldage ülekoormuse põhjus. Vältige esitsa puudutamist, mis võib pikaajalise töö käigus kuumeneda.
19. Aku kasutamisel külmades oludes (alla 0°C) võib mõnikord täheldada jõumomendi ning jõudluse langust. Samas on tegu ajutise nähtusega, aku soojenemisel taastub tavapärase talitlus.
20. Paigaldage konks kindlalt. Kui konks pole kindlalt paigaldatud, võib see kasutusel käigus vigastusi põhjustada. Kui otsustate tööriista kandmiseks vöö külge riputada, eemaldage kindlasti puuritera või kruviotsik. Selle nõude eiramine võib vigastusi põhjustada.
21. Ärge puudutage metalloosi, sest need lähevad pikaajalise tööga väga kuumaks.
22. Ärge vaadake otse lambi sisse. See võib põhjustada silmakahjustusi.

- Kui leedlambi klaasile on kogunenud mustust, pühkige see pehme lapiga maha, vältides hoolikalt klaasi kriimustamist.
- Leedlambi kriimustused võivad vähendada selle heledust.
23. Ärge kasutage toodet juhul, kui tööriist või akuklemmid (akukinnitus) on deformeerunud. Vastasel juhul võib aku paigaldamine põhjustada lühise, mis tekitab suitsu või tuld.
 24. Puhastage tööriista klemme (akukinnitust) metallipurust ja tolmust.
 - o Enne kasutamist veenduge selles, et metallipuru ja tolm pole kogunenud klemmide ümbruses.
 - o Püüdke vältida metallipuru või tolmu langemist akule kasutamise käigus.
 - o Töö katkestamisel või kasutamise järel ärge jätke tööriista kohta, kus sellele võib ladestuda metallipuru või tolm.
 Vastasel juhul võib tekkida lühis, mis võib tekitada suitsu või tuld.
 25. Kasutage tööriista ja akut ainult temperatuurivahemikus -5°C kuni 40°C.
 26. Akut võib laadida ainult ümbritseva keskkonna temperatuuridel 0-40°C.

ETTEVAATUSABINÕUD SEoses LIITIUMIOONAKUGA

Liitiumioonaku tööea pikendamiseks on aku varustatud kaitsefunktsiooniga toite katkestamiseks. Eespool kirjeldatud juhtudel 1 kuni 3 võib mootor antud toote kasutamisel seiskuda isegi juhul, kui päästikut all hoiate. Tegude pole rikke, vaid kaitsefunktsiooni sekkumisega.

1. Kui aku tühjaks saab, jääb mootor seisma. Niisugusel juhul laadige akut viivitamatult.
2. Mootor võib seiskuda tööriista ülekoormuse korral. Niisugusel juhul vabastage tööriista päästik ja kõrvaldage ülekoormuse põhjused. Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.
3. Kui aku tööriista ülekoormuse tõttu üle kuumeneb, võib akutoide katkeda. Niisugusel juhul lõpetage aku kasutamine ja laske sel jahtuda. Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.

Palume lisaks järgida alltoodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

HOIATUS

Aku võimalike lekete, kuumenemise, suitsemise, plahvatamise ja süttimise vältimiseks pidage kindlasti kinni järgnevatest ettevaatusabinõudest.

1. Hoidke ära metallipuru või tolmu kogunemine aku peale.
 - o Kandke töö käigus hoolt selle eest, et metallipuru ega tolm akule ei langeks.
 - o Kandke hoolt selle eest, et tööriistale töö käigus langev metallipuru või tolm akule ei koguneks.
- o Ärge hoidke akut, mida te hetkel ei kasuta, metallipurule ja tolmule avatud kohas.
- o Enne aku hoiulepanekut puhastage see võimalikust metallipurust ja tolmust ning ärge hoidke akusid koos metallesemetega (kruvid, naelad jne.).
2. Akut ei tohi läbistada terava eseme nagu naelaga, lüüa haamriga, peale astuda või loopida. Kaitske akut tugevate löökide eest.
3. Ärge kasutage akut, mis on nähtavalt kahjustatud või deformeerunud.
4. Järgige aku ühendamisel polaarsust.
5. Ärge ühendage akut vahetult pistikupessa või auto sigaretsüütajasse.
6. Kasutage akut vaid selle ettenähtud otstarbel.
7. Kui aku pole ettenähtud laadimisaja lõpuks täis laetud, lõpetage kohe selle edasine laadimine.

8. Ärge jätke akut kõrgete temperatuuride või kõrge rõhu mõju alla – näiteks mikrolaineahju, kuivatisse või surveanumasse.
9. Kui märkate leket või tunnete ebameeldivat lõhna, viige aku viivitamatult lahtisest tulesse eemale.
10. Akut ei tohi kasutada kohtades, kus tekivad tugevad staatilised elektrilaengud.
11. Aku lekke, ebameeldiva lõhna, kuumenemise, värvimuutuse või deformeerumise korral või juhul, kui aku teile kasutamise, laadimise või säilitamise käigus millegi poolest kahtlasena tundub, eemaldage aku viivitamatult seadmest või laadijast ning lõpetage selle kasutamine.
12. Akut ei tohi sekkuda mis tahes vedelikku või lasta vedelikul selle sisse voolata. Elektrit juhtiva vedeliku nagu vee sissepääs võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Säilitage akut jahedas kuivas kohas, eemal süttivatest ja tuleohtlikest esemetest. Vältige kohti, kus õhus leidub söövitavaid gaase.

ETTEVAATUST

1. Lekkinud akavedeliku silmasattumisel ärge silmi hõõruge, vaid peske neid korralikult puhta vee nagu kraaniveega ja pöörduge viivitamatult arsti poole. Kui vedelik silma jääb, võib see silmaprobleeme põhjustada.
2. Vedeliku sattumisel nahale või riietele peske see kohe puhta vee nagu kraaniveega korralikult maha. Vastasel juhul võib vedelik põhjustada nahaärritust.
3. Kui täheledate aku esmakordsel kasutamisel roostet, ebameeldivat lõhna, ülekuumenemist, värvimuutust, deformatsiooni või muud ebatavalist, ärge akut kasutage ja tagastage see müügiesindusele.

HOIATUS

Voolu juhtiva võõrkeha sattumine liitiumioonaku klemmile võib aku lühistada ja tulekahju tekitada. Liitiumioonaku säilitamisel järgige rangelt alltoodud reegleid.

- o Ärge pange voolu juhtivat prügi, naelu ja traate nagu terastraat või vasktraat aku hoiukarpi.
- o Lühiste ärahoidmiseks kinnitage aku tööriista külge või sisestage akukate säilitamiseks kindlalt kuni ventilaator silmist kaob.

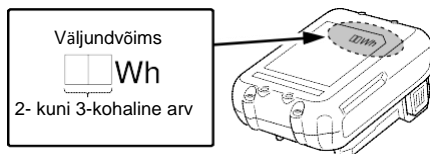
TEAVE LIITIUMIOONAKU TRANSPORTIMISE KOHTA

Liitiumioonaku transportimisel järgige alltoodud ettevaatusabinõusid.

HOIATUS

Teavitage veofirmat sellest, et pakend sisaldab liitiumioonakut, näidake ära selle väljundvõimsus ja järgige transpordi korraldamisel veofirma juhiseid.



















- o Liitiumioonakud väljundvõimsusega üle 100Wh on klassifitseeritud ohtliku kaubana ja nõuavad erimeetmete rakendamist.
- o Transportimisel välismaale järgige rahvusvahelist õigust ja pidage kinni sihtriigi õigusaktidest.



SÜMBOLID





HOIATUS





Järgnevalt kirjeldatakse seadmel kasutatavaid tingimärke. Veenduge enne seadme kasutamist selles, et olete nende tähendusest aru saanud.

	WH12DA: Akulöökkruvikeeraja
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja lugema juhendit.
	Ainult EL riikide jaoks Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle kohaldamisele kooskõlas liikmesriikide õigusega tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja keskkonnanõuetele vastavasse ringlussevõtu kohta toimetada.
	Alalisvool
	Nimipinge
	Koormuseta kiirus
	Võnget minutis
	Väike kruvi
	Tavaline polt
	Kõrgtugev polt
	Pingutusmoment (maksimaalne)
	Kuuskantotsiku mõõt
	Kaal* (vastavalt menetlusele EPTA 01/2014)
	Ühendage aku lahti
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Päripäeva pöörlemine
	Vastupäeva pöörlemine

* Olenevalt paigaldatud akust. Suurim kaal on mõõdetud akuga BSL1240M (müüakse eraldi).

Aku

	Aku laetuse indikaatorlülit
	Põleb: Aku laetusaste on üle 75%
	Põleb: Aku laetusaste on 50-75% vahel.
	Põleb: Aku laetusaste on 25% – 50%.

	Põleb: Aku laetusaste on alla 25%
	Vilgub: Aku on peaaegu tühi. Laadige akut niipea kui võimalik.
	Vilgub: Laadimine katkestatud kõrge temperatuuri tõttu. Eemaldage aku tööriistast ja laske sel täielikult jahtuda.
	Vilgub: Laadimine katkestatud tõrke või rikke tõttu. Viga võib olla akus, seega pöörduge müügiesinduse poole.

MÄRKUS

Et aku põlema unustatud leedlambi tõttu tühjaks ei saaks, kustub lamp automaatselt u. 3 sekundi pärast.

STANDARDVARUSTUS

Lisaks põhiüksusele (1) sisaldab pakend leheküljel 11 loetletud lisavarustust.

Standardvarustus võib muutuda eelneva teadaandeta.

RAKENDUSED

- Metallkruvide, puudukruvide, isekeermestavate kruvide jms. sisse- ja väljakeeramine.

SPETSIFIKATSIOONID

Masina tehnilised andmed on esitatud tabelis leheküljel 10.

MÄRKUS

HİKOKI uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

LAADIMINE

Enne elektritööriista kasutamist laadige selle akut järgnevalt viisil.

- Ühendage laadija toitejuhe vooluvõrgu pistikupesaga.** Laadija pistiku ühendamisel pistikupesasse hakkab punane signaallamp vilkuma (1-sekundilise vahega).
 - Sisestage aku laadijasse.** Sisestage aku kindlalt laadijasse, nagu näidatud **joonisel 3** (leheküljel 2).
 - Laadimine**
Aku sisestamisel laadijasse laadimine algab ja punane signaallamp jääb pidevalt põlema. Kui aku on täis laetud, hakkab punane signaallamp vilkuma. (1-sekundilise vahega) (vt. **tabel 1**)
- Signaallambi signaalid
Signaallambi signaalid vastavad **tabelis 1** näidatule, olenevalt laadija või laetava aku seisundist.

Tabel 1

Signaallambi signaalid				
Signaallamp (punane)	Enne laadimist	Vilgub	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)	
	Laadimise ajal	Põleb	Põleb pidevalt	
	Laadimine lõpetatud	Vilgub	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)	
	Ülekuumenemise ooteaeg	Vilgub	Süttib 1 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)	Aku on üle kuumenenud. Laadimist ei toimu. (Laadimine algab aku jahtumisel)
	Laadimine võimatu	Vilgub	Süttib 0,1 sekundiks. Kustub 0,1 sekundiks. (ei põle 0,1 sekundit)	Aku või laadija tõrge

- Võttes arvesse temperatuure ja aku laadimisaega. Temperatuurid ja laadimisaeg vastavad tabelis 2 näidatule.

Tabel 2

Aku		Laadija	UC12SL
Laadimispinge	V		10,8 – 12 tipp
Aku tüüp			Li-ion
Aku laadimist võimaldavad temperatuurid			0°C – 50°C
Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)			
1,5 Ah	min.		22 (3 elementi)
2,5 Ah	min.		37 (3 elementi)
4,0 Ah	min.		60 (3 elementi)

MÄRKUS

Aku laadimisaeg võib varieeruda olenevalt ümbritseva keskkonna temperatuurist ja toiteallika pingest. Lisaks pikeneb laadimisaeg märgatavalt külmas keskkonnas, kuid nii peabki olema.

ETTEVAATUST

Akulaadija pikaajalisel kasutamisel see kuumeneb ja võib põhjustada tõrkeid. Kui üks aku on laetud, oodake 15 minutit enne järgmise laadimist.

4. Ühendage laadija toitejuhe pistikupesast lahti.

5. Hoidke laadijast kindlalt kinni ja tõmmake aku välja. MÄRKUS

Võtke laetud aku enne akulaadija hoiulepanekut kindlasti laadijast välja.

ETTEVAATUST

- Otsese päikesevalguse kätte jäämise või äsjase kasutamise tõttu kuumu aku laadimisel süttib laadija signaallamp 1 sekundiks ja kustub 0,5 sekundiks (ei põle 0,5 sekundit). Niisugusel juhul laske akul enne laadimise alustamist jahtuda.
- Kui signaallamp vilgub (0,2-sekundilise vahega), kontrollige, kas laadija akuliitnikus pole mingeid võõrkehi, ja eemaldage avastatud võõrkehade. Võõrkehade puudumisel on tõenäoliselt tegu aku või laadija rikkega. Viige see volitatud teeninduskeskusse.

- Kuivõrd sisseehitatud mikroarvutil kulub ligikaudu 3 sekundit selle tuvastamiseks, et laadima pandud aku on eemaldatud, oodake vähemalt 3 sekundit enne aku uuesti laadima panekut. Kui aku 3 sekundi jooksul uuesti laadima pannakse, võib selle laadimine poolikuks jääda.
- Kui punane signaallamp ei vilgu (kord sekundis) vaatamata sellele, et laadija juhe on vooluvõrgu pistikupesaga ühendatud, võib laadija kaitseahel rakendunud olla. Eemaldage pistik pistikupesast ja oodake enne selle uuesti ühendamist 30 sekundi ringis. Kui punane signaallamp nüüdki vilkuma ei hakka (kord sekundis), pöörduge HiKOKI volitatud teeninduskeskuse poole.

ETTEVALMISTUS JA KASUTAMINE

Toiming	Joonis	Lk
Aku eemaldamine ja sisestamine	2	2
Laadimine	3	2
Konksu eemaldamine ja paigaldamine	4	2
Leedlambi kasutamine	5	2
Puuritera või kruviotsiku kinnitamine	6	2
Pöörlemissuuna ümbermuutmine	7	3
Aku laetuse indikaator	8	3
Päästiklüüli kasutamine	9	3
Lisavarustuse valimine	—	12

SIGNAALLAMBI HOIATUSSIGNAALID

Toode hõlmab funktsioone, mis on mõeldud nii töö enese kui ka selle aku kaitsmiseks. Kui mõni neist kaitsefunktsioonidest töö käigus rakendub, hakkab signaallamp vilkuma **tabelis 3** kirjeldatud viisil. Kui mõni neist kaitsefunktsioonidest rakendub, eemaldage sõrm viivitamatult päästikülilt ning järgige tabeli osas „Mida teha“ kirjeldatud juhiseid.

Tabel 3

Kaitsefunktsioon	Valgusdiood-signaallambi näit	Mida teha
Ülekoormuskaitse	Põleb 0,25 sekundit/ei põle 0,25 sekundit	Kõrvaldage ülekoormuse põhjus.
Ülekuumenemiskaitse		Laske tööriistal ja akul korralikult jahtuda.
Madala pinge kaitse		Laadige akut.

HOOLDUS JA ÜLEVAATUS

1. Kruviotsiku ülevaatus

Katkise või kulunud otsaga otsiku kasutamine on ohtlik, sest otsik võib libiseda. Vahetage see välja.

2. Kinnituskruvide ülevaatamine

Vaadake kõik kinnituskruvid regulaarselt üle ja veenduge nende pingulolekus. Kui mõni kruvidest ei ole pingul, pingutage see viivitamatult. Vastasel juhul võib tekkida tõsine oht.

3. Mootori hooldamine

Mootoriüksuse mähis on elektritööriista tõeline „süda“. Olge piisavalt hoolikas mähise kahjustamise ja/või õli või veega märgumise ärahoidmiseks.

4. Välispidade puhastamine

Pühkige määrdunud löökkruvikeeraja puhtaks pehme kuiva lapi või seebise veega niisutatud lapiga. Ärge kasutage kloorlahusteid, bensini või vedeldit, sest need sulatavad plasti.

5. Hoiustamine

Säilitage löökkruvikeerajat lastele kättesaamatus kohas, kus temperatuur ei ületa 40°C.

MÄRKUS

Liitiumioonakude säilitamine.

Enne liitiumioonakude hoiulepanekut veenduge selles, et need on täielikult täis laetud.

Tühjade akude pikemaajaline (3 kuud või kauem) hoiustamine võib kaasa tuua nende jõudluse languse, vähendada oluliselt kasutusaega või lõppeda sellega, et akud ei hoia laengut.

Samas saab oluliselt lühenenud akude kasutusaega taastada korduva laadimise ja akude kasutamisega kahest viie korran.

Kui aku peab korduvalt laadimisele ja kasutamisele vaatamata vastu äärmiselt lühikest aega, on selle tööiga läbi. Ostke uus aku.

ETTEVAATUST

Elektritööriistade kasutamisel ja hooldamisel pidage kinni asukohariigis kehtivatest ohutusmäärustest ning standarditest.

Tähtis teave HiKOKI akutööriistade akude kohta

Palume alati kasutada meie poolt ettenähtud originaalseid akusid. Me ei saa garanteerida HiKOKI akutööriista ohutust ja talitlust juhul, kui seda kasutatakse muude kui meie poolt ettenähtud akudega, või akudega, mida on lahti võetud ning ümber ehitatud (sealhulgas akuelementide või muude siseosade lahtivõtmine ja vahetamine).

GARANTII

Me anname HiKOKI elektritööriistadele garantii, mis vastab seadustes/asukohariigi õigusaktides sätestatud. Garantii ei kata defekte või kahjustusi, mis on põhjustatud väärkasutusest, kuritarvitusest või normaalsest kulumisest ja amortisatsioonist. Kaebuste korral palume saata elektritööriista lahtivõtmata kujul koos selle juhendi lõpus toodud GARANTIITALONGIGA HiKOKI volitatud teeninduskeskusesse.

Teave õhumüra ja vibratsiooni kohta Mõõdetud väärtused määrati kindlaks kooskõlas EN60745 ja avaldati kooskõlas ISO 4871.

Mõõdetud A-sageduskarakteristiku alusel korrigeeritud helitugevuse tase: 97 dB (A) Mõõdetud A-sageduskarakteristiku alusel korrigeeritud helirõhu tase: 86 dB (A) Määramatus K: 3 dB (A).

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) määratletud kooskõlas EN62841:

Kinnitite löökpingutamine tööriista maksimaalsel võimsusel:

Vibratsiooni emissiooni väärtus $a_{h} = 7.0 \text{ m/s}^2$

Määramatus K = 1,5 m/s²

Avaldatud vibratsiooni summaarne väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse katsetusmeetodiga ja seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega. Seda võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.






HOIATUS

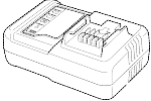
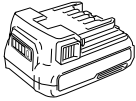
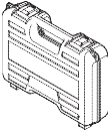

○ Vibratsioonitase võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda avaldatud summaarsest väärtusest olenevalt tööriista kasutamise viisidest.

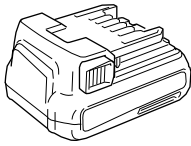
○ Tuvastage kasutaja kaitsmiseks piisavad ohutusabinõud, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse töötsükli kõik osad nagu korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

MÄRKUS

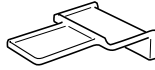
HiKOKI uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

		WH12DA
V	V	10,8 – 12 tipp
n_0	min ⁻¹	0 – 2700
S 	mm	4 – 8
	mm	M5 – M12
H 	mm	M5 – M10
MT	N · m	110
	mm	6,35 (1/4")
	kg	1,1 – 1,2

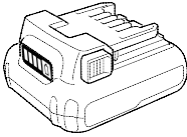
	 UC12SL	 BSL1225M		
WH12DA (2FS)	1	2	1	1
WH12DA (NN)	—	—	—	—



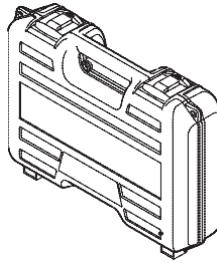
BSL1215



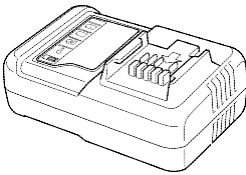
374778



BSL1240M



336642



UC12SL

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et akulöökkruvikeeraja, mis on tuvastatud tüübi ja kindla tuvastuskoodiga *1), vastab direktiivide *2) ning standardite *3) kõigile asjaomastele nõuetele. Tehniline fail on osas *4) – vt. allpool.

Tehnilise faili koostamise õigus on Euroopa standardite juhil Euroopa esinduses.

See deklaratsioon kehtib CE-märgiga tähistatud toodete korral.

*1) WH12DA C357888S

*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN62841-1:2015

EN62841-2-2:2014

EN60335-1:2012+A11:2014

EN60335-2-29:2004+A2:2010

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Esindus Euroopas
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Saksamaa

Peakontor Jaapanis

Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Jaapan

29.12.2018

Naoto Yamashiro

Euroopa standardite juht

29. 12. 2018



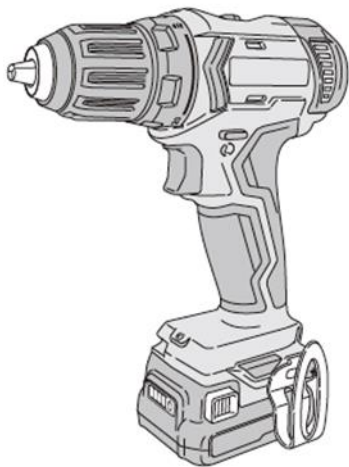
A. Nakagawa

A. Nakagawa

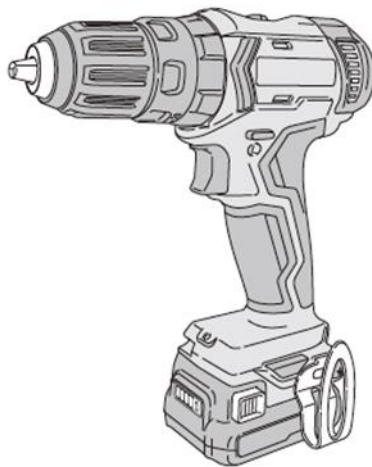
Juhtivametnik

HiKOKI

DS 12DA · DV 12DA



DS12DA

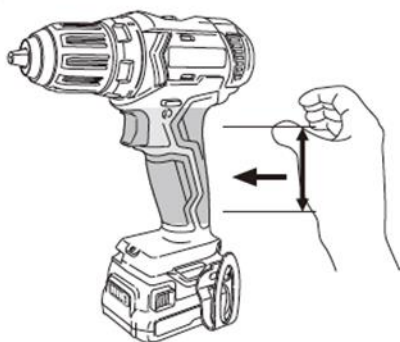


DV12DA

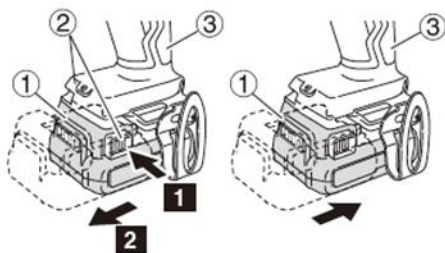


EE Kasutusjuhend

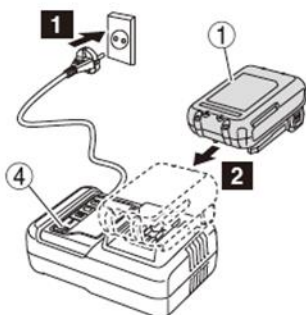
1



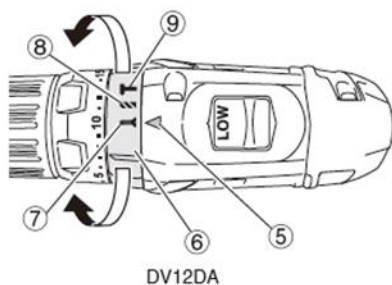
2



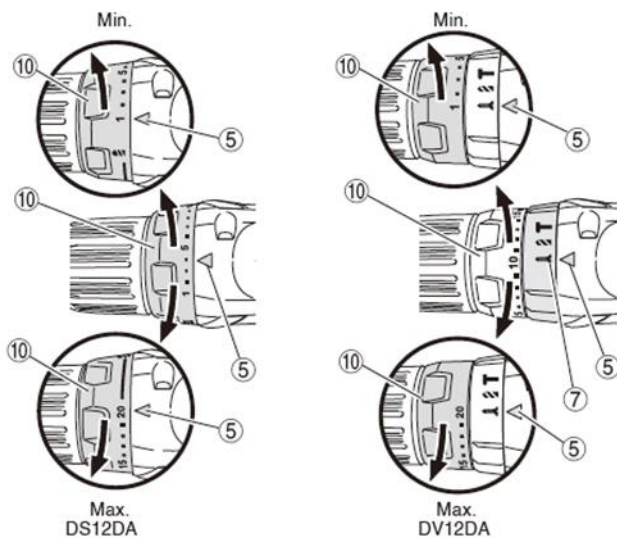
3



4



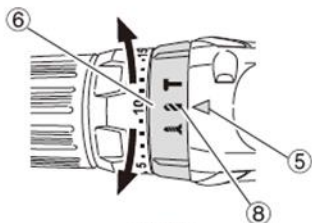
5



6

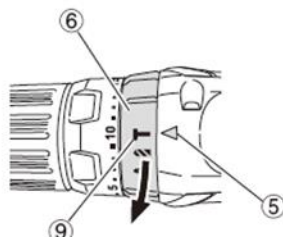


DS12DA



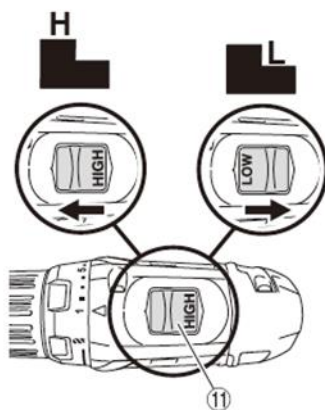
DV12DA

7

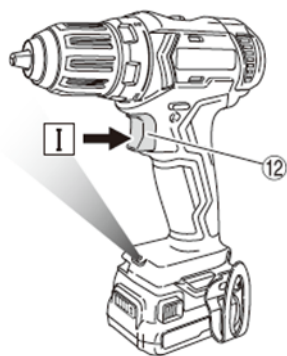


DV12DA

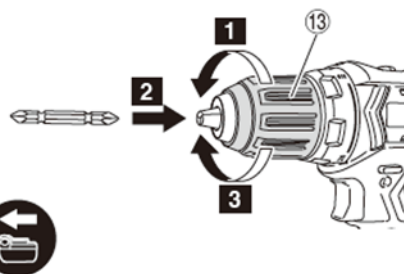
8



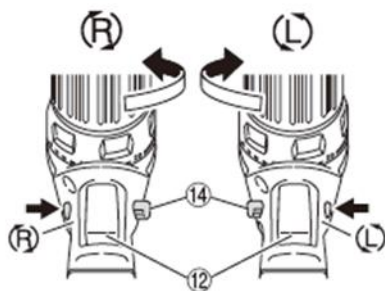
9



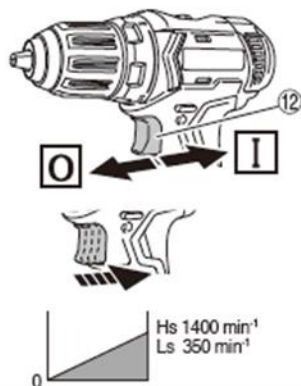
10



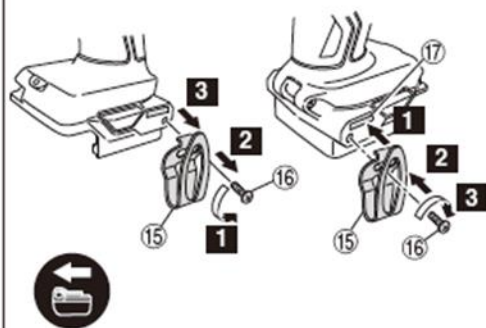
11



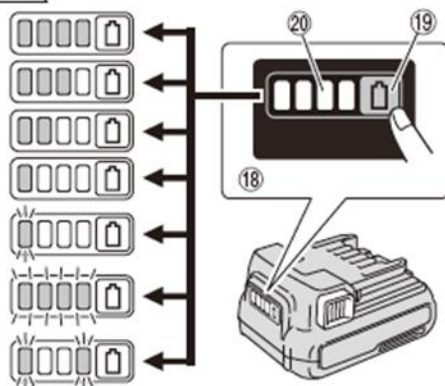
12



13



14



ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSJUHISED

⚠️ HOIATUS

Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad hoiatused, juhised, illustatsioonid ja tehnilised andmed.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus ülevaatamiseks alles.

Hoiatustes tähistab mõiste „elektritööriist“ vooluvõrgutoitega (juhtmega) tööriista või akutoitega (juhtmeta) tööriista.

1) Tööala ohutus

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.**
Asju täiskuhjatud või pimedad alad soodustavad õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.**
Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.**
Kui miski teie tähelepanu kõrvale juhib, võib olukord kontrolli alt väljuda.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga.** Pistiku mis tahes ümberehitused on keelatud. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.
Ümberehitamata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.**
Kui teie keha on maahenduses, suureneb elektrilöögi oht.
- Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma kätte ega märga keskkonda.**
Elektritööriista sattunud vesi tõstab elektrilöögi saamise ohtu.
- Ärge kahjustage toitejuhet.** Ärge kunagi kasutage juhet elektritööriista kandmiseks, vedamiseks või toitepistikku pesast väljatõmbamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest.
Kahjustatud või sassis juhtmed tõstavad elektrilöögi saamise ohtu.
- Kui töötate elektritööriistaga välistingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis sobib väljas kasutamiseks.**
Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Kui elektritööriistaga niiskes kohas töötamine on paratamatult, kasutage rikkevoolukaitsega (RCD) kaitsud toidid.**
Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge valvas, jälgige pidevalt, mida teete, ja kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust.** Ärge kasutage elektritööriista väsinult või narkootilisi aineid, alkoholi või ravimeid tarvitanult.
Elektritööriistaga töötamisel võib tähelepanu hetkeline hajumine lõppeda tõsise vigastusega.
 - Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kasutage alati kaitseprille.
Kaitsevahendid nagu oludesse sobiv tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid kaitsevad võimaliku tervisekahju eest.
- Vältige juhukäivitust.** Enne tööriista vooluvõrku ja/või akukomplektiga ühendamist, ülestõstmist või kandmist veenduge selles, et lüliti on väljalülitatud asendis.
Tööriista kandmine sõrme lüliti hoides või elektritööriistade ühendamine vooluvõrku, kui lüliti on sisselülitatud asendis, lõpeb sageli õnnetult.
 - Eemaldage reguleerimis- ja mutrivõtmed enne elektritööriista käivitamist.**
Mutrivõti või muu võti, mis on jäänud elektritööriista pöörleva osa külge, võib vigastusi põhjustada.
 - Vältige küünitamist.** Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning säilitage tasakaal.
See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
 - Riietuge sobivalt.** Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietusesemed liikuvatest osadest eemal.
Avarad riideesemed, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takerduda.
 - Ühendage tolmupeude- ja tolmu kogumisevahendid nende ühendamiseks vajalike rakiste olemasolul ning kasutage nimetatud vahendeid nõuetekohaselt.** Tolmu kogumisevahendite kasutamine võib leevendada tolmu seotud ohte.
 - Ärge tööriistade sagedasest kasutamisest tingitud kindlustunde mõjul hooletaks muutuge ja ohutusreeglite järgimises loobuge.** Sekundi murdosast piisab, et lignee uljus lõpeks raske vigastusega.
- Elektritööriista kasutamine ja hooldus**
 - Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu.** Kasutage tööks sobilikku elektritööriista.
Elektritööriista saab töga paremini ja ohutumalt hakkama juhul, kui selle ettenähtud jõudlust ei ületata.
 - Ärge elektritööriista kasutage, kui seda ei saa lülitsist sisse ja välja lülitada.**
Iga elektritööriista, mida lüliti abil juhtida ei saa, on ohtlik ja vajab remonti.
 - Ühendage pistik vooluvõrgu pistikupesast ja/või akukomplekt elektritööriista küljest lahti (kui akukomplekt on eemaldatav) enne mis tahes reguleerimistoimingute sooritamist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiupeanekut.**
Täoliselt ennetavad ohutusmeetmed piiravad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.
 - Pange elektritööriistad, mida ei kasutata, hoiuale laste käeulatuses eemale ja ärge lubage kõrvalseisjatel, kes pole elektritööriista ning käesoleva juhendiga tutvunud, elektritööriistaga töötada.**
Vastava väljaõppe kasutajate käes on elektritööriistad ohutud.
 - Hooldage elektritööriista ja lisavarustust.** Kontrollige liikuvate osade õiget joondust ja kiilumise puudumist, osade korrasolekut ning muid asjaolusid, mis võivad mõjutada elektritööriista talitlust. Kahjustatud osad tuleb enne kasutamist parandada.
Hooldamata elektritööriistad on põhjustanud arvukalt õnnetusi.
 - Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.**
Korralikult hooldatud, teravate lõikeservadega lõikeriistad ei kiilu nii lihtsalt kinni ja neid on lihtsam käsitseda.
 - Kasutage antud elektritööriista, lisatarvikuid, puuriterasid, kruviotsakuid jms. vastavalt käesolevale juhendile ning antud tüüpi elektritööriista jaoks ettenähtud viisil, võttes arvesse töötõingimusi ja planeeritava töö iseärasusi.** Elektritööriista kasutamine ettenähtust erinevatel eesmärkidel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ning puhtad. Need ei tohi olla õlised ega määrdesed. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ootamatutes olukordades ohutult käitseda ning talitseda.

5) Akutööriista kasutamine ja hooldus

- a) **Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt määratletud laadijat.**
Laadija, mis sobib ühte tüüpi akuga, võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.
- b) **Kasutage elektritööriista üksnes koos nende jaoks ettenähtud akukomplektidega.**
Mis tahes muude akukomplektide kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju.
- c) **Kui akukomplekti ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallesemetega nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väiksed metallesemad, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.**
Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Väärkasutuse tagajärjel võib akust lekkida vedelikku – vältige kokkupuudet sellega. Kui juhtue vedelikuga siiski kokku puutuma, peske see veega maha. Vedelikku silmasaatmisel pöörduge kindlasti arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või olla söövitav.**
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või ümberehitatud akukomplekti ega tööriista.**
Akude kahjustused või ümberehitused võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse või kehavigastuse.
- f) **Kaitske akukomplekti ja tööriista tule ning liiga kõrgete temperatuuride eest.**
Kokkupuude tule või temperatuuridega üle 130°C võib põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid, ärge laadige akukomplekti või tööriista väljaspool kasutusjuhendis ettenähtud temperatuurivahemikku. Aku laadimine valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.**

6) Hooldus

- a) **Laske elektritööriista hooldada pädeval isikul, kes kasutab vaid originaalvaruosi.**
Sel juhul on tagatud elektritööriista ohutuse säilimine.
- b) **Kahjustatud akukomplekte hooldada ei tohi.**
Akukomplekte võib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

ETTEVAATUST

Hoidke lapsed ja pödurad elektritööriistadest eemal. Kui elektritööriist pole kasutusel, tuleks seda hoida lastele ja pöduratele kättesaamatus kohas.

AKUTRELLI/AKULÖÖKTRELLI OHUTUSJUHISED

<DV12DA>

1. **Kasutage löökpuurimisel kuulmiskaitseid.**
Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmiskadu.

<DS12DA / DV12DA>

1. **Kasutage abikäepidet (abikäepidemeid), kui need on tööriistaga kaasas.**
Kontrolli kaotamine tööriista üle võib põhjustada kehavigastusi.
2. **Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest tööde sooritamisel kohtades, kus puuritera või kruvi võib sattuda peidetud juhtmele.**

Elektrivool võib pingestatud juhtmesse lõikunud puuri või kruvi kaudu elektritööriista metallosadete kanduja ja seadme kasutajale elektrilöögi anda.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

- Veenduge selles, et puuritav ala on täielikult vaba igasugustest peidetud takistustest, sealhulgas elektrijuhtmetest ja vee- või gaasitorudest. Eelmainitutesse sissepuurimine võib kaasa tuua elektrilöögi või lühise, gaasilekke või muu ohu, mis võib põhjustada raskeid õnnetusi või vigastusi.
- Hoidke tööriista töö käigus alati kindlalt käes. Selle nõude eiramine võib põhjustada õnnetusi või vigastusi. (Fig. 1)
- Fikseerige puuritav ese. Kinnitusrakiste abil kinnitatud või kruustangide vahele surutud ese püsib paigal kindlamalt kui käes hoitav ese.
- Valmistage töökeskkond ette ja kontrollige üle. Veenduge töökeskkonna sobivuses, rakendades kohased ettevaatusabinõud.
- Hoidke võõrkehaid aku kinnitusavast eemal.
- Akut ja laadijat ei tohi mingil juhul koost lahti võtta.
- Aku lühistamine on keelatud. Aku lühistamisega kaasneb tugev elektrivool ja ülekuumenemine. Aku võib süttida või kahjustusi saada.
- Ärge akut tulle visake. Aku võib põletamisel plahvatada.
- Viige aku utiliseerimiseks kauplusse, kust te selle ostsite, niipea, kui aku kiire tühjenemine laadimise järel selle kasutamise ebaapraktiliseks muudab. Ärge utiliseerige tühja akut koos olmeprügiga.
- Ärge sisestage midagi laadija õhusavasadesse. Metallist või süttivate esemete sisestamisega laadija õhusavasadesse kaasneb elektrilöögi või laadija kahjustamise oht.
- Puuritera/kruviotsiku kinnitamisel võtmeta padrunisse pingutage muhvi korralikult. Kui muhv pole pingul, võib puuritera/kruviotsik välja libiseda või kukkuda ja vigastusi põhjustada.
- Pöörlemiskiiruse muutmisel lütkandnupu abil peab päästiklüliti vabastatud olema. Kiiruse muutmine mootori pöörlemise ajal kahjustab hammasrattaid.
- Väänderegulaatorit ei või seada numbrite 1, 5, 10 ... 20 või punktide vahele. Ärge kasutage seadistust väänderegulaatoriga numbril 20 ja joone vahel puurimärgi keskel. Vastasel juhul võib trell kahjustusi saada. (Ainult DS12DA)
- Trelliga löökpuurimisel kasutage alati päripäeva pöörlemisuunda. (Ainult DV12DA)
- Laske trellil pikaajalise töö järel puhata.
- Elektritööriist on varustatud ülekuumenemise kaitseahelaga, mis kaitseb mootorit ja mootori käitamist juhtivaid osi. Pikaajalise töö korral võib seadme temperatuur tõusta, ülekuumenemise kaitseahel rakendub ja seadme töö katkeb automaatselt. Niisugusel juhul laske elektritööriistal enne kasutamise jätkamist jahtuda.
- Tööriista ülekoormamisel võib selle mootor seiskuda. Kui see juhtub, vabastage tööriista päästiklüliti ja kõrvaldage ülekoormuse põhjus.
- Seadme kasutamisel puurimiseks võib mootori pöörlemine blokeeruda. Seadme kasutamisel kruvide keeramiseks vältige hoolikalt mootori blokeerumist.
- Mootori blokeerumisel lülitage toide viivitamatult välja. Kui mootor mõneks ajaks blokeerub, võivad mootor või aku süttida.
- Aku kasutamisel külmades oludes (alla 0°C) võib mõnikord täheldada jõumomendi ning jõudluse langust. Samas on tegu ajutise nähtusega, aku soojenemisel taastub tavapärase talitlus.

21. Paigaldage konks kindlalt. Kui konks pole kindlalt paigaldatud, võib see kasutuse käigus vigastusi põhjustada.
Kui otsustate tööriista kandmiseks vöö külge riputada, eemaldage kindlasti puuritera või kruviotsik. Selle nõude eiramine võib vigastusi põhjustada.
22. Ärge vaadake otse lambi sisse. See võib põhjustada silmakahjustusi.
Kui leedilambi klaasile on kogunenud mustust, pühkige see pehme lapiga maha, vältides hoolikalt klaasi kriimustamist.
Leedilambi kriimustused võivad vähendada selle heledust.
23. Ärge kasutage toodet juhul, kui tööriist või akuklemmid (akukinnitus) on deformeerunud.
Vastasel juhul võib aku paigaldamine põhjustada lühise, mis tekitab suitsu või tuld.
24. Puhastage tööriista klemme (akukinnitus) metallipurust ja tolmust.
 - o Enne kasutamist veenduge selles, et metallipuru ja tolm pole kogunenud klemmide ümbrusse.
 - o Püüdke vältida metallipuru või tolmu langemist akule kasutamise käigus.
 - o Töö katkestamisel või kasutamise järel ärge jätke tööriista kohta, kus sellele võib ladestuda metallipuru või tolm.
 Vastasel juhul võib tekkida lühis, mis võib tekitada suitsu või tuld.
25. Kasutage tööriista ja akut ainult temperatuurivahemikus -5°C kuni 40°C.
26. Akut võib laadida ainult ümbritseva keskkonna temperatuuridel 0-40°C.

ETTEVAATUSABINÕUD SEoses LIITIUMIOONAKUGA

Liitiumioonaku tööea pikendamiseks on aku varustatud kaitsefunktsiooniga toite katkestamiseks. Eespool kirjeldatud juhtudel 1 kuni 3 võib mootor antud toote kasutamisel seiskuda isegi juhul, kui päästikut all hoiate. Tegu pole rikke, vaid kaitsefunktsiooni sekkumisega.

1. Kui aku tühjaks saab, jääb mootor seisma.
Niisugusel juhul laadige akut viivitamatult.
2. Mootor võib seiskuda tööriista ülekoormuse korral. Niisugusel juhul vabastage tööriista päästik ja kõrvaldage ülekoormuse põhjused. Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.
3. Kui aku tööriista ülekoormuse tõttu üle kuumeneb, võib akutoide katkeda.
Niisugusel juhul lõpetage aku kasutamine ja laske sel jahtuda. Seejärel võib tööriista uuesti kasutada.

Palume lisaks järgida alltoodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

HOIATUS

Aku võimalike lekete, kuumenemise, suitsemise, plahvatamise ja süttimise vältimiseks pidage kindlasti kinni järgnevatest ettevaatusabinõudest.

1. Hoidke ära metallipuru või tolmu kogunemine aku peale.
 - o Kandke töö käigus hoolt selle eest, et metallipuru ega tolm akule ei langeks.
 - o Kandke hoolt selle eest, et tööriistale töö käigus langev metallipuru või tolm akule ei koguneks.
 - o Ärge hoidke akut, mida te hetkel ei kasuta, metallipurule ja tolmule avatud kohas.
 - o Enne aku hoiulepanekut puhastage see võimalikust metallipurust ja tolmust ning ärge hoidke akusid koos metalliesemetega (kruvid, naelad jne.).
2. Akut ei tohi läbistada terava eseme nagu naelaga, lüüa haamriga, peale astuda või loopida. Kaitske akut tugevate löökide eest.
3. Ärge kasutage akut, mis on nähtavalt kahjustatud või deformeerunud.

4. Järgige aku ühendamisel polaarsust.
5. Ärge ühendage akut vahetult pistikupessa või auto sigaretisüütajasse.
6. Kasutage akut vaid selle ettenähtud otstarbel.
7. Kui aku pole ettenähtud laadimisaja lõpuks täis laetud, lõpetage kohe selle edasine laadimine.
8. Ärge jätke akut kõrgete temperatuuride või kõrge rõhu mõju alla – näiteks mikrolaineahju, kuivatisse või surveumumasse.
9. Kui märkate leket või tunnete ebameeldivat lõhna, viige aku viivitamatult lahtisest tules eemale.
10. Akut ei tohi kasutada kohtades, kus tekivad tugevad staatilised elektrilaengud.
11. Aku lekke, ebameeldiva lõhna, kuumenemise, värvimuutuse või deformeerumise korral või juhul, kui aku teile kasutamise, laadimise või säilitamise käigus millegi poolest kahtlasena tundub, eemaldage aku viivitamatult seadmest või laadijast ning lõpetage selle kasutamine.
12. Akut ei tohi sukeldada mis tahes vedelikku või lasta vedelikul selle sisse voolata. Elektrit juhtiva vedeliku nagu vee sissepääs võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Säilitage akut jahedas kuivas kohas, eemal süttivatest ja tuleohtlikest esemetest. Vältige kohti, kus õhus leidub söõvitavaid gaase.

ETTEVAATUST

1. Lekkinud akuveeliku silmasattumisel ärge silmi hõõrude, vaid peske neid korralikult puhta vee nagu kraaniveega ja pöörduge viivitamatult arsti poole.
Kui vedelik silma jääb, võib see silmaprobleeme põhjustada.
2. Vedeliku sattumisel nahale või riietele peske see kohe puhta vee nagu kraaniveega korralikult maha.
Vastasel juhul võib vedelik põhjustada nahaärritust.
Kui täheldate aku esmakordsel kasutamisel roostet, ebameeldivat lõhna, ülekuumenemist, värvimuutust, deformatsiooni või muud ebatavalist, ärge akut kasutage ja tagastage see müügiesindusele.

HOIATUS

Voolu juhtiva võrkkeha sattumise liitiumioonaku klemmidele võib aku lühistada ja tulekahju tekitada. Liitiumioonaku säilitamisel järgige rangelt alltoodud reegleid.

- o Ärge pange voolu juhtivat prügi, naelu ja traate nagu terastraat või vasktraat aku hoiukarpi.
- o Lühiste ärahoidmiseks kinnitage aku tööriista külge või sisestage akukate säilitamiseks kindlalt kuni ventilator silmist kaob.

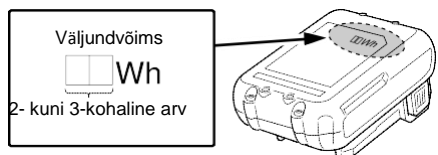
TEAVE LIITIUMIOONAKU TRANSPORTIMISE KOHTA

Liitiumioonaku transportimisel järgige alltoodud ettevaatusabinõusid.

HOIATUS

Teavitage veofirmat sellest, et pakend sisaldab liitiumioonakut, näidake ära selle väljundvõimsus ja järgige transpordi korraldamisel veofirma juhiseid.

- o Liitiumioonakud väljundvõimsusega üle 100Wh on klassifitseeritud ohtliku kaubana ja nõuavad erimeetmete rakendamist.
- o Transportimisel välismaale järgige rahvusvahelist õigust ja pidage kinni sihtriigi õigusaktidest.












OSADE NIMED (Joonis 1 – Joonis 14)

1	Laetav aku	11	Lükandnupp
2	Riiv	12	Päästiklüliti
3	Käepide	13	Muhv
4	Signaallamp	14	Surunupp
5	Kolmnurksümbol	15	Konks
6	Režiimivalikulüliti	16	Kruvi
7	Kruvi kinnikeeramise	17	Soon
8	Puurisümbol	18	Näidikupaneel
9	Vasarasümbol	19	Aku laetuse indikaatorlüliti
10	Väänderegulaator	20	Aku laetuse indikaatorlamp

SÜMBOLID

HOIATUS








Järgnevalt kirjeldatakse seadmel kasutatavaid tingimärke. Veenduge enne seadme kasutamist selles, et olete nende tähendusest aru saanud.

	DS12DA: akutrell DV12DA: akutööktrrell
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja lugema juhendit.
	Ainult EL riikide jaoks Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle kohaldamisele kooskõlas liikmesriikide õigusega tuleb kasutuskoõlbmatuks muutunud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja keskkonnanõuetele vastavasse ringlussevõtu kohta toimetada.
	Alalisvool
V	Nimipinge
n_0	Koormuseta kiirus
min-1	Võnget minutis
Bpm	Löögisagedus
Ls	Väike töökiirus
Hs	Suur töökiirus
	Tellis
	Puit
	Metall
	Metallikruvi
	Puidukruvi

	Puuripadrundi mahtuvus
	Kaal* (vastavalt menetlusele EPTA 01/2014)
	Kruvi – Kinnikeeramise
	Puurimine
	Löökpuurimine
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Ühendage aku lahti
	Pöörlemiskiiruse muutmine - suur kiirus
	Pöörlemiskiiruse muutmine - väike kiirus
	Päripäeva pöörlemine
	Vastupäeva pöörlemine

* Olenevalt paigaldatud akust. Suurim kaal on mõõdetud akuga BSL1240M (müüakse eraldi).

Aku

	Põleb: Aku laetusaste on üle 75%
	Põleb: Aku laetusaste on 50-75% vahel.
	Põleb: Aku laetusaste on 25% – 50%.
	Põleb: Aku laetusaste on alla 25%
	Vilgub: Aku on peaaegu tühi. Laadige akut niipea kui võimalik.
	Vilgub: Laadimine katkestatud kõrge temperatuuri tõttu. Eemaldage aku tööriistast ja laske sel täielikult jahtuda.
	Vilgub: Laadimine katkestatud tõrke või rikke tõttu. Viga võib olla akus, seega pöörduge müügiesinduse poole.

MÄRKUS

Et aku põlema unustatud leedlambi tõttu tühjaks ei saaks, kustub lamp automaatselt u. 3 sekundi pärast.

STANDARDVARUSTUS

Lisaks põhiüksusele (1 tk.) sisaldab pakend leheküljel 172 loetletud lisavarustust.

Standardvarustus võib muutuda eelneva teadaandeta.

RAKENDUSED

<DS12DA>

- o Metallikruvide, puidukruvide, isekeermestavate kruvide jms. sisse- ja väljakeeramine.
- o Erinevate metallide puurimine
- o Erinevate puitude puurimine

<DV12DA>

- o Telliste, betoonplokide jms. puurimine
- o Metallikruvide, puidukruvide, isekeermestavate kruvide jms. sisse- ja väljakeeramine.
- o Erinevate metallide puurimine
- o Erinevate puitude puurimine

SPETSIFIKATSIOONID

Masina tehnilised andmed on esitatud tabelis leheküljel 171.

MÄRKUS

HiKOKI uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

LAADIMINE

Enne elektritööriista kasutamist laadige selle akut järgneval viisil.

- Ühendage laadija toitejuhe vooluvõrgu pistikupesaga.** Laadija pistiku ühendamisel pistikupesaga hakkab punane signaallamp vilkuma (1-sekundilise vahega).
 - Sisestage aku laadijasse.** Sisestage aku kindlalt laadijasse, nagu näidatud **joonisel 3** (leheküljel 2).
 - Laadimine**
Aku sisestamisel laadijasse laadimine algab ja punane signaallamp jääb pidevalt põlema. Kui aku on täis laetud, hakkab punane signaallamp vilkuma. (1-sekundilise vahega) (vt. **tabel 1**)
- Signaallambi signaalid
Signaallambi signaalid vastavad **tabelis 1** näidatule, olenevalt laadija või laetava aku seisundist.

Tabel 1

Signaallambi signaalid				
Signaallamp (punane)	Enne laadimist	Vilgub	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)	/
	Laadimise ajal	Põleb	Põleb pidevalt	
	Laadimine lõpetatud	Vilgub	Süttib 0,5 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)	
	Ülekuumenemise ooteaeg	Vilgub	Süttib 1 sekundiks. Kustub 0,5 sekundiks. (ei põle 0,5 sekundit)	Aku on üle kuumenenud. Laadimist ei toimu. (Laadimine algab aku jahtumisel)
	Laadimine võimatu	Vilgub	Süttib 0,1 sekundiks. Kustub 0,1 sekundiks. (ei põle 0,1 sekundit)	Aku või laadija tõrge

- Võttes arvesse temperatuure ja aku laadimisaega. Temperatuurid ja laadimisaeg vastavad **tabelis 2** näidatule.

ETTEVAATUST

Akulaadija pikaajalisel kasutamisel see kuumeneb ja võib põhjustada tõrkeid. Kui üks aku on laetud, oodake 15 minutit enne järgmise laadimist.

Tabel 2

Aku		Laadija	UC12SL
Laadimispinge		V	10,8 – 12 tipp
Aku tüüp			Li-ion
Aku laadimist võimaldavad temperatuurid			0°C – 50°C
Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)			
1,5 Ah	min.		22 (3 elementi)
2,5 Ah	min.		37 (3 elementi)
4,0 Ah	min.		60 (3 elementi)

MÄRKUS

Aku laadimisaeg võib varieeruda olenevalt ümbritseva keskkonna temperatuurist ja toiteallika pingest. Lisaks pikeneb laadimisaeg märgatavalt külmas keskkonnas, kuid nii peabki olema.

- Ühendage laadija toitejuhe pistikupesast lahti.**
- Hoidke laadijast kindlalt kinni ja tõmmake aku välja.**

MÄRKUS

Võtke laetud aku enne akulaadija hoiulepanekut kindlasti laadijast välja.

ETTEVAATUST

- o Otsese päikesevalguse kätte jäämise või äsja kasutamise tõttu kuumu aku laadimisel süttib laadija signaallamp 1 sekundiks ja kustub 0,5 sekundiks (ei põle 0,5 sekundit). Niisugusel juhul laske akul enne laadimise alustamist jahtuda.
- o Kui signaallamp vilgub (0,2-sekundilise vahega), kontrollige, kas laadija akuliitmitkus pole mingeid võrkehi, ja eemaldage avastatud võrkehad. Võrkehad puudumisel on tõenäoliselt tegu aku või laadija rikkega. Viige see volitatud teeninduskeskusse.

Puurimisasendi valimine	6	3
Löökasendi valimine	7	3
Pöörlemiskiiruse muutmine	8	3
Leedlambi kasutamine	9	3
Puuritera või kruviotsiku kinnitamine	10	3
Pöörlemissuuna ümbermuutmine	11	4
Päästiküliti kasutamine	12	4
Konksu eemaldamine ja paigaldamine	13	4
Aku laetuse indikaator	14	4
Lisavarustuse valimine	—	173

- Kuivõrd sisseehitatud mikroarvutil kulub ligikaudu 3 sekundit selle tuvastamiseks, et laadima pandud aku on eemaldatud, oodake vähemalt 3 sekundit enne aku uuesti laadima panekut. Kui aku 3 sekundi jooksul uuesti laadima pannakse, võib selle laadimine poolikuks jääda.
- Kui punane signaallamp ei vilgu (kord sekundis) vaatamata sellele, et laadija juhe on vooluvõrgu pistikupesaga ühendatud, võib laadija kaitseahel rakendunud olla. Eemaldage pistik pistikupesast ja oodake enne selle uuesti ühendamist 30 sekundi ringis. Kui punane signaallamp nüüdki vilkuma ei hakka (kord sekundis), pöörduge HiKOKI volitatud teeninduskeskuse poole.

PAIGALDAMINE JA KASUTAMINE

Toiming	Joonis	Lk
Aku eemaldamine ja sisestamine	2	2
Laadimine	3	2
Režiimi valimine	4	2
Väändemomendi reguleerimine	5	2

SIGNAALLAMBI HOIATUSSIGNAALID

Toode hõlmab funktsioone, mis on mõeldud nii toote enese kui ka selle aku kaitsmiseks. Kui mõni neist kaitsefunktsioonidest töö käigus rakendub, hakkab signaallamp vilkuma **tabelis 3** kirjeldatud viisil. Kui mõni neist kaitsefunktsioonidest rakendub, eemaldage sõrm viivitamatult päästikültilt ning järgige tabeli osas „Mida teha“ kirjeldatud juhiseid.

Tabel 3

Kaitsefunktsioon	Valgusdiod-signaallambi näit	Mida teha
Ülekoormuskaitse	Põleb 0,25 sekundit/ei põle 0,25 sekundit	Kui lükanudupuga on seadistatud suur töökiirus (HIGH), seadistage väike kiirus (LOW) ja jätkake tööd. Kõrvaldage ülekoormuse põhjus.
Ülekuumenemiskaitse		Laske tööriistal ja akul korralikult jahtuda.
Madala pinge kaitse		Laadige akut.

HOOLDUS JA ÜLEVAATUS

- Tööriista ülevaatamine**
Kuivõrd nüri puuritera kasutamine langetab jõudlust ja võib põhjustada mootori tõrkeid, teritage või vahetage see välja niipea, kui kulumist märgata on.
- Kinnituskruidide ülevaatamine**
Vaadake kõik kinnituskrivid regulaarselt üle ja veenduge nende pinguletkus. Kui mõni kruvidest ei ole pingul, pingutage see viivitamatult. Vastasel juhul võib tekkida tõsine oht.
- Mootori hooldamine**
Mootoriüksuse mähis on elektritööriista tööline „süda“. Olge piisavalt hoolikas mähise kahjustamise ja/või õli või veega märgumise ärahoidmiseks.
- Välispindade puhastamine**
Pühkige määratud trell puhtaks pehme kuiva lapi või seebise veega niisutatud lapiga. Ärge kasutage kloorlahusteid, bensiini või vedelid, sest need sulatavad plasti.
- Hoiustamine**
Säilitage akutrelli lastele kättesaamatus kohas, kus temperatuur ei ületa 40°C.

MÄRKUS

Liitiumioonakude säilitamine.
Enne liitiumioonakude hoiulepanekut veenduge selles, et need on täielikult täis laetud.
Tühjade akude pikemaajaline (3 kuud või kauem) hoiustamine võib kaasa tuua nende jõudluse languse, vähendada oluliselt kasutusaega või lõppeda sellega, et akud ei hoiu laengut.

Samas saab oluliselt lühenenud akude kasutusaega taastada korduva laadimise ja akude kasutamisega kahest viie korran.

Kui aku peab korduvalt laadimisele ja kasutamisele vaatamata vastu äärmiselt lühikest aega, on selle tööiga läbi. Ostke uus aku.

ETTEVAATUST

Elektritööriistade kasutamisel ja hooldamisel pidage kinni asukohariigis kehtivatest ohutusmäärustest ning standarditest.

Tähtis teave HiKOKI akutööriistade akude kohta

Palume alati kasutada meie poolt ettenähtud originaalseid akusid. Me ei saa garanteerida HiKOKI akutööriista ohutust ja talitlust juhul, kui seda kasutatakse muude kui meie poolt ettenähtud akudega, või akudega, mida on lahti võetud ning ümber ehitatud (sealhulgas akuelementide või muude siseosade lahtivõtmine ja vahetamine).

GARANTII

Me anname HiKOKI elektritööriistadele garantii, mis vastab seadustes/asukohariigi õigusaktides sätestatule. Garantii ei kata defekte või kahjustusi, mis on põhjustatud väärkasutusest, kuritarvitustest või normaalsest kulumisest ja amortisatsioonist. Kaebuste korral palume saata elektritööriist lahtivõtmata kujul koos selle juhendi lõpus toodud GARANTIITALONGIGA HiKOKI volitatud teeninduskeskusesse.

Teave õhumüra ja vibratsiooni kohta

Mõõdetud väärtused määrati kindlaks kooskõlas EN60745 ja avaldati kooskõlas ISO 4871.

Mõõdetud A-sagedusarakteristiku alusel korrigeeritud helitugevuse tase:

81 dB (A) (DS12DA)

101 dB (A) (DV12DA)

Mõõdetud A-sagedusarakteristiku alusel korrigeeritud helirõhu tase:

70 dB (A) (DS12DA)

90 dB (A) (DV12DA)

Määramatus K: 3 dB (A).

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) määratult kooskõlas EN60745:

Metalli puurimine:

Vibratsiooni emissiooni väärtus $a_{h, D} < 2.5 \text{ m/s}^2$ (DS12DA)

Määramatus K = 1,5 m/s² (DS12DA)

Löökpuurimine betooni:

Vibratsiooni emissiooni väärtus $a_{h, ID} = 15,0 \text{ m/s}^2$ (DV12DA)

Määramatus K = 1,5 m/s² (DV12DA)

Avaldatud vibratsiooni summaarne väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse katsetusmeetodiga ja seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.








Seda võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

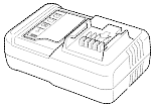
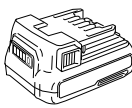
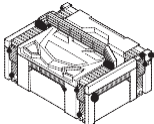


HOIATUS

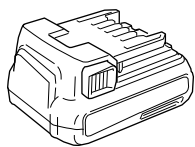
- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda avaldatud summaarsest väärtusest olenevalt tööriista kasutamise viisidest.
- Tuvastage kasutaja kaitsmiseks piisavad ohutusabinõud, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse töötajate kõiki osad nagu korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

MÄRKUS

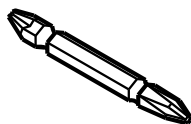
HiKOKI uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

			DS12DA	DV12DA
V		v	10,8 – 12 tipp	
n ₀	Ls	min ⁻¹	0 - 350	
	Hs	min ⁻¹	0 - 1400	
Bpm	Ls	min ⁻¹	—	0 - 5250
	Hs	min ⁻¹	—	0 - 21000
		mm	—	8
		mm	29	
		mm	10	
		mm	6	
		mm	5,8	
		mm	0,8 - 10	
		kg	1,1 - 1,2	1,2 - 1,3

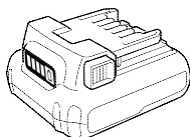
	 UC12SL	 BSL1225M			
DS12DA DV12DA (2FS)	1	2	—	1	1
DS12DA (2FS)	1	2	1	—	1
DS12DA DV12DA (NN)	—	—	—	—	—



BSL1215



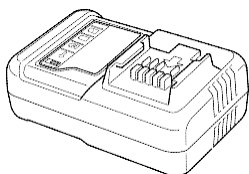
983006



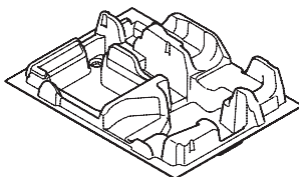
BSL1240M



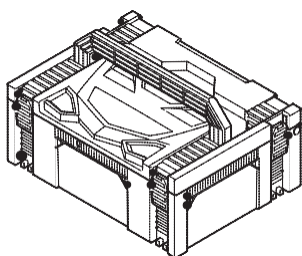
374778



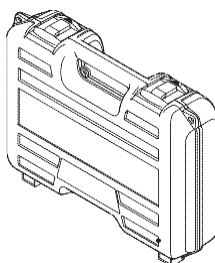
UC12SL



374779



336471



336642

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et akutrell/akulööktrell, mis on tuvastatud tüübi ja kindla tuvastuskoodiga

*1), vastab direktiivide *2) ning standardite *3) kõigile asjaomastele nõuetele. Tehniline fail on osas *4) – vt. allpool.

Tehnilise faili koostamise õigus on Euroopa standardite juhil Euroopa esinduses.

See deklaratsioon kehtib CE-märgiga tähistatud toodete korral.

*1) DS12DA C357895S
DV12DA C357903S

*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010

EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010

EN60335-1:2012+A11:2014

EN60335-2-29:2004+A2:2010

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Esindus Euroopas
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Saksamaa

Peakontor Jaapanis

Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Jaapan

29. 12. 2018

Naoto Yamashiro

Euroopa standardite juht

29. 12. 2018

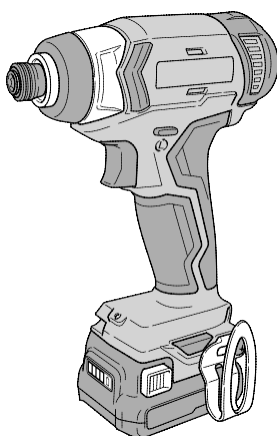


A Nakagawa

A. Nakagawa
Juhtivametnik

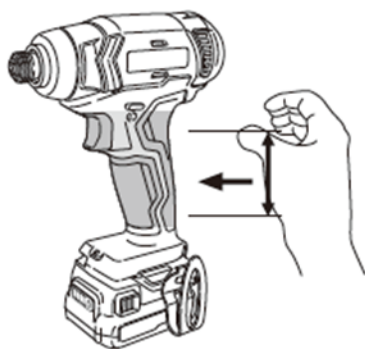
HIKOKI

WH 12DA

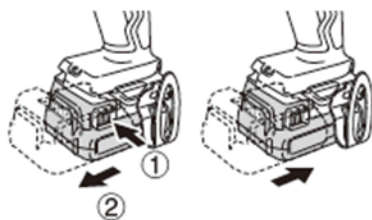


LV Lietošanas pamācīb

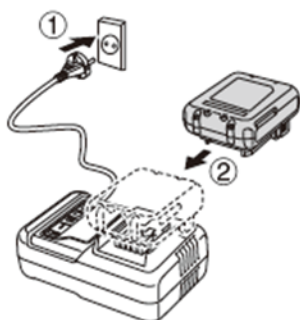
1



2



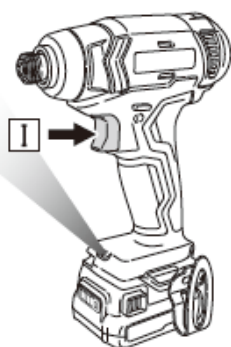
3



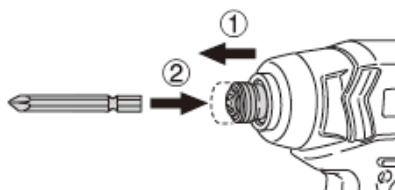
4



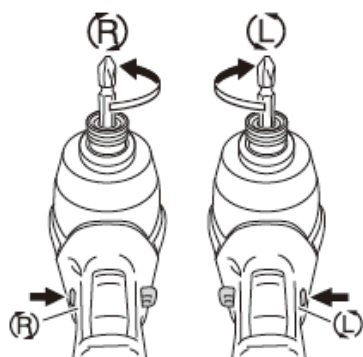
5



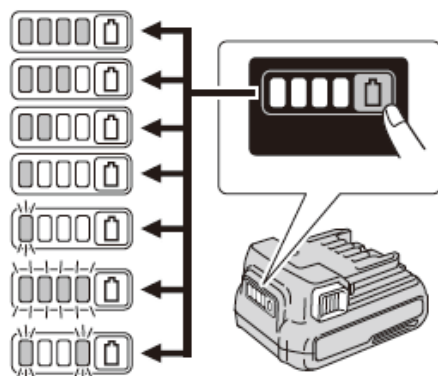
6



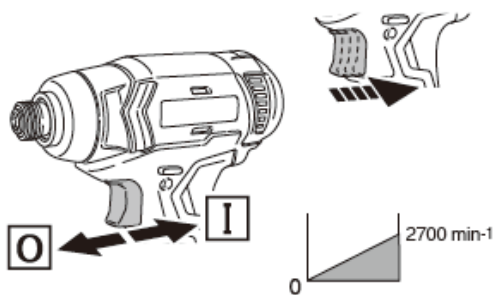
7



8



9



VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROIERIČU DROŠĪBU

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, pamācības, specifikācijas un aplūkojiet ilustrācijas, kas nāk līdzī šai elektroierīcei.

Visu zemāk sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrisko šoku, ugunsgrēku un/vai nopietnu traumu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai turpmāk varētu tajos ieskatīties.

Termins "elektroierīce" brīdinājumos attiecas uz jūsu pie elektrības tīkla (ar vadu) elektroierīci vai ar bateriju darbināmo (bez vada) elektroierīci.

1) Darba teritorijas drošība

a) Uzturiet darba teritorijā tīrību un labi apgaismojiet to.

Pārblīvētas vai tumšas teritorijas veicina negadījumus.

b) Nestrādājiet ar elektroierīcēm sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.

Elektroierīces rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.

c) Strādājot ar elektroierīci, nelaidiet sev tuvu bērņus un nepiederošas personas.

Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli.

2) Elektrodrošība

a) Elektroierīcu spraudņiem jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nepārveidojiet spraudni nekādā veidā. Ar zemētām elektroierīcēm nelietojiet nekādus adaptera spraudņus.

Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazinās elektriskā šoka risku.

b) Izvairieties no ķermeņa saskares ar zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, virtuves plītiem un ledusskapjiem.

Ja jūsu ķermenis tiks zemēts, pastāv palielināts elektriskā šoka risks.

c) Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai.

Ūdens, nonākot elektroierīcē, palielinās elektriskā šoka risku.

d) Lietojiet kabeli pareizi. Nekad neizmantojiet vadu elektroierīces pārnēsāšanai, vilkšanai vai atslēgšanai. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām detaļām.

Bojāti vai sapīti vadi palielina elektriskā šoka risku.

e) Darbojoties ar elektroierīci ārā, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots āra darbiem.

Ārā lietošanai piemērota vada izmantošana samazina elektriskā šoka risku.

f) Ja no elektroierīces izmantošanas mitrā vietā nevar izvairīties, izmantojiet ar noplūdstrāvas aizsargierīci (RCD) aizsargātu enerģijas avotu.

RCD izmantošana samazina elektriskā šoka risku.

3) Personīgā drošība

a) Strādājot ar elektroierīci, esat uzmanīgs, sekojiet līdzī tam, ko darāt, un saglabājiet veselīgo saprātu. Nelietojiet elektroierīci, kad esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu līdzekļu ietekmē.

Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektroierīcēm, var kļūt par nopietnas traumas cēloni.

b) Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr uzvelciet acu aizsargbrilles.

Tādi aizsarglīdzekļi kā respirators, neslidoši drošības zābaki, ķivere vai ausu aizsargi, lietojot tos attiecīgos apstākļos, samazinās cilvēku traumēšanos.

c) Nepieļaujiet nejašu ieslēgšanos. Pirms pieslēgties elektrības avotam un/vai akumulatoru blokam, pagremt elektroierīci rokās vai pārnēsāt to, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtajā stāvoklī.

Elektroierīcu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroierīču ieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtajā stāvoklī, veicina negadījumus.

d) Pirms elektroierīces ieslēgšanas izņemiet visas regulēšanas pogas vai atslēgas.

Uz elektroierīces rotējošās daļas atstāta atslēga vai poga var izraisīt cilvēku traumas.

e) Nepārvērtējiet savus spēkus. Vienmēr staigājiet piemērotos apavos un noturiet līdzsvaru.

Tas ļauj labāk kontrolēt elektroierīci neparedzētās situācijās.

f) Ģērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām detaļām.

Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgajām detaļām.

g) Ja ierīces ir paredzētas pievienošanai pie putekļu nosūķšanas un savākšanas ietaisēm, pārliecinieties, ka tās ir savienotas un tiek pareizi izmantotas.

Putekļu savākšanas izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.

h) Neļaujiet, lai izpratne, kas rodas biežas ierīču lietošanas dēļ, ļautu jums kļūt bezrūpīgam un ignorēt ierīces drošības principus.

Bezrūpīga rīcība sekundes daļās var izraisīt nopietnu traumu.

4) Elektroierīces lietošana un apkope

a) Nepārslogojiet elektroierīci. Izmantojiet pareizo elektroierīci sava darba mērķim.

Pareizi elektroierīce uzlabos darbu un padarīs to drošāku darba režīmā, kam tā bija konstruēta.

b) Nelietojiet elektroierīci, ja slēdzis neieslēdzas un neizslēdzas.

Jebkāda elektroierīce, ko nav iespējams kontrolēt, izmantojot slēdzi, ir bīstama un tā ir jāremontē.

c) Atvienojiet spraudni no elektrības avota un/vai izņemiet no elektroierīces akumulatoru komplektu, ja tas ir izņemams, pirms izdarīt jebkādu regulējumu, nomainīt piederumus vai nolikt elektroierīci glabāšanā. Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku, ka elektroierīce nejausi tiek palaista.

d) Glabājiet elektroierīces, kas netiek lietotas, bērņiem nepieejamā vietā, neļaujiet cilvēkiem, kas nepazīst elektroierīci vai šos norādījumus, strādāt ar elektroierīci.

Neapmācītu lietotāju rokās elektroierīces ir bīstamas.

e) Veiciet elektroierīču un to piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai nav nobīdes vai kustīgo daļu aizķeršanās, daļu bojājumu un jebkādu citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroierīces darbošanos. Ja elektroierīce ir bojāta, tā pirms izmantošanas jāsalabo.

Daudzi negadījumi ir notikuši slikti apkoptu elektroierīču dēļ.

f) Uzturiet griešanas darbarīku asumu un tīrību.

Pienācīgi apkoptiem griešanas darbarīkiem ar asām griezošām malām ir mazāk iespēju aizķerties un tie ir vieglāk kontrolējami.

g) Lietojiet elektroierīci, tās piederumus un noņemamos griezējus saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.

Elektroierīces izmantošana darbībām, kurām tā nav paredzēta, var izraisīt bīstamu situāciju.

h) Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un taukiem.

Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši noturēt un kontrolēt ierīci neparedzētās situācijās.

5) Ar baterijām darbināma darbarīka lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet atkārtoti tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.**
Lādētājs, kas ir piemērots vienam akumulatoru komplekta tipam, var radīt ugunsgrēka risku, ja tiek lietots kopā ar citu akumulatoru komplektu.
- b) **Lietojiet elektroierīces tikai kopā ar speciāli tām paredzētiem akumulatoru komplektiem.**
Jebkura cita akumulatoru komplekta lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.
- c) **Kad akumulatoru komplekts netiek lietots, turiet to tālu no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāla priekšmetiem, kas var veidot savienojumu no viena izvada līdz otram.**
Akumulatora izvadu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas apstākļos no akumulatora vai izšakstīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja saskare notiek nejauši, noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību. Šķidrums, kas ir izšakstījies no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.**
- e) **Nelietojiet akumulatoru komplektu vai darbarīku, kas ir bojāts vai pārveidots.**
Bojāti vai pārveidoti akumulatori var darboties neprognozējami, kā rezultātā ir iespējams ugunsgrēks, eksplozija vai traumas risks.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai darbarīku uguns vai pārāk augstu temperatūru iedarbībai.**
Uguns vai par 130°C augstākas temperatūras iedarbība var izraisīt eksploziju.
- g) **Sekoji visiem uzlādēšanas norādījumiem un neuzlādēt akumulatoru komplektu vai darbarīku ārpus tajos norādītā temperatūru diapazona.**
Uzlādēšana, kas notiek nepareizi vai temperatūrās, kas iziet ārpus norādītā diapazona, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

6) Apkope

- a) **Jūsu elektroierīci jāapkopj kvalificētam remontētājam, izmantojot tikai identiskas daļas nomaināi.**
Tas nodrošinās elektroierīces drošības uzturēšanu.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru komplektu apkopi/remontu.**
Akumulatoru komplektu apkope jāveic tikai ražotājam vai autorizētiem pakalpojumu sniedzējiem.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Nelaidiet klāt bērnus un fiziski vājus cilvēkus. Kad darbarīki netiek lietoti, tie jāuzglabā bērniem un fiziski vājiem cilvēkiem nepieejamā vietā.

BEZVADU TRIECIENURBJMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Turiet elektroierīci aiz izolētām satveršanas virsmām, veicot kādu operāciju, kuras laikā stiprinājums var nonākt saskarē ar slēptu elektroinstalāciju. Stiprinājumu saskares rezultātā ar spriegumaktīvu vadu skartās elektroierīces metāla daļas var kļūt spriegumaktīvas un operators var dabūt elektrisko šoku.

PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Šis ir pārnēsājams darbarīks skrūvju, bultskrūvju un uzgriežņu aizskrūvēšanai un atskrūvēšanai. Izmantojiet to tikai šādi darbībā.
2. Pārliecinieties, ka stingri turat darbarīku darbošanās laikā. Ja tā netiek darīts, tas var izraisīt negadījumus vai traumas. **(Att. 1)**
3. Nodrošiniet, lai baterija būtu stingri iesprausta. Ja tā neturas stingri, tā var atiet valā un izraisīt negadījumu.
4. Darba vides sagatavošana un pārbaude. Pārliecinieties, ka darba vieta atbilst visiem piesardzības pasākumu sadaļā norādītajiem nosacījumiem.
5. Neļaujiet svešķermeņiem iekļūt caurumā, kas paredzēts uzlādējamās baterijas pievienošanai.
6. Nekad neatvienojiet uzlādējamo bateriju no lādētāja.
7. Nepieļaujiet uzlādējamās baterijas īssavienojumu. Baterijas īssavienojums izraisīs elektriskās strāvas palielināšanos un pārkaršanu. Rezultātā notiks baterijas aizdegšanās vai cits bojājums.
8. Neļaujiet baterijai aizdegties. Ja baterija ir aizdegusies, tā var eksplodēt.
9. Nogādājiet bateriju veikalā, kurā tā tika iegādāta, tiklīdz baterijas pēcuuzlādes laiks kļūs par īsu, lai tā būtu praktiski lietojama. Neizmetiet iztukšotu bateriju.
10. Nieievietojiet priekšmetus lādētāja ventilācijas spraugās. Metāla vai uzliesmojošu priekšmetu ievietošana lādētāja ventilācijas spraugās izraisīs elektriskā šoka risku vai sabojās lādētāju.
11. Pārbaudiet esošo savilces momentu, izmantojot dinamometrisku atslēgu.
12. Izslēdziet darbarīku, pirms pārslēgt rotācijas virzienu. Vienmēr atlaidiet slēdzi un nogaidiet, kamēr darbarīks apstāties, pirms pārslēgt rotācijas virzienu.
13. Nekad nepieskarieties rotējošajai daļai. Neļaujiet rotējošās daļas sekciņai tuvoties savām rokām vai jebkādi citai ķermeņa daļai. Rotējošā daļa var sagriezt jūs vai iestrēgt ķermenī. Esiet uzmanīgi un nepieskarieties rotējošajai daļai arī pēc ilgstošas nepārtrauktas lietošanas. Tā kļūst diezgan karsta un var jūs apdedzināt.
14. Lūdzu, izmantojiet piederumus, kas ir minēti ekspluatācijas rokasgrāmatā un HIKOKI katalogā. Ja tā nedara, var notikt negadījumi vai traumas.
15. Pēc skrūvgrieža uzgaļa uzstādīšanas nedaudz pavelciet to uz āru, lai pārliecinātos, ka tas nenokrīt lietošanas laikā. Ja virzošā uzdeva neatgriežas savā sākotnējā stāvoklī, uzgalis ir uzstādīts nepareizi.
16. Pēc ilgstoša darba izdriet pārtraukumu.
17. Elektroierīce ir aprīkota ar temperatūras aizsardzības ķēdi, lai pasargātu dzinēju no detaļas, kas vada dzinēja piedziņu. Nepārtraukts darbs var izraisīt darbarīka temperatūras celšanos, temperatūras aizsardzības ķēdes aktivāciju un automātisku darba pārtraukšanu. Ja tas notiek, ļaujiet elektroierīcei atdzist, pirms turpināt tās lietošanu.
18. Dzinējs var apstāties, ja darbarīks ir pārslogots. Ja tas varētu notikt, atlaidiet darbarīka slēdzi un likvidējiet pārslogozes iemeslu. Izvairieties no saskares ar priekšējo korpusa daļu, kas var uzkarst nepārtrauktas darbošanās laikā.
19. Baterijas izmantošana aukstā laikā (zem 0 Celsija grādiem) dažkārt var pavājināt savilces momentu un samazināt darba apjomu. Taču tā ir pagaidu parādība un viss normalizējas, kad baterija sasildīsies.
20. Cieši fiksējiet āķi. Ja āķis nav cieši fiksēts, lietošanas laikā tas var izraisīt traumu. Ja vēlaties nēsāt darbarīku, aizķēdot to aiz gurnu siksnas, pārliecinieties, ka darbarīka uzgalis ir noņemts. Ja tā netiek darīts, tas var izraisīt negadītu traumu.
21. Nepieskarieties metāla daļām, jo tās kļūst ļoti karstas, darbarīkam darbojoties nepārtraukti.
22. Neskatieties tieši uz gaismu. Šādas rīcības var novest pie acu traumas.

Noslauciet visus netīrumus no LED spuldzes lēcas ar mīkstu drāniņu, esiet piesardzīgi, lai nesaskrāpētu lēcu. Skrāpējumi uz LED spuldzes lēcas var samazināt tās spilgtumu.

23. Nelietojiet šo izstrādājumu, ja darbarīks vai baterijas izvadi (baterijas stiprinājumi) ir deformēti. Baterijas uzstādīšana var izraisīt īssavienojumu, kura rezultāts var būt dūmu izmeši vai aizdegšanās.
24. Turiet darbarīka izvadus (baterijas stiprinājumus) brīvus no skaidām un putekļiem.
 - Pirms lietošanas pārlicinieties, ka izvadu zonā nav uzkrājušās skaidas un putekļi.
 - Lietošanas laikā centieties nepieļaut uz darbarīka esošo skaidu vai putekļu krišanu uz bateriju.
 - Pārtraucot darbu vai pēc darbarīka lietošanas neatstājiet to vietā, kur uz to var iedarboties krītošas skaidas vai putekļi. Šādi rīkojoties, var izraisīt īssavienojumu, kura rezultāts var būt dūmu izmeši vai aizdegšanās.
25. Vienmēr lietojiet darbarīku un bateriju temperatūrās no -5°C līdz 40°C.
26. Vienmēr uzlādējiet bateriju apkārtējā temperatūrā no 0 līdz 40°C.

BRĪDINĀJUMI PAR LITIJA JONU BATERIJU

Lai pagarinātu darbmūžu, litija jonu baterija ir aprīkota ar aizsargfunkciju darbības apturēšanai.

1. līdz 3. gadījumā, kas aprakstīti zemāk, lietojot šo izstrādājumu, pat ja jūs velkat slēdzi, dzinējs var apstāties. Tas ir nevis traucējums, bet aizsargfunkcijas nostrādāšana.
 1. Ja baterijas enerģija turpināsies patērēties, dzinējs apstāties. Šādā gadījumā nekavējoties uzlādējiet to.
 2. Ja darbarīks ir pārslogots, dzinējs var apstāties. Šajā gadījumā atļaidiet darbarīka slēdzi un likvidējiet pārslogdes iemeslus. Pēc tam to atkal varēs lietot.
 3. Ja baterija ir pārkarsusi, darbojoties ar pārslogdi, baterijas enerģijas padeve var izbeigties. Šādā gadījumā pārtrauciet lietot bateriju un ļaujiet tai atdzist. Pēc tam to atkal varēs lietot.

Turpmāk pievēršiet uzmanību šiem brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem.

BRĪDINĀJUMS

Lai jau iepriekš novērstu jebkādu noplūdi no baterijas, siltuma ģenerēšanu, dūmu emisiju, eksploziju un aizdegšanos, lūdzu, nodrošiniet šo piesardzības pasākumu ievērošanu.

1. Nodrošiniet, lai skaidas un putekļi neuzkrātos uz baterijas.
 - Darba laikā nodrošiniet, lai skaidas un putekļi nekristu uz bateriju.
 - Nodrošiniet, lai nekādas skaidas un putekļi, kas krīt uz elektroierīci darba laikā, neuzkrātos uz baterijas.
 - Neglabājiet nelietotu bateriju vietā, kur uz to iedarbojas skaidas un putekļi.
 - Pirms nolikt bateriju glabāšanā, notīriet no tās visas skaidas un putekļus, kas varētu pielipt pie tās, un neglabājiet to kopā ar metāla daļām (skrūvēm, naglām u.c.).
2. Necauduriet bateriju ar asu priekšmetu, piemēram, naglu, nedauziet to ar āmuru, nekāpiet tai virsū, nevelciet to un nepakļaujiet bateriju smagiem fiziskiem satricinājumiem.
3. Nelietojiet acīmredzami bojātu vai deformētu bateriju.
4. Nelietojiet bateriju ar pretēju polaritāti.
5. Nepievienojiet tieši pie elektrības kontaktligzdām vai auto pieslēguma kontaktligzdām.
6. Nelietojiet bateriju citam mērķim, kas šeit nav norādīts.
7. Ja baterijas uzlādēšana nenotiek līdz galam pat tad, ja norādītais uzlādes laiks ir pārsniegts, nekavējoties pārtrauciet uzlādēšanu.

8. Nepakļaujiet bateriju augstu temperatūru vai augstspiediena iedarbībai, piemēram, nelieciet to mikroviļņu krāsnī, žāvētājā vai augstspiediena konteinerā.
9. Nekavējoties aizsargājiet no uguns, ja tiek atklāta noplūde vai nepatīkama smaka.
10. Nelietojiet to vietā, kur veidojas spēcīga statiskā elektrība.
11. Ja notiek baterijas noplūde, rodas nepatīkama smaka, izdalās siltums, mainās krāsa vai baterija deformējas vai kādā citā veidā sāk izskatīties nenormāli lietošanas, uzlādēšanas vai glabāšanas laikā, nekavējoties izņemiet to no iekārtas vai baterijas lādētāja un pārtrauciet tās lietošanu.
12. Neļiemērcējiet bateriju nekādā šķidrumā vai nelaujiet šķidrumam ieplūst tai iekšā. Strāvu vadošā šķidrums, piemēram, ūdens, iekļūšana var izraisīt bojājumus, kā rezultātā radīsies ugunsgrēks vai eksplozija. Glabājiet bateriju vēsā, sausā vietā, kur nav priekšmetu, kas varētu aizdegties un uzliesmot. Jāizvairās no kodīgas gāzes atmosfēras.

UZMANĪBU

1. Ja šķidrums, noplūstot no baterijas, nonāk jums acīs, neberzējiet acis un kārtīgi izskalojiet tās ar svaigu tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni, un nekavējoties sazinieties ar ārstu. Ja neārstē, šis šķidrums var izraisīt acu problēmas.
2. Ja šķidrums noplūst uz jūsu ādu vai apģērbu, nekavējoties kārtīgi noskalojiet to ar tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni. Pastāv iespēja, ka tas var izraisīt ādas kairinājumu.
3. Ja jūs atklājat rūsu, nepatīkamu smaku, pārkaršanu, krāsas izmaiņu, deformāciju un/vai citu nepareizību, lietojot bateriju pirmoreiz, pārtrauciet lietošanu un nogādājiet to atpakaļ pie sava piegādātāja vai pārdevēja.

BRĪDINĀJUMS

Ja strāvu vadošs svešķermenis iekļūst litija jonu baterijas izvadus, var notikt īssavienojums, kas izraisīs ugunsgrēku. Glabājot litija jonu bateriju, stingri ievērojiet šāda satura noteikumus.

- Nelieciet glabāšanas kastē strāvu vadošus atkritumus, naglas un stieples, piemēram, dzelzs un vara stiepli.
- Lai novērstu īssavienojumu, ievietojiet bateriju darbarīkā vai cieši aizveriet baterijas glabāšanas vāku, lai ventilators nebūtu redzams.

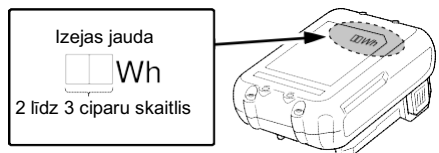
LITIJA JONU BATERIJAS TRANSPORTĒŠANA

Transportējot litija jonu bateriju, lūdzu, ievērojiet šādus piesardzības pasākumus.

BRĪDINĀJUMS

Informējiet pārvadājumu kompāniju, ka iepakojums satur litija jonu bateriju, norādiēt tās izejas jaudu un sekojiet pārvadājumu kompānijas norādījumiem, organizējot transportēšanu.

- Litija jonu baterijas, kuru izejas jauda pārsniedz 100 Wh, kravu klasifikācijā tiek uzskatītas par bīstamām kravām, un tām jāpiemēro īpašas procedūras.
- Transportēšanai uz ārvalstīm jums jāievēro starptautiskā likumdošana un galamērķa valsts likumi un noteikumi.



SĪMBOLI





BRĪDINĀJUMS





Darbgaldā ir izmantoti šādi simboli. **Pārliecinieties, ka saprotat to nozīmi, pirms lietot.**

	WH12DA: Bezvadu triecienu bremzmašīna
	Lai samazinātu traumas risku, lietotājam jāizlasa lietošanas pamācība.
	Tikai ES dalībvalstīm Neutilizējiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektroierīces, kas sasniegušas darbmuža beigas, jāsavāc atsevišķi un jānosūta uz videi draudzīgas atkārtotas pārstrādes rūpnīcu.
	Līdzstrāva
	Nominālais spriegums
	Brīvgaitas ātrums
	Apgrībienu skaits minūtē
	Mazā skrūve
	Parastā buļskrūve
	Palielinātās izturības buļskrūve
	Savilces moments (maksimālais)
	Sešstūru piedziņas izmērs
	Svars* (saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014)
	Atvienot bateriju
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Rotācija pulksteņrādītāja virzienā
	Rotācija pret pulksteņrādītāja virzienu

*Atkarībā no pievienotās baterijas. Smagākais svars ir mērīts ar BSL1240M (pārdod atsevišķi).

Baterija

	Baterijas atlikuma indikatora slēdzis
	Deg; Baterijas atlikusi jauda pārsniedz 75%
	Deg; Baterijas atlikusi jauda ir 50% – 75%.
	Deg; Baterijas atlikusi jauda ir 25% – 50%.

	Deg; Baterijas atlikusi jauda ir mazāka par 25%
	Mirgo; Baterijas atlikusi jauda ir gandrīz beigusies. Pēc iespējas ātrāk uzlādiet bateriju.
	Mirgo; Darbošanās pārtraukta augstās temperatūras dēļ. Izņemiet bateriju no darbarīka un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
	Mirgo; Darbošanās pārtraukta atteices vai funkcijas traucējuma dēļ. Problēma var būt saistīta ar bateriju, līdz ar to, lūdzu, sazinieties ar savu dīleri.

NOTS

Lai netiktu patērēta baterijas jauda, ja aizmirsas izslēgt LED spuldzi, spuldze automātiski izslēgsies apmēram 3 sekunžu laikā.

STANDARTA PIEDERUMI

Papildus pamatblokam (1 vienība) iepakojums satur 154. lappusē uzskaitītos piederumus.

Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

LIETOJUMI

- Rievotas galviņas skrūvju, kokskrūvju, pašvītņgriezes skrūvju u.c. ieskrūvēšana un izskrūvēšana

SPECIFIKĀCIJAS

Šī darbarīka specifikācijas ir sniegtas tabulā 153. lapā.

NOTS

Tā kā HiKOKI turpina izpēti un izstrādi programmu, šeit norādītās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

UZLĀDĒŠANA

Pirms lietot elektroierīci, uzlādējiet bateriju šādā veidā.

- Pievienojiet lādētāja elektrības vadu kontaktligzdai.**
Kad lādētāja spraudnis savienojas ar kontaktligzdu, kontrollampīņa mirgos ar sarkano krāsu (ar 1 sekundes intervāliem).
 - Ielieciet bateriju lādētājā.**
Stingri iespraudiet bateriju lādētājā, kā ir rādīts Att. 3 (2. lappusē).
 - Uzlādēšana**
Kad baterija ievadīta lādētājā, sāksies uzlādēšana un kontrollampīņa nepārtraukti degs ar sarkano gaismu. Kad baterija tiks uzlādēta līdz galam, kontrollampīņa mirgos ar sarkano gaismu. (ar 1 sekundes intervāliem) (skatīt **Tabulu 1**)
- Kontrollampīņas rādījumi
Kontrollampīņas rādījumi būs tādi, kā ir parādīts Tabulā 1, atbilstoši lādētāja vai uzlādējamās baterijas stāvoklim.

Tabula 1

Kontrollampiņas rādījumi				
Kontrollampīņa (sarkanā)	Pirms lādēšanas	Mirgo	Deg 0,5 sekundes Nedeg 0,5 sekundes (izslēdzas uz 0,5 sekundēm)	
	Uzlādēšanas laikā	Deg	Deg nepārtraukti	
	Uzlādēšana pabeigta	Mirgo	Deg 0,5 sekundes Nedeg 0,5 sekundes (izslēdzas uz 0,5 sekundēm)	
	Gaidīšanas režīms pārkaršanas gadījumā	Mirgo	Deg 1 sekundi. Nedeg 0,5 sekundes (izslēdzas uz 0,5 sekundēm)	Baterija pārkarusi. Nav iespējams uzlādēt. (Lādēšana sāksies, kad baterija atdzisis)
	Uzlādēšana nav iespējama	Mirgo	Deg 0,1 sekundes Nedeg 0,1 sekundes (izslēdzas uz 0,1 sekundēm)	Baterijas vai lādētāja funkciju traucējums

- Temperatūras un baterijas uzlādēšanas laiks. Temperatūras un uzlādēšanas laiks būs tādi, kā ir norādīts **Tabulā 2**
- Tā kā iebūvētajam mikroordinatoram vajadzīgas apmēram 3 sekundes, lai apstiprinātu, ka baterija ar izņemtu lādētāju ir uzlādēta, uzgaidiet vismaz 3 sekundes, pirms atkārtoti ievietot to turpināt uzlādēšanu. Ja baterija tiek atkārtoti ievietota šo 3 sekunžu laikā, tā var nebūt pareizi uzlādēta.

Tabula 2

Lādētājs		UC12SL
Baterija	V	10,8 – 12
Lādēšanas spriegums		
Baterijas tips		Li-ion
Temperatūras, kurās bateriju var uzlādēt		0°C – 50°C
Aptuvenais baterijas kapacitātes uzlādēšanas laiks (20°C)		
1,5 Ah	min.	22 (3 šūnas)
2,5 Ah	min.	37 (3 šūnas)
		60 (3 šūnas)

NOTS

Uzlādēšanas laiks var mainīties atbilstoši apkārtējai temperatūrai un strāvas avota spriegumam. Papildus tam, uzlādēšanas laiks kļūst ievērojami ilgāks zemu temperatūru vidē, bet tas ir normāli.

UZMANĪBU

Kad baterijas lādētājs tiek lietots nepārtraukti, tas uzsilst, kas rada iemeslu atteicēm. Pēc tam, kad uzlādēšana ir beigusies, izdariet 15 minūšu pārtraukumu pirms nākamās uzlādēšanas.

4. Atvienojiet lādētāja elektrības vadu no kontaktligzdas.
5. Stingri turiet lādētāju un izvelciet ārā bateriju.

NOTS

Nodrošiniet, lai baterija tiktu izņemta no lādētāja pēc lietošanas, un tad nolieciet to glabāšanā.

UZMANĪBU

- Ja baterija ir uzlādēta, būdama uzsildīta, jo ilgu laiku atradusies vietā, kur tika pakļauta tiešai saules gaismai, vai tāpēc, ka baterija tikko bijusi lietota, lādētāja kontrollampiņa degs 1 sekundi un nedegs 0,5 sekundes (izslēgsies uz 0,5 sekundēm). Šādā gadījumā vispirms ļaujiet baterijai atdzist un tad sāciet uzlādēšanu.
- Kad kontrollampiņa mirgo (ar 0,2 sekunžu intervālu), pārbaudiet lādētāja baterijas savienotāju un izņemiet no tā visus svešķermeņus. Ja tajā nav svešķermeņu, iespējams, ka baterijas vai lādētāja funkcionēšana ir traucēta. Nogādājiet to savā autorizētajā servisa centrā.

- Ja kontrollampiņa nemirgo ar sarkano gaismu (ik pēc sekundes) arī tad, kad lādētāja vads ir savienots ar elektrības avotu, tas norāda, ka var būt aktivēta lādētāja aizsardzības ķēde. Atvienojiet vadu vai spraudni no elektrības avota un tad pieslēdziet to atpakaļ pēc apmēram 30 sekundēm. Ja kontrollampiņa nemirgos ar sarkano gaismu (ik pēc sekundes), nogādājiet lādētāju HiKOKI autorizētajā servisa centrā.


MONTĀŽA UN EKSPLUATĀCIJA

Darbība	Attēls	Lappus
Baterijas izņemšana un ielikšana	2	2
Uzlādēšana	3	2
Āķa noņemšana un uzstādīšana	4	2
Kā izmantot gaismas diodi	5	2
Uzgaļa montāža	6	2
Rotācijas virziena maiņa	7	3
Baterijas atlikuma indikators	8	3
Slēdža darbināšana	9	3
PIEDERUMU IZVĒLE	—	155

LED SPULDZES BRĪDINĀJUMA SIGNĀLI

Šis izstrādājums ietver funkcijas, kas ir izstrādātas tā, lai aizsargātu gan pašu darbarīku, gan bateriju. Ja kāda no aizsardzības funkcijām darbošanās laikā tiek iedarbināta, LED spuldze mirgos, kā aprakstīts Tabulā 3. Kad tiek iedarbināta kāda no aizsardzības funkcijām, nekavējoties noņemiet pirkstu no slēdža un sekojiet norādījumiem, kas aprakstīti starp korekcijas rīcībām.

Tabula 3

Aizsardzības funkcija	LED spuldzes rādījumi	Korekcijas rīcība
Aizsardzība pret pārslodzi	Ieslēgta uz 0,25 sekundēm / izslēgta uz 0,25 sekundēm	Likvidējiet pārslodzes cēloni.
Temperatūras aizsardzība		Laujiet darbarīkam un baterijai pilnībā atdzist.
Aizsardzība pret zemu spriegumu		Uzlādējiet bateriju atkārtoti.

APKOPE UN PĀRBAUDE

1. Skrūvgrieža uzgaļa pārbaude

Salauzta vai nodiluša uzgaļa lietošana ir bīstama, jo tas var izslīdēt. Nomainiet to.

2. Montāžas skrūvju pārbaude

Regulāri pārbaudiet visas montāžas skrūves un pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi pievilkta. Ja kāda no skrūvēm aties vaļā, nekavējoties pievelciet to. Ja tā netiek darīts, tas noved pie nopietna riska.

3. Dzinēja apkope

Dzinēja bloka tinums ir ļoti svarīga elektroierīces daļa. Veltiet pienācīgu uzmanību tam, lai tinums netiek bojāts un/vai samitrināts ar eļļu vai ūdeni.

4. Tīršana no ārpuses

Kad triecienuurbjamašīna kļūst netīra, noslauciet to ar mitru sausu drāniņu vai ar ziepjūdeni samitrinātu drāniņu. Nelietojiet hloru saturošus šķīdinātājus, benzīnu vai krāsu atšķaidītāju, jo tie izkausē plastmasas.

5. Uzglabāšana

Glabājiet triecienuurbjamašīnu vietā, kurā temperatūra ir zemāka par 40°C, kas nav pieejama bērniem.

NOTS

Litija jonu bateriju glabāšana

Pārliecinieties, ka litija jonu baterijas ir pilnīgi uzlādētas, pirms tās nolikt glabāšanā.

Ilgstoša (3 vai vairāk mēneši) bateriju glabāšana ar mazu lādiņu var izraisīt veiktspējas samazināšanos, ievērojami saīsinot baterijas lietošanas laiku vai baterijām zaudējot spēju saglabāt lādiņu.

Taču ievērojami saīsināto baterijas lietošanas laiku var pagarināt, atkārtoti uzlādējot un lietojot baterijas divas līdz piecas reizes.

Ja baterijas lietošanas laiks ir pārāk īss, neraugoties uz atkārtotu uzlādēšanu un lietošanu, jāatzīst, ka baterijas ir nederīgas lietošanai, un jāiegādājas jaunas.

UZMANĪBU

Ekspluatējot un apkopjot elektroierīces, jāievēro attiecīgās valsts drošības noteikumi un standarti.

Svarīgs paziņojums par HiKOKI bezvadu elektroierīcēm paredzētajām baterijām

Lūdzu, vienmēr izmantojiet vienu no mūsu norādītajām oriģinālajām baterijām. Mēs nevaram garantēt savu bezvadu elektroierīces drošību un veiktspēju, ja to lieto kopā ar citām baterijām, ko mēs neesam norādījuši, vai kad baterija tiek izjaukta un modificēta (piemēram, notiek šūnu vai citu iekšēju daļu izjaukšana un aizstāšana).

GARANTĪJA

Mēs dodam garantiju HiKOKI elektroierīcēm saskaņā ar vispārējiem / nacionālajiem noteikumiem. Šī garantija neattiecas uz defektiem vai bojājumiem, kas radušies nepareizas, ļaunprātīgas lietošanas vai normāla nodiluma un nolietojuma dēļ. Sūdzības gadījumā lūdzam sūtīt elektroierīci neizjauktā veidā, ar GARANTĪJAS CERTIFIKĀTU, kas atrodas šīs lietošanas pamācības beigās, uz HiKOKI autorizēto servisa centru.

Informācija par gaisa vadīto troksni un vibrāciju

Nomērītās vērtības tika noteiktas atbilstoši EN62841 un deklarētas saskaņā ar ISO 4871.

Nomērītais A novērtējuma skaņas stipruma līmenis: 97 dB (A) Nomērītais A novērtējuma skaņas spiediena līmenis: 86 dB (A) Nenoteiktība K: 3 dB (A).

Uzvelciet ausu aizsargus.

Vibrācijas kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) noteiktas saskaņā ar EN62841.

Stiprinājumu ieskrūvēšana ar darbarīka maksimālo kapacitāti:

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h = 7,0 \text{ m/s}^2$
Nenoteiktība K = 1,5 m/s²

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība tika mērīta atbilstoši standarta testa metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu;






To var izmantot arī provizorisks iedarbības novērtēšanai.


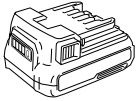
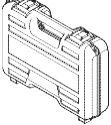

BRĪDINĀJUMS

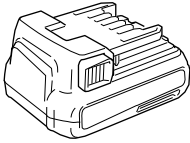
- Vibrācijas emisijas konkrētas elektroierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no veidiem, kā darbarīks tiek izmantots.
- Identificējiet drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru, kas ir balstīti uz iedarbības novērtējuma aktuālajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darba cikla daļas, piemēram, laikus, kad darbarīks ir izslēgts un kad tas darbojas brīvgaitā papildus palaišanas laikam).

NOTS

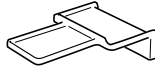
Tā kā HiKOKI turpina izpēti un izstrādi programmu, šeit norādītās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

		WH12DA
V	V	10,8 – 12 maksimums
n_0	min-1	0 – 2700
	mm	4 – 8
	mm	M5 – M12
	mm	M5 – M10
MT	N · m	110
	mm	6,35 (1/4")
	kg	1,1 – 1,2

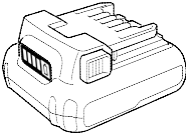
	 UC12SL	 BSL1225M		
WH12DA (2FS)	1	2	1	1
WH12DA (NN)	—	—	—	—



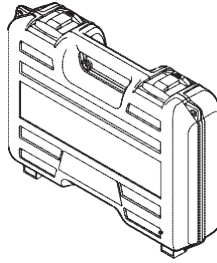
BSL1215



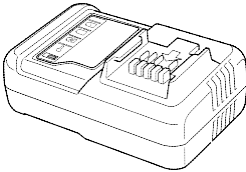
374778



BSL1240M



336642



UC12SL

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs deklarējam, uzņemoties pilnīgu atbildību, ka bezvadu triecienu rīkuma - skrūvgrīzis, kas tiek identificēts pēc tipa un specifiska identifikācijas koda *1), atbilst visām attiecīgām direktīvu *2) un standartu *3) prasībām. Tehniskie dati *4) - skatīt zemāk.

Eiropas standartu vadītājs Eiropas pārstāvniecības birojā ir pilnvarots sagatavot tehniskos datus. Deklarācija tiek piemērota izstrādājumam, kam ir CE marķējums.

*1) WH12DA C357888S

*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN62841-1:2015

EN62841-2-2:2014

EN60335-1:2012+A11:2014

EN60335-2-29:2004+A2:2010

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Pārstāvniecības birojs Eiropā
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Vācija

Galvenā mītne Japānā

Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku,
Tokyo, Japan

29.12.2018

Naoto Yamashiro

Eiropas standartu vadītājs

29. 12. 2018



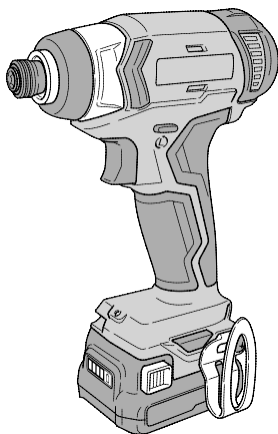
A Nakagawa

A. Nakagawa
Korporatīvā amatpersona

Koki Holdings Co., Ltd.

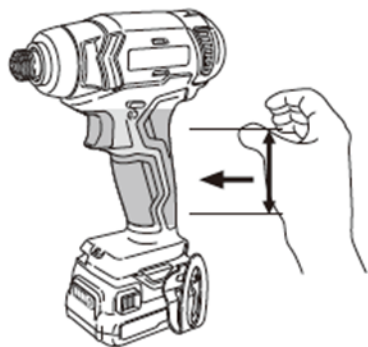
HIKOKI

WH 12DA

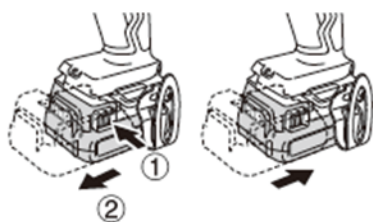


LT Naudojimo instrukcijos

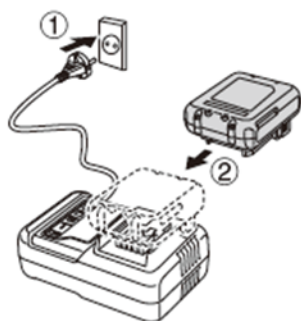
1



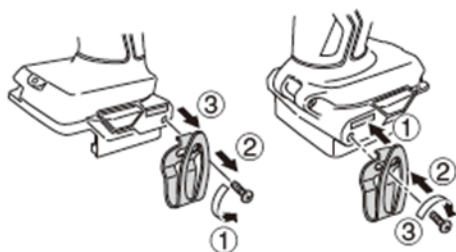
2



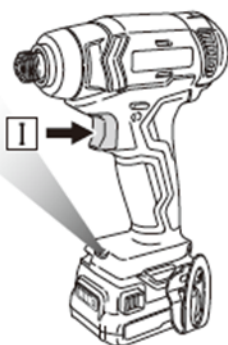
3



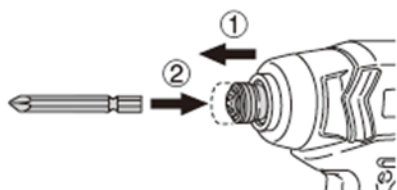
4



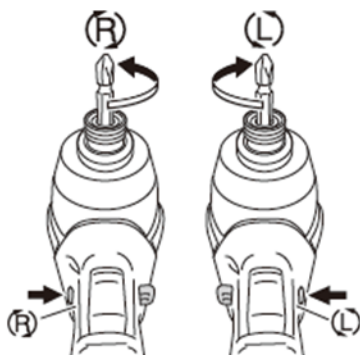
5



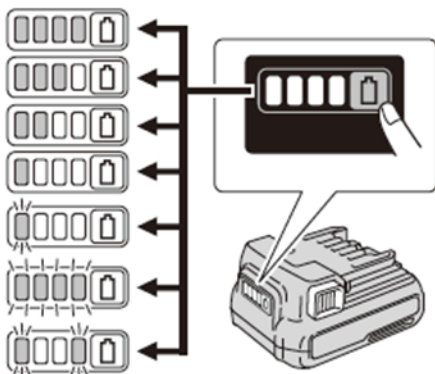
6



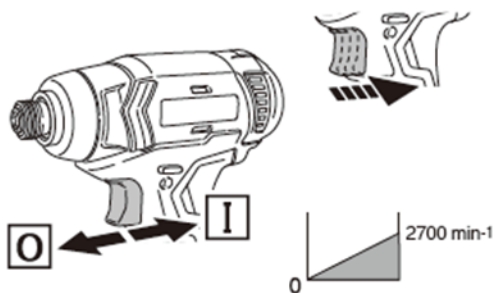
7



8



9



BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite su šiuo įrankių pateikiamus įspėjimus, nurodymus, peržiūrėkite iliustracijas bei specifikacijas. Nesilaikydami pateiktų nurodymų galite patirti elektros smūgį, skelti gaisrą ir (arba) stipriai susižaloti.

Pasilikite įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

Įspėjimuose terminas „elektrinis įrankis“ reiškia jūsų elektrinį įrankį, kuriam elektros energija tiekama iš elektros tinklo arba akumuliatoriaus.

1) Darbo vieta saugumas

- a) Darbo vieta visuomet turi būti gerai apšviesta. *Netvarkingoje ar blogai apšviestoje darbo vietoje dažniau pasitaiko nelaimingi atsitikimai.*
- b) Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai netoliese yra degių skysčių, dujų ar dulkių. *Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dūmus.*
- c) Šalia veikiančio elektrinio įrankio neturi būti vaikų ir pašalinių asmenų. *Jei kažkas blaško dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.*

2) Elektrinis saugumas

- a) Elektrinio įrankio kištukas turi tiktai konkrečiam lizdui. Nemėginkite kaip nors keisti kištuko. Nenaudokite kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. *Kištukas be jokių pakeitimų ir jam tinkantis lizdas mažina elektros smūgio pavojų.*
- b) Stenkitės nesiliesti prie žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių ar šaldytuvų. *Jei jūsų kūnas žemintas, didėja pavojus patirti elektros smūgį.*
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės. *Į elektrinio įrankio vidų patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.*
- d) Nepažeiskite laido. Neneškite įrankio, laikydami jį už laido ir netraukite už laido, jei norite ištraukti kištuką iš lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių dalių. *Pažeistas ar susipynęs laidas didina elektros smūgio riziką.*
- e) Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite lako sąlygoms tinkantį prailginamąjį laidą. *Naudodami lauko sąlygoms tinkantį laidą, sumažinsite elektros smūgio pavojų.*
- f) Jei dirbti su elektriniu įrankiu drėgnose sąlygose neišvengiama, naudokite elektros tiekimo šaltinį su liekamosios srovės jungtuvu. *Liekamosios srovės jungtuvas mažina elektros smūgio pavojų.*

3) Asmeninis saugumas

- a) Nepraraskite budrumo, žiūrėkite, ką darote ir protingai naudokite elektrinius įrankius. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę, veikiami vistų, alkoholio arba narkotinių medžiagų. *Net ir menkiausias nedėmesingumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkaus sužalojimo priežastimi.*
- b) Naudokite asmens apsaugos priemones. Visuomet naudokite akių apsaugą. *Asmens apsaugos priemonės, tokios kaip nuo dulkių sauganti kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kietas galvos apdangalas ar klausos apsauga tam tikrose sąlygose mažina susižalojimo tikimybę.*

- c) Venkite netyčinio įsijungimo. Įsitikinkite, ar jungiklis yra išjungtas ir tik tuometjunkite elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, imkite jį į rankas ar neškite. *Neneškite įrankių įjungtu jungikliu ar laikydami pirštą ant jungiklio, nes tai didina susižalojimo riziką.*
 - d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius. *Ant besisukančios elektrinio įrankio uždedamas reguliavimo raktas arba veržliaraktis gali sužaloti.*
 - e) Nesiekite rankomis per toli. Stovėkite ant tinkamo pagrindo ir išlaikykite pusiausvyrą. *Tai padės geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.*
 - f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite laisvų drabužių ir nedėvėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužių judančių detales. *Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali patekti į judamas dalis.*
 - g) Jei prietaisai tiekiami su prijungiamais dulkių ištraukimo ar surinkimo įrenginiais, visuomet teisingai prijunkite ir naudokite šiuos įrenginius. *Dulkių surinkimo įrenginiai gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.*
 - h) Neleiskite, kad dažnai naudojant įrankį įgytos žinios užgožtų budrumą, todėl neignorokite elektrinio įrankio saugaus naudojimo principų. *Net menkiausias nerūpestingumas baigtis rimtu sužalojimu.*
- #### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- a) Nenaudokite elektriniais įrankiais per didelės jėgos. Elektrinius įrankius naudokite tik pagal jų paskirtį. *Tinkamas įrankis darbą atliks geriau ir saugiau, jei bus naudojamas taip, kaip numatyta.*
 - b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjunga. *Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl jį reikia pataisyti.*
 - c) Išjunkite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) atjunkite akumuliatorių nuo elektrinio įrankio (jei jis numaimas), prieš atlikdami jo reguliavimo, atngalių keitimo veiksmus ar prieš padėdami įrankį į saugojimo vietą. *Tokios apsisaugojimo priemonės sumažins riziką, kad elektrinis įrankis įsijungs netikėtai.*
 - d) Neįjungtus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu nesuspajinusiems bei neperskaičiusiems šios instrukcijos asmenims ju naudoti. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi nepatyrusiose rankose.*
 - e) Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir aksesuarus. Patikrinkite, ar teisingai uždėtos besisukančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų būklių, kurios gali daryti įtaką elektrinio įrankio veikimui. Jei įrankis pažeistas, prieš naudojimą jį suremontuokite. *Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.*
 - f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. *Tinkamai prižiūreti ir aštrūs pjovimo įrankiai rečiau stringa ir juos lengviau valdyti.*
 - g) Naudokite elektrinius įrankius, jų aksesuarus ir atngalius pagal nurodymus, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. *Naudojant įrankį kitiems, nei numatyta tikslams, gali kilti pavojingos situacijos.*
 - h) Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti švarūs, sausi, nesutepti alyva ar tepalu.

Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai trukdo tinkamai valdyti įrankį netikėtose situacijose.

PAPILDOMI SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

5) Akumuliatorių naudojimas ir priežiūra

a) Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį.

Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali sukelti gaisrą, jei naudojamas su kitokio tipo akumuliatoriumi.

b) Naudokite elektrinius įrankius tik su nurodyto tipo akumuliatoriais.

Naudojant kito tipo akumuliatorių, gali kilti gaisro ar kūno sužalojimo pavojus.

c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo kitų objektų, tokių kaip spaustuvai, monetos, raktai, vinyai, varžtai ar kitais smulkūs daiktai, kurie gali sujungti vieną terminalą su kitu.

Trumpai sujungus akumuliatoriaus terminalus, galite nusideginti arba sukelti gaisrą.

d) Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išsiliesti skystis – nelieskite jo. Jei to neišvengėte, nuskalaukite pažeistą vietą vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

e) Nenaudokite akumuliatoriaus ar įrankio, jei jie sugedo arba jiems buvo daryti kokie nors pakeitimai.

Pažeisto akumuliatoriaus veikimas gali būti neprognozuojamas, todėl gali kilti gaisras, sprongimas arba galite susižaloti.

f) Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.

130 °C viršijanti temperatūra gali sukelti sprongimą.

g) Vadovaukitės įkrovimo nurodymais ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei temperatūra neatitinka instrukcijoje nurodytų apribojimų. Įkrovimas netinkamoje temperatūroje gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.

6) Aptarnavimas

a) Elektrinius įrankius aptarnauti patikėkite tik kvalifikuotam remonto specialistui ir naudokite tik identiškas pakeičiamąsias dalis.

Tai padės užtikrinti tinkamą elektrinio įrankio priežiūrą.

b) Netaisykite pažeisto akumuliatoriaus. Jį taisyti turi tik gamintojas arba jo įgaliotasis remonto paslaugų teikėjas.

APSAUGA

Saugokite nuo vaikų ir nesveikų asmenų.

Nenaudojamus įrankius laikykite vaikams ir nesveikiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

BELAUDŽIO SMŪGINIO SUKTUVO SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

1. Dirbdami vietose, kuriose tvirtinimo elementas gali paliesti paslėptą laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotos laikymui skirtos vietos.

Tvirtinimo elementų kontaktas su laidu, kuriuo teka elektros srovė, gali įelektrinti metalines įrankio dalis ir sukelti operatoriui elektrossmūgį.

1. Tai nešiojamas įrankis, skirtas varžtams ir veržlėms prisukti arba atsukti. Naudokite jį tik tokiems darbams.
2. Dirbdami tvirtai laikykite įrankį. Jei to nedarysite, galite stipriai susižaloti ar patirti nelaimingą atsitikimą. (1 pav.)
3. Įsitikinkite, kad akumuliatorius tvirtai uždėtas. Jei jis laisvas, gali iškristi ir sukelti nelaimingą atsitikimą.
4. Darbo aplinkos paruošimas ir patikrinimas. Įsitikinkite, kad darbo vieta atitinka visas atsargumo priemonių skyriuje nustatytas sąlygas.
5. Saugokitės, kad pašaliniai objektai nepatektų į angą įkraunamam akumuliatoriui prijungti.
6. Neardykite įkraunamo akumuliatoriaus ir įkroviklio.
7. Trumpai nesujunkite įkraunamo akumuliatoriaus. Dėl trumpojo akumuliatoriaus jungimo susiformuoja stipri srovė ir akumuliatorius perkaista. Dėl to akumuliatorius gali sudegti ar sugesti.
8. Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį. Deginamas akumuliatorius gali sprogti.
9. Kai įkrautas akumuliatorius veikia trumpai, gražinkite akumuliatorių parduotuvei, kurioje jį įsigijote. Nemeskite nusilpusio akumuliatoriaus.
10. Nekiškite jokių objektų į įkroviklio vėdinimo angas. Metaliniai objektai ar degios medžiagos, patekusios į įkroviklio vėdinimo angas, gali sukelti elektros smūgį ar sugadinti įkroviklį.
11. Patikrinkite faktinį užveržimo sukimo momentą dinamometrinio veržliarakčio.
12. Prieš keisdami sukimosi kryptį, sustabdykite įrankį. Visuomet atleiskite jungiklį ir palaukite, kol įrankis sustos, prieš keisdami sukimosi kryptį.
13. Niekuomet nelieskite besisukančios dalies. Neleiskite besisukančiai daliai priartėti prie rankos ar kitos kūno dalies. Ji gali įstrigti besisukančioje dalyje. Be to, būkite atidūs ir nelieskite besisukančios dalies po ilgo įrankio naudojimo. Ji stipriai įkaista ir gali nudeginti.
14. Naudokite specialius priedus, išvardintus naudojimo instrukcijoje ir HIKOKI kataloge. Nesilaikant reikalavimų, gali įvykti nelaimingas atsitikimas arba sužalojimas.
15. Įstatę gražtą, šiek tiek truktelėkite jį ir įsitikinkite, kad jis neatsilaisvins naudojimo metu. Jei kreipiančioji mova negrįžta į pradinę padėtį, gražtas įstatytas neteisingai.
16. Įrankio pertrauka po ilgo veikimo.
17. Elektrinis įrankis yra su temperatūrinės apsaugos grandine, kuri saugo variklį ir variklio veikimą kontroliuojančias dalis. Jei dėl ilgo naudojimo įrankis įkaista, temperatūrinės apsaugos grandinė suveikia ir sustabdo veikimą. Taip įvykus, leiskite įrankiui atvėsti ir tik po to tęskite darbą.
18. Jei įrankis patyrė perkrovą, variklis gali sustoti. Taip įvykus, atleiskite įrankio jungiklį ir pašalinkite perkrovos priežastį. Nelieskite priekinės korpuso dalies, kuri gali įkaisti ilgai naudojant.
19. Naudojant akumuliatorių šaltyje (žemiau 0 °C), kartais gali susilpnėti užveržimo sukimo momentas, o darbas sulėtėti. Tačiau tai laikinas reiškinys ir išnyksta, kai akumuliatorius šyla.
20. Tvirtai įstatykite kabluką. Jei kablukas neįstatytas tvirtai, naudojimo metu jis gali sužaloti. Jei nešiojate įrankį, pakabintą ant klubų diržo kabluko, nepamirškite nuimti įrankio antgalį. Jei to nepadarysite, galite stipriai susižaloti.
21. Nelieskite metalinių dalių, nes jos stipriai įkaista nepertraukiamai dirbant.
22. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą. Tai gali pakenkti regėjimui.

- Minkšta šluoste nuvalykite dulkes ir nešvarumus nuo šviesos diodų (LED) lempų, tačiau stenkitės jų nesubrąžyti.
- LED lempų įbrėžimai blogina šviesos ryškumą.
- Nenaudokite gaminio, jei įrankis arba akumuliatoriaus (akumuliatoriaus įstatymo) terminalai deformavosi. Įstatant akumuliatorių, gali įvykti trumpasis jungimas, dėl to jis gali užsidegti arba pasklisti dūmai.
 - Ant akumuliatoriaus (akumuliatoriaus įstatymo) terminalų negali būti drožlių ir dulkių.
 - Prieš naudojimą įsitinkite, kad ant terminalų nesusikaupė drožlių ir dulkių.
 - Naudojimo metu stenkitės, kad dulkės ir drožlės nekristų ant akumuliatoriaus.
 - Sustabdydami darbą arba po naudojimo nepalikite įrankio ten, kur ant jo galėtų kristi drožlės ar dulkės. Dėl to gali įvykti trumpasis jungimas, suskeldamas užsiliepsnojimą ar dūmų išsiskyrimą.
 - Įrankį ir akumuliatorių naudokite $-5^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$ temperatūroje.
 - Akumuliatorių įkraukite $0 - 40^{\circ}\text{C}$ aplinkos temperatūroje.

ATSARGUMO PRIEMONĖS LIČIO – JONŲ AKUMULIATORIUI

Kad ličio – jonų akumuliatorius tarnautų ilgiau, jis turi apsauginę funkciją, sustabdančią energijos tiekimą. Toliau aprašyti 1–3 atvejais, naudojant gaminį, net jei traukiate jungiklį, variklis gali sustoti. Tai nėra gedimas, bet reiškia, kad suveikė apsauginė funkcija.

- Kai išsenka akumuliatoriaus energija, variklis sustoja. Tokiu atveju, reikia jį nedelsiant įkrauti.
- Jei įrankis patyrė perkrovą, variklis gali sustoti. Šiuo atveju, atleiskite įrankio jungiklį ir pašalinkite perkrovos priežastis. Po to galite įrankį naudoti toliau.
- Jei akumuliatorius patyrė perkrovą dėl pernelyg sunkaus darbo, akumuliatorius gali nustoti tiekti energiją. Šiuo atveju, nustokite naudoti akumuliatorių ir leiskite jam atvėsti. Po to galite įrankį naudoti toliau.

Be to, atkreipkite dėmesį į šį įspėjimą bei atsargumo priemonę.

ĮSPĖJIMAS

Norėdami išvengti nuotėkio iš akumuliatoriaus, šilumos kaupimosi, dūmų, sprogmio ir užsidegimo, atkreipkite dėmesį į šias atsargumo priemones.

- Įsitinkite, kad drožlės ir dulkės nesikaupia akumuliatoriuje.
 - Darbo metu įsitinkite, kad drožlės ir dulkės nekrenta ant akumuliatoriaus.
 - Užtikrinkite, kad darbo metu susikaupusios dulkės ir drožlės nesikaupytų ant akumuliatoriaus.
 - Nelaikykite nenaudojamo akumuliatoriaus ten, kur ant jo gali kauptis dulkės ir drožlės.
 - Prieš padėdami saugoti akumuliatorių, pašalinkite drožles ir dulkes, kurios gali būti susikaupusios ant jo ir nelaikykite akumuliatoriaus kartu su metaliniais objektais (varžtais, vinimis ir kt.).
- Nepradurkite akumuliatoriaus aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi, nedaužykite jo plaktuku, nelipkite ant jo, nemeskite akumuliatoriaus ir saugokite jį nuo stiprių smūgių.
- Nenaudokite akivaizdžiai pažeisto ar deformuoto akumuliatoriaus.
- nenaudokite akumuliatoriaus suksėdami jo poliūs.
- Nejunkite tiesiogiai į elektros tinklą ar automobilio cigarečių uždegiklio lizdą.
- Nenaudokite akumuliatoriaus jokiems kitiems tikslams, išskyrus čia išvardintus.
- Jei akumuliatorius neįsiskrauna net per nurodytą laiką, nedelsdami nutraukite jo krovimą.

- saugokite akumuliatorių nuo aukštos temperatūros ir aukšto slėgio – nedėkite jo į mikrobangų krosnelę, nedžiovinkite džiovintuvu ir nedėkite į talpyklas, kuriose yra aukštas slėgis.
- Nedelsdami patraukite akumuliatorių nuo ugnies, jei pastebėjote nuotėkį iš akumuliatoriaus ar pajutote blogą kvapą.
- Nenaudokite vietose, kuriose susikaupia statinis elektros krūvis.
- Jei iš akumuliatoriaus teka skystis, jis skleidžia blogą kvapą, kaupiasi šiluma, pakito jo spalva arba jis deformavosi, arba pastebite kitų gedimų naudojimo, įkrovimo ar saugojimo metu, nuimkite akumuliatorių nuo įrankio ir nustokite jį naudoti.
- Nemerkite akumuliatoriaus į skysčius ir saugokite, kad skysčiai nepatektų į jo vidų. Į vidų patekę laidūs skysčiai, pavyzdžiui, vanduo, gali sugadinti akumuliatorių, sukeldami gaisrą ar sprogmą. Laikykite akumuliatorių vėsioje, sausoje vietoje, atokiau nuo degių medžiagų. Būtina vengti korozinių dujų.

ATSARGUMO

- Jei iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis pateko į akis, netrinkite akių, bet išskalaukite jas švariu vandeniu, pavyzdžiui, iš čiaupo, ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Negydant, akumuliatoriaus skystis gali sukelti problemų akims.
- Jei skystis pateko ant odos ar drabužių, gerai nuplaukite švariu vandeniu, pavyzdžiui, iš čiaupo. Skystis gali sudirginti odą.
- Jei pirmą kartą naudodami akumuliatorių pastebite rūdį, blogą kvapą, spalvos pokyčius, deformaciją ar kitus neįprastus reiškinius, nenaudokite akumuliatoriaus ir grąžinkite jį tiekėjui arba pardavėjui.

ĮSPĖJIMAS

Jei į ličio – jonų akumuliatoriaus terminalus patenka laidžių sveltinkinių, gali įvykti trumpasis jungimas ir kilti gaisras. Laikykite ličio – jonų akumuliatorių tik pagal toliau nurodytas taisykles.

- Į saugojimo dėžę nedėkite laidžių medžiagų, vinių ir laidų, pavyzdžiui, geležinių ir varinių laidų.
- Kad išvengtumėte trumpojo jungimo, įstatykite akumuliatorių į prietaisą ar saugiai įdėkite į akumuliatoriaus saugojimo dėklą taip, kad nesimatytų ventiliatoriaus.

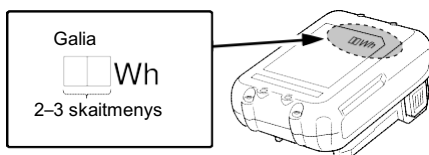
LIČIO – JONŲ AKUMULIATORIAUS TRANSPORTAVIMAS

Transportuodami ličio – jonų akumuliatorių, imkitės tokių atsargumo priemonių.

ĮSPĖJIMAS

Įspėkite transporto bendrovę, kad pakuotėje yra ličio – jonų akumuliatorius, informuokite bendrovę apie jo galią ir laikykites transporto bendrovės nurodymų dėl transportavimo organizavimo.













- Ličio – jonų akumuliatoriai, kurių galia viršija 100 Wh, transportuojant laikomi pavojingomis prekėmis, todėl jiems galioja specialia tvarka.
- Transportuodami į užsienį, turite laikytis tarptautinių įstatymų ir taisyklių bei paskirties šalies reikalavimų.



SIMBOLIAI





ISPĖJIMAS





Šie simboliai naudojami prietaisams. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

	WH12DA: Belaidis smūginis suktuvas
	Norint sumažinti susižeidimo riziką, naudotojas turi perskaityti naudojimo vadovą.
	Tik ES šalims Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis! Vadovaujantis Europos Sąjungos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir ją įgyvendinant pagal nacionalinius įstatymus, nebenaudojami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į aplinką tausojančią perdirbimo įmonę.
	Nuolatinė srovė
V	Vardinė galia
n_0	Greitis be apkrovos
min-1	Virpesių per min.
S 	Mažas varžtas
	Įprastas varžtas
H 	Didelio atsparumo varžtas
MT	Užveržimo sukimo momentas (didžiausias)
	Šešiak. pavaro dydis
	Svoris* (Pagal EPTA (belaidžių elektrinių įrankių
	Atjunkite akumuliatorių
I	Ijungimas
O	Išjungimas
	Sukimasis pagal laikrodžio rodyklę
	Sukimasis prieš laikrodžio rodyklę

* Priklausomai nuo uždėto akumuliatoriaus. Sunkiausias svoris nustatytas su BSL1240M (parduodamas atskirai).

Akumuliatorius

	Likusios akumuliatoriaus galios indikatorius jungiklis
	Dega; Liko daugiau kaip 75 proc. akumuliatoriaus galios.
	Dega; Liko 50-75 proc. akumuliatoriaus galios.
	Dega; Liko 25-50 proc. akumuliatoriaus galios.

	Dega; Liko mažiau kaip 25 proc. akumuliatoriaus galios.
	Mirksi; Akumuliatorius beveik visiškai nusilpęs. Kuo greičiau įkraukite akumuliatorių
	Mirksi; Galia netiekiami dėl per aukštos temperatūros. Nuimkite akumuliatorių nuo įrankio ir leiskite visiškai atvėsti.
	Mirksi; Galia netiekiami dėl gedimo ar sutrikimo. Problema galėjo įvykti dėl akumuliatoriaus, todėl kreipkitės į pardavėją.

PASTABA

Kad akumuliatoriaus nenaudotų neišjungta LED lemputė, ji automatiškai išsijungia po maždaug 3 sekundžių.

STANDARTINIAI PRIEDAI

Kartu su pagrindiniu agregatu (1) pakuotėje yra 154 psl. išvardinti aksesuarai.

Standartiniai priedai gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.

PROGRAMOS

- Mašinos varžtų, medienos varžtų, savisriegių varžtų įsukimas

SPECIFIKACIJOS

Įrankio specifikacijos išvardintos lentelėje 153 psl.

PASTABA

Dėl „HiKOKI“ vykdomų nuolatinių tyrimų ir tobulinimo, išdėstytos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

ĮKROVIMAS

Prieš naudodami elektrinį įrankį, įkraukite akumuliatorių kaip nurodyta.

- Įjunkite įkroviklio maitinimo laidą į kištukinį lizdą.**
Jungiant įkroviklio kištuką į kištukinį lizdą, mirksės raudona signalinė lemputė (1 sekundės intervalais).
- Įjunkite įkroviklį į lizdą.**
Tvirtai įstatykite akumuliatorių į įkroviklį, kaip parodyta 3 pav. (2 psl.)
- Įkrovimas**
Įstačius akumuliatorių į įkroviklį, prasidės įkrovimas ir nuolat degs raudona signalinė lemputė. Akumuliatoriui visiškai įsikrovus, mirksės raudona signalinė lemputė. (1 sekundės intervalais) (žr. 1 lentelėje)
- Signalinės lemputės reikšmės
Signalinės lemputės reikšmės nurodytos 1 lentelėje ir priklauso nuo įkroviklio būklės ar akumuliatoriaus įkrovimo lygio.

LED LEMPUTĖS ĮSPĖJAMIEJI SIGNALAI

Gaminys turi funkcijas, kurios skirtos apsaugoti įrankį ir akumuliatorių. Jei veikimo metu suveikia apsauginės funkcijos, LED lemputė mirksi taip, kaip aprašyta 3 lentelėje. Suveikus bet kokiai apsauginei funkcijai, nedelsdami patraukite pirštą nuo jungiklio ir vadovaukitės veiksmais, aprašytais taisomųjų veiksmų skyriuje.

3 lentelė:

Apsauginė funkcija	LED lemputės ekranas	Taisomieji veiksmai
Apsauga nuo perkrovos	0,25 sek. dega / 0,25 nedega	Panaikinkite perkrovos priežastį.
Temperatūrinė apsauga		Leiskite įrankiui ir akumuliatoriui atvėsti.
Apsauga nuo žemos		Įkraukite akumuliatorių.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAS

- Patikrinkite suktuvo antgalį**
Sulūžęs antgalis arba jei susidėvėjęs jo galiukas, yra pavojingas, nes antgalis gali išslysti. Pakeiskite jį.
- Patikrinkite tvirtinimo varžtus**
Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitikinkite, kad jie tinkamai priveržti. Jei atsilaisvintų kuris nors varžtas, nedelsdami jį priveržkite. Laiku to nepadarius, kyla rimtas pavojus.
- Variklio priežiūra**
Variklio apvijos yra galios agregato „širdis“. Rūpestingai užtikrinkite, kad apvijos nebūtų pažeistos ir (arba) nesudrėktų nuo vandens ar alyvos.
- Išorės valymas**
Suteptą smūginį suktuvą valykite minkšta sausa šluoste ar muiliname vandenyje sudrėkinta šluoste. Nenaudokite tirpiklių su chloru ar dažų skiediklių, nes jie tirpdo plastiką.
- Sandėliavimas**
Store the impact driver in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

PASTABA

Ličio – jonų akumuliatorių laikymas
Prieš padėdami saugoti, įsitikinkite, kad ličio – jonų akumuliatorius yra visiškai įkrautas.
Ilgai (3 mėnesius ar ilgiau) laikant nusilpusius akumuliatorius, blogėja jų veikimas, ženkliai trumpėja veikimo laikas arba akumuliatorius labai greitai nusilpsta.
Tačiau, ženkliai sutrumpėjusį akumuliatoriaus veikimo laiką galima atstatyti, du–penkis kartus iškraunant ir įkraunant akumuliatorių.
Jei akumuliatoriaus veikimo laikas ypač trumpas, net ir pakartotinai kelis kartus jį įkrovus ir iškrovus, verta manyti, kad akumuliatorius visiškai nusilpo ir reikia įsigyti naują.

ATSARGUMO

Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje galiojančiais saugumo nurodymais ir standartais.

Svarbi pastaba apie akumuliatorius „HIKOKI“ belaidžiams elektriniams įrankiams

Visuomet naudokite mūsų nurodytus originalius akumuliatorius. Negalime garantuoti mūsų belaidžio elektrinio įrankio saugumo, jei naudojamas ne mūsų rekomenduotas akumuliatorius arba, jei akumuliatorius buvo išardytas ir jam atlikti pakeitimai (pavyzdžiui, išardyti ir pakeisti elementai ar kitos viduje esančios dalys).

GARANTIJA

Garantuojame, kad „HIKOKI“ elektriniai įrankiai atitinka įstatymų / šalies reikalavimus. Ši garantija negalioja defektams ar gedimams dėl netinkamo naudojimo, piktnaudžiavimo ar įprasto nusidėvėjimo. Jei turite nusiskundimų, siųskite neišardytą elektrinį įrankį su GARANTIJOS PAŽYMEJIMU, esančiu naudojimo instrukcijos pabaigoje, „HIKOKI“ įgaliotam aptarnavimo centrui.

Informacija apie sukeliama triukšmą ir vibraciją

Šie parametrai nustatyti pagal EN60745 ir deklaruoti pagal ISO 4871 standartus.

Nustatytas A svertinis garso galios lygis: 97 dB (A)
Nustatytas „A“ svertinis garso slėgio lygis: 86 dB (A) K
neapibrėžtumas: 3 dB (A).

Dėvėkite klausos apsaugos priemones.

Bendrieji vibracijos dydžiai (triasių vektorių suma) nustatyti pagal EN62841 standartą.

Smūginis tvirtinimo elementų sukimas, kai įrankio didžiausia galia:

Sukeliamos vibracijos dydis $a_h = 7,0 \text{ m/s}^2$
K neapibrėžtumas = $= 1,5 \text{ m/s}^2$

Bendroji deklaruota įrankio vibracija nustatyta atliekant standartinį bandymą ir tokiu dydžiu galima vadovautis tarpusavyje lyginant kelis elektrinius įrankius.






Juo taip pat galima vadovautis preliminarai vertinant vibracijos poveikį.


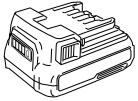
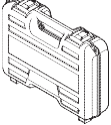

ĮSPĖJIMAS

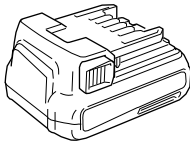
- Faktiškai elektrinį įrankį naudojant sukeliama vibracija gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
- Nustatykite operatoriaus apsaugos priemones, pagrįstas numatomu vibracijos poveikiu faktinėse naudojimo sąlygose (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, laiką, kada įrankis yra išjungtas ir kada veikia tuščia eiga, taip pat į paleidimo laiką).

PASTABA

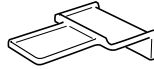
Dėl „HIKOKI“ vykdomų nuolatinių tyrimų ir tobulinimo, išdėstytos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

		WH12DA
V	V	10.8 – 12 Peak
n_0	min ⁻¹	0 – 2700
 S	mm	4 – 8
 H	mm	M5 – M12
 H	mm	M5 – M10
MT	N · m	110
	mm	6,35 (1/4")
	kg	1,1 – 1,2

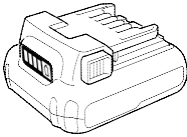
	 UC12SL	 BSL1225M		
WH12DA (2FS)	1	2	1	1
WH12DA (NN)	—	—	—	—



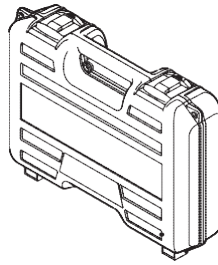
BSL1215



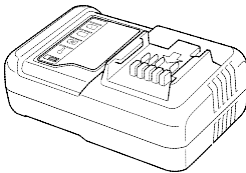
374778



BSL1240M



336642



UC12SL

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Atsakingai pareiškiamo, kad belaidis smūginis suktuvas, kurio tipas ir specialus identifikavimo numeris *1) atitinka visus galiojančius *2) direktyvų ir *3) standartų reikalavimus. Techninė byla *4) - Žr. žemiau.
The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.

Deklaracija galioja gaminiams su „CE“ ženklu.

- *1) WH12DA C357888S
*2) 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES
*3) EN62841-1:2015
EN62841-2-2:2014
EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

- *4) Atstovas Europoje
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Viličas, Vokietija

29.12.2018
Naoto Yamashiro
Europos standartų vadovas

Pagrindinis biuras Japonijoje
„Koki Holdings Co., Ltd.“
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokijas, Japonija



29. 12. 2018

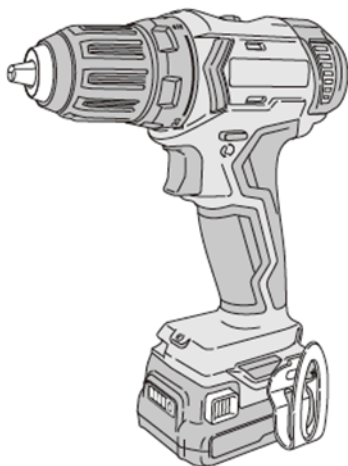
A Nakagawa

A. Nakagawa
Pareigūnas

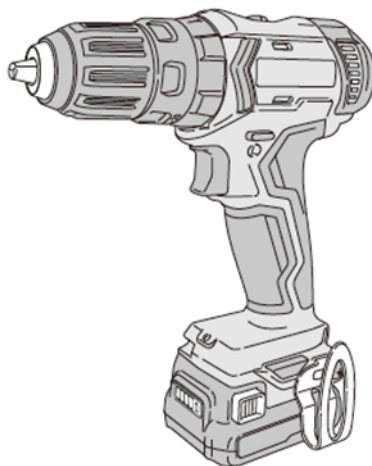
Koki Holdings Co., Ltd.

HİKOKI

DS 12DA · DV 12DA



DS12DA

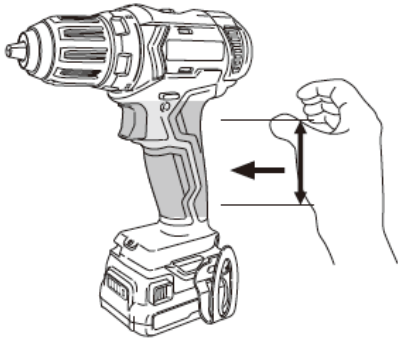


DV12DA

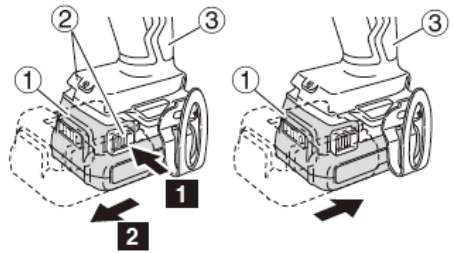


LV Lietošanas pamācība

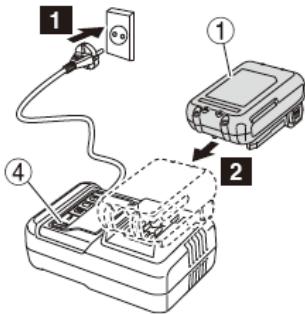
1



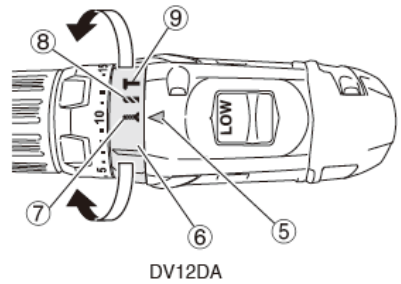
2



3

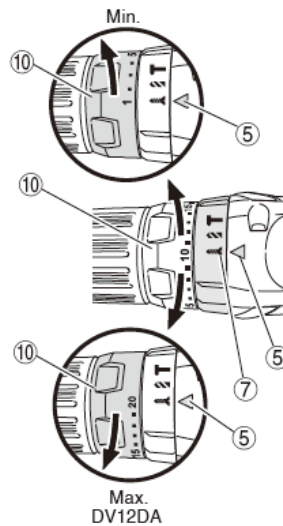
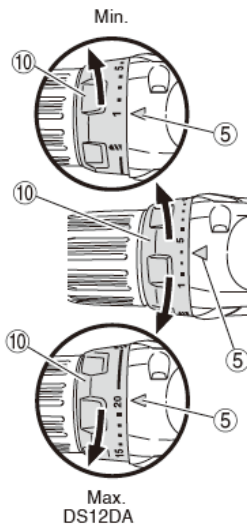


4

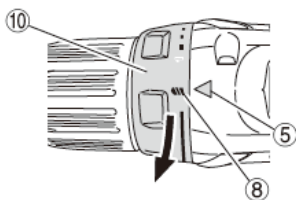


DV12DA

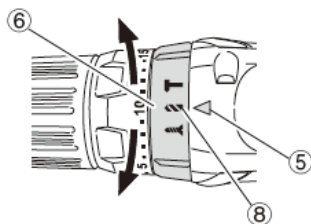
5



6

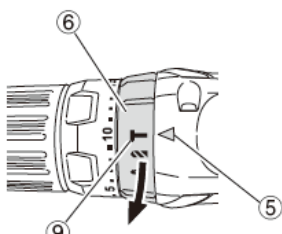


DS12DA



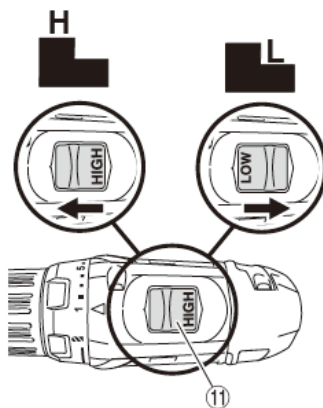
DV12DA

7

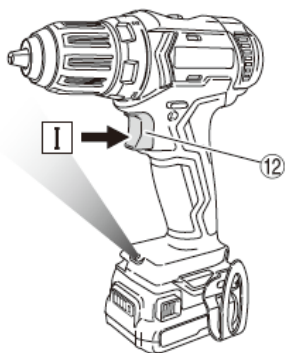


DV12DA

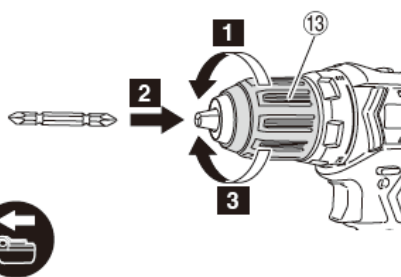
8



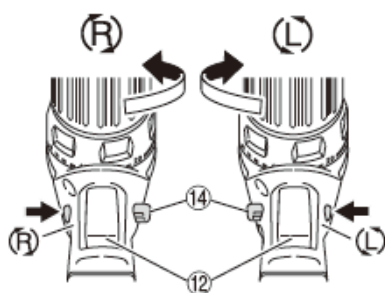
9



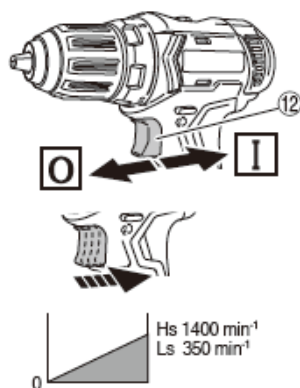
10



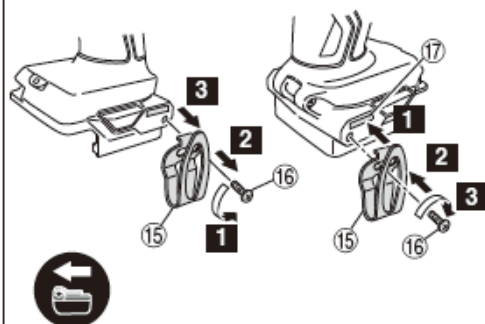
11



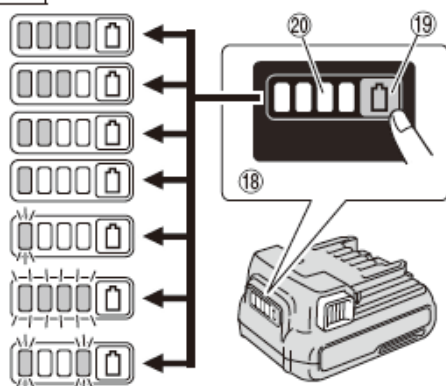
12



13



14



- h) Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un taukiem.

Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši noturēt un kontrolēt ierīci neparedzētās situācijās.

5) Ar baterijām darbināma darbarīka lietošana un apkope

- a) Uzlādējiet atkārtoti tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.

Lādētājs, kas ir piemērots vienam akumulatoru komplekta tipam, var radīt ugunsgrēka risku, ja tiek lietots kopā ar citu akumulatoru komplektu.

- b) Lietojiet elektroierīces tikai kopā ar speciāli tām paredzētiem akumulatoru komplektiem.

Jebkura cita akumulatoru komplekta lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.

- c) Kad akumulatoru komplekts netiek lietots, turiet to tālu no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra praspuddēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāla priekšmetiem, kas var veidot savienojumu no viena izvada līdz otram.

Akumulatora izvadu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d) Nepareizas lietošanas apstākļos no akumulatora vai izšakstīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja saskare notiek nejausi, noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību. *Šķidrums, kas ir izšakstījies no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.*

- e) Nelietojiet akumulatoru komplektu vai darbarīku, kas ir bojāts vai pārveidots.

Bojāti vai pārveidoti akumulatori var darboties neprognozējami, kā rezultātā ir iespējams ugunsgrēks, eksplozija vai traumas risks.

- f) Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai darbarīku uguns vai pārāk augstu temperatūru iedarbībai.

Uguns vai par 130°C augstākas temperatūras iedarbība var izraisīt eksploziju.

- g) Sekojiet visiem uzlādēšanas norādījumiem un neuzlādēt akumulatoru komplektu vai darbarīku ārpus tajos norādītā temperatūru diapazona. *Uzlādēšana, kas notiek nepareizi vai temperatūrās, kas iziet ārpus norādītā diapazona, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.*

6) Apkope

- a) Jūsu elektroierīci jāapkopj kvalificētam remontētājam, izmantojot tikai identiskas daļas nomainā.

Tas nodrošinās elektroierīces drošības uzturēšanu.

- b) Nekad neveiciet bojātu akumulatoru komplektu apkopi/remontu.

Akumulatoru komplektu apkope jāveic tikai ražotājam vai autorizētiem pakalpojumu sniedzējiem.

elektroinstalāciju.

Skaldīšanas rīka un stiprinājumu saskares rezultātā ar spriegumaktīvu vadu skartās elektroierīces metāla daļas var kļūt spriegumaktīvas un operators var dabūt elektrisko šoku.

PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Nodrošiniet, lai vietas, kur paredzēts urbt, būtu pilnīgi atbrīvotas no jebkādiem slēptiem šķēršļiem, ieskaitot elektroinstalāciju, ūdensvada vai gāzes caurules. Ierūšanās minētajos objektos var izraisīt elektrisko šoku vai īssavienojumu, gāzes noplūdi vai citus apdraudējumus, kas var kļūt par nopietnu negadījumu vai traumu cēloni.
2. Pārliecinieties, ka stingri turat darbarīku darbošanās laikā. Ja tā netiek darīts, tas var izraisīt negadījumus vai traumas. (Att. 1)
3. Fiksējiet sagatavi. Ar iespējamas ierīcēm vai skrūvspīlēm fiksēta sagatave turas daudz stingrāk nekā ar rokām.
4. Iestatišana un darba vietas pārbaude. Pārbaudiet, vai darba vide ir piemērota, veicot šādus piesardzības pasākumus.
5. Neļaujiet svešermeņiem iekļūt caurumā, kas paredzēts uzlādējamās baterijas pievienošanai.
6. Nekad neatvienojiet uzlādējamo bateriju no lādētāja.
7. Nepieļaujiet uzlādējamās baterijas īssavienojumu. Baterijas īssavienojums izraisīs elektriskās strāvas palielināšanos un pārkaršanu. Rezultātā notiks baterijas aizdegšanās vai cits bojājums.
8. Neļaujiet baterijai aizdegties. Ja baterija ir aizdegusies, tā var eksplodēt.
9. Nogādājiet bateriju veikalā, kurā tā tiek iegādāta, tiklīdz baterijas pēcuuzlādes laiks kļūs par īsu, lai tā būtu praktiski lietojama. Neizmēdiet ietukšotu bateriju.
10. Neievietojiet priekšmetus lādētāja ventilācijas spraugās. Metāla vai uzliesmojošu priekšmetu ievietošana lādētāja ventilācijas spraugās izraisīs elektriskā šoka risku vai sabojās lādētāju.
11. Montējot uzgali bezatslēgas patronā, pienācīgi pievelciet uzmavu. Ja uzmava nav cieši pievilkta, uzgālis var noslidēt vai izkrist, izraisot traumu.
12. Mainot rotācijas ātrumu ar pārslēgšanas pogu, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts. Ātruma maiņa laikā, kad motors griežas, sabojās zobratu.
13. Sajūga ciparnīcu nedrīkst uzstādīt starp skaitļiem "1, 5, 10 ... 20" vai punktiem. Neizmantojiet sajūga ciparnīcas skaitļus starp "20" un līniju urbjmašīnas marķējuma vidū. Šādi rīkojoties, iespējami bojājumi. (tikai DS12DA)
14. Vienmēr izmantojiet šo ierīci ar rotāciju pulksteņrādītāja virzienā, ja tas tiek lietots kā triecienuurbmašīna. (tikai DV12DA)
15. Pēc ilgstoša darba izdariet pārtraukumu.
16. Elektroierīce ir aprīkota ar temperatūras aizsardzības ķēdi, lai pasargātu dzinēju un detaļas, kas vada dzinēja piedziņu. Nepārtrauktus darbs var izraisīt darbarīka temperatūras celšanos, temperatūras aizsardzības ķēdes aktivāciju un automātisku darba pārtraukšanu. Ja tas notiek, ļaujiet elektroierīcei atdzist, pirms turpināt tās lietošanu.
17. Dzinējs var apstāties, ja darbarīks ir pārslogots. Ja tas varētu notikt, atļaidiet darbarīka slēdzi un likvidējiet pārslogozes iemeslu.
18. Dzinēja rotācija var tikt bloķēta un apturēta, ja darbarīks tiek izmantots kā urbjmašīna. Izmantojot to kā skrūvgriezi, gādājiet par to, lai nenobloķētu dzinēju.
19. Ja dzinējs ir bloķēts, nekavējoties atslēdziet elektrību. Ja dzinējs kādu laiku ir bloķēts, dzinējs vai baterija var aizdegties.
20. Baterijas izmantošana aukstā laikā (zem 0 Celsija grādiem) dažkārt var pavājināt savilces griezes momentu un samazināt darba apjomu. Taču tā ir priekšizolācija un viss normalizējas, kad baterija sasildīsies.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Nelaidiet klāt bērņus un fiziski vājus cilvēkus.

Kad darbarīki netiek lietoti, tie jāuzglabā bērņiem un fiziski vājiem cilvēkiem nepieejamā vietā.

BEZVADU SKRŪVGRIEŽA - URBJMAŠĪNAS / KOMBINĒTĀS URBJMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

<DV12DA>

1. Veicot triecienuurbšanu, uzvelciet ausu aizsargus.

Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

<DS12DA / DV12DA>

1. Izmantojiet papildu rokturu (-us), ja tādi tiek piegādāti kopā ar darbarīku.

Kontroles zaudēšana var izraisīt cilvēku traumēšanu.

2. Turiet elektroierīci aiz izolētām satveršanas virsmām, veicot kādu operāciju, kuras laikā skaldīšanas rīks vai stiprinājums var nonākt saskarē ar slēptu

21. Cieši fiksējiet āķi. Ja āķis nav cieši fiksēts, lietošanas laikā tas var izraisīt traumu.
- Ja vēlaties nēsāt darbarīku, aizkājējot to aiz gurnu siksnas, pārliecinieties, ka darbarīka uzgalis ir noņemts. Ja tā netiek darīts, tas var izraisīt negaidītu traumu.
22. Neskatieties tieši uz gaismu. Šādas rīcības var novest pie acu traumas.
- Noslauciet visus netīrumus no LED spuldzes lēcas ar mīkstu drāniņu, esiet piesardzīgi, lai nesakrāpētu lēcu. Skrāpējumi uz LED spuldzes lēcas var samazināt tās spilgtumu.
23. Nelietojiet šo izstrādājumu, ja darbarīks vai baterijas izvadi (baterijas stiprinājumi) ir deformēti.
- Baterijas uzstādīšana var izraisīt īssavienojumu, kura rezultāts var būt dūmu izmeši vai aizdegšanās.
24. Turiet darbarīka izvadus (baterijas stiprinājumus) brīvus no skaidām un putekļiem.
 - o Pirms lietošanas pārliecinieties, ka izvadu zonā nav uzkrājušās skaidas un putekļi.
 - o Lietošanas laikā centieties nepieļaut uz darbarīka esošo skaidu vai putekļu krišanu uz bateriju.
 - o Pārtraucot darbu vai pēc darbarīka lietošanas neatstājiet to vietā, kur uz to var iedarboties krītošas skaidas vai putekļi. Šādi rīkojoties, var izraisīt īssavienojumu, kura rezultāts var būt dūmu izmeši vai aizdegšanās.
25. Vienmēr lietojiet darbarīku un bateriju temperatūrās no -5°C līdz 40°C.
26. Vienmēr uzlādējiet bateriju apkārtējā temperatūrā no 0 līdz 40°C.

7. Ja baterijas uzlādēšana norit lēnāk, nekā gribētos, ir norādītais uzlādes laiks ir pārsniegts, nekavējoties pārtrauciet uzlādēšanu.
8. Nepakļaujiet bateriju augstu temperatūru vai augstspiediena iedarbībai, piemēram, nelieciet to mikroviļņu krāsnī, žāvētājā vai augstspiediena konteinerā.
9. Nekavējoties aizsargājiet no uguns, ja tiek atklāta noplūde vai nepatīkama smaka.
10. Nelietojiet to vietā, kur veidojas spēcīga statiskā elektrība.
11. Ja notiek baterijas noplūde, rodas nepatīkama smaka, izdalās siltums, mainās krāsa vai baterija deformējas vai kādā citā veidā sāk izskatīties nenormāli lietošanas, uzlādēšanas vai glabāšanas laikā, nekavējoties izņemiet to no iekārtas vai baterijas lādētāja un pārtrauciet tās lietošanu.
12. Neiemērcējiet bateriju nekādā šķidrumā vai nelaujiet šķidrumam ieplūst tai iekšā. Strāvu vadoša šķidruma, piemēram, ūdens, iekļūšana var izraisīt bojājumus, kā rezultātā radīsies ugunsgrēks vai eksplozija. Glabājiet bateriju vēsā, sausā vietā, kur nav priekšmetu, kas varētu aizdegties un uzliesmot. Jāizvairās no kodīgas gāzes atmosfēras.

UZMANĪBU

1. Ja šķidrums, noplūstot no baterijas, nonāk jums acīs, neberzējiet acis un kārtīgi izskalojiet tās ar svaigu tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni, un nekavējoties sazinieties ar ārstu. Ja neārstē, šis šķidrums var izraisīt acu problēmas.
2. Ja šķidrums noplūst uz jūsu ādu vai apģērbu, nekavējoties kārtīgi noskalojiet to ar tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni. Pastāv iespēja, ka tas var izraisīt ādas kairinājumu.
3. Ja jūs atklājat rūsu, nepatīkamu smaku, pārkaršanu, krāsas izmaiņu, deformāciju un/vai citu nepareizību, lietojot bateriju pirmoreiz, pārtrauciet lietošanu un nogādājiet to atpakaļ pie sava piegādātāja vai pārdevēja.

BRĪDINĀJUMS

Ja strāvu vadošs svešķermenis iekļūst litija jonu baterijas izvadus, var notikt īssavienojums, kas izraisīs ugunsgrēku. Glabājot litija jonu bateriju, stingri ievērojiet šāda satura noteikumus.

- o Nelieciet glabāšanas kastē strāvu vadošus atkritumus, naglas un stieples, piemēram, dzelzs un vara stiepli.
- o Lai novērstu īssavienojumu, ievietojiet bateriju darbarīkā vai cieši aizveriet baterijas glabāšanas vāku, lai ventilators nebūtu redzams.

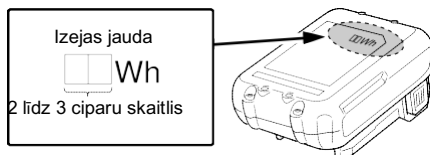
LITIJĀ JONU BATERIJAS TRANSPORTĒŠANA

Transportējot litija jonu bateriju, lūdzu, ievērojiet šādus piesardzības pasākumus.

BRĪDINĀJUMS

Informējiet pārvadājumu kompāniju, ka iepakojums satur litija jonu bateriju, norādiat tās izejas jaudu un sekojiet pārvadājumu kompānijas norādījumiem, organizējot transportēšanu.

- o Litija jonu baterijas, kuru izejas jauda pārsniedz 100 Wh, kravu klasifikācijā tiek uzskatītas par bīstamām kravām, un tām jāpiemēro īpašas procedūras.
- o Transportēšanai uz ārvalstīm jums jāievēro starptautiskā likumdošana un galamērķa valsts likumi un noteikumi.



BRĪDINĀJUMI PAR LITIJĀ JONU BATERIJU

Lai pagarinātu darbību, litija jonu baterija ir aprīkota ar aizsargfunkciju darbības apturēšanai.

1. Līdz 3. gadījumā, kas aprakstīti zemāk, lietojot šo izstrādājumu, pat ja jūs velkat slēdzi, dzinējs var apstāties. Tas ir nevis traucējums, bet aizsargfunkcijas nostrādāšana.

1. Ja baterijas enerģija turpināsies patērēties, dzinējs apstāties.
 - Šādā gadījumā nekavējoties uzlādējiet to.
 2. Ja darbarīks ir pārslodzīts, dzinējs var apstāties. Šajā gadījumā atļaidiet darbarīka slēdzi un likvidējiet pārslodzes iemeslus. Pēc tam to atkal varēs lietot.
 3. Ja baterija ir pārkarusi, darbojoties ar pārslodzi, baterijas enerģijas padeve var izbeigties.
 - Šādā gadījumā pārtrauciet lietot bateriju un ļaujiet tai atdzist. Pēc tam to atkal varēs lietot.
- Turpmāk pievērsiet uzmanību šiem brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem.













BRĪDINĀJUMS

Lai jau iepriekš novērstu jebkādu noplūdi no baterijas, siltuma ģenerēšanu, dūmu emisiju, eksploziju un aizdegšanos, lūdzu, nodrošiniet šo piesardzības pasākumu ievērošanu.

1. Nodrošiniet, lai skaidas un putekļi neuzkrātos uz baterijas.
 - o Darba laikā nodrošiniet, lai skaidas un putekļi nekristu uz bateriju.
 - o Nodrošiniet, lai nekādas skaidas un putekļi, kas krīt uz elektroierīci darba laikā, neuzkrātos uz baterijas.
 - o Neglabājiet nelietotu bateriju vietā, kur uz to iedarbojas skaidas un putekļi.
 - o Pirms nolikt bateriju glabāšanā, notīriet no tās visas skaidas un putekļus, kas varētu pielipt pie tās, un neglabājiet to kopā ar metāla daļām (skrūvēm, naglām u.c.).
2. Necaurduriet bateriju ar asu priekšmetu, piemēram, naglu, nedaudziet to ar āmuru, nekāpiet tai virsū, nevelciet to un nepakļaujiet bateriju smagiem fiziskiem satricinājumiem.
3. Nelietojiet acimredzami bojātu vai deformētu bateriju.
4. Nelietojiet bateriju ar pretēju polaritāti.
5. Nepievienojiet tieši pie elektrības kontaktligzdām vai auto piesmēķētāja kontaktligzdām.
6. Nelietojiet bateriju citam mērķim, kas šeit nav norādīts.

DETAĻU NOSAUKUMI (Att. 1 – Att. 14)

1	Atkārtoti uzlādējamā baterija	11	Pārslēgšanas poga
2	Slēgmehānisms	12	Palaišanas slēdzis
3	Rokturis	13	Uzmava
4	Kontrollampīņa	14	Spiedpoga
5	Trijstūra zīme	15	Āķis
6	Režīma pārslēgšanas rokturis	16	Skrūve
7	Skrūves pievilšanas atzīme	17	Rieva
8	Urbja zīme	18	Displeja panelis
9	Āmura zīme	19	Baterijas atlikuma indikatora slēdzis
10	Sajuga ciparnīca	20	Baterijas atlikuma indikatora spuldze
















	Urbjmašīnas patronas ietilpība
	Svars* (saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014)
	Skrūve - Pievilšana
	Urbšana
	Triecienurbšana
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atvienot bateriju
	Mainīt rotācijas ātrumu - liels ātrums
	Mainīt rotācijas ātrumu - mazs ātrums
	Rotācija pulkstenrādītāja virzienā
	Rotācija pret pulkstenrādītāja virzienu

SIMBOLI

BRĪDINĀJUMS








Darbgaldā ir izmantoti šādi simboli.

Pārliecinieties, ka saprotat to nozīmi, pirms lietot.

	DS12DA: Bezvadu skrūvgriezis - urbjmašīna DV12DA: Bezvadu kombinētā urbjmašīna
	Lai samazinātu traumas risku, lietotājam jāizlasa lietošanas pamācība.
	Tikai ES dalībvalstīm Neutilizējiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektroierīces, kas sasniegušas darbības beigas, jāsavāc atsevišķi un jānosūtīta uz videi draudzīgas atkārtotas pārstrādes rūpnīcu.
	Līdzstrāva
	Nominālais spriegums
	Brīvgaits ātrums
	Apgrīzietu skaits minūtē
	Trieciena spēks
	Mazs ātrums
	Liels ātrums
	Ķieģeļi
	Koksne
	Metāls
	Skrūve ar rievotu galviņu
	Kokskrūve

* Atkarībā no pievienotās baterijas. Smagākais svārs ir mērits ar BSL1240M (pārdod atsevišķi).

Baterija

	Deg; Baterijas atlikusi jauda pārsniedz 75%
	Deg; Baterijas atlikusi jauda ir 50% – 75%.
	Deg; Baterijas atlikusi jauda ir 25% – 50%.
	Deg; Baterijas atlikusi jauda ir mazāka par 25%
	Mirgo; Baterijas atlikusi jauda ir gandrīz beigusies. Pēc iespējas ātrāk uzlādēt bateriju.
	Mirgo; Darbošanās pārtraukta augstās temperatūras dēļ. Izņemiet bateriju no darbarīka un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
	Mirgo; Darbošanās pārtraukta atteices vai funkcijas traucējuma dēļ. Problēma var būt saistīta ar bateriju, līdz ar to, lūdz, sazinieties ar savu dīleri.

NOTS

Lai netiktu patērēta baterijas jauda, ja aizmirsis izslēgt LED spuldzi, spuldze automātiski izslēgsies apmēram 3 sekunžu laikā.

STANDARTA PIEDERUMI

Papildus pamatblokam (1 vienība) iepakojums satur 172. lappusē uzskaitītos piederumus.

Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

LIETOJUMI

<DS12DA>

- Rievotas galviņas skrūvju, kokskrūvju, pašvītņgriezies skrūvju u.c. ieskrūvēšana un izskrūvēšana
- Dažādu metālu urbšana
- Dažādu kokmateriālu urbšana

<DV12DA>

- Kīeģeļu un betona bloku u.c. urbšana
- Rievotas galviņas skrūvju, kokskrūvju, pašvītņgriezies skrūvju u.c. ieskrūvēšana un izskrūvēšana
- Dažādu metālu urbšana
- Dažādu kokmateriālu urbšana

SPECIFIKĀCIJAS

Šī darbarīka specifikācijas ir sniegtas tabulā 171. lapā.

NOTS

Tā kā HiKOKI turpina izpēti un izstrādes programmu, šeit norādītās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

UZLĀDĒŠANA

Pirms lietot elektroierīci, uzlādējiet bateriju šādā veidā.

- 1. Pievienojiet lādētāja elektrības vadu kontaktligzdai.**
Kad lādētāja spraudnis savienojas ar kontaktligzdu, kontrollampīņa mirgos ar sarkano krāsu (ar 1 sekundes intervāliem).
- 2. Ielieciet bateriju lādētājā.**
Stingri iespraudiet bateriju lādētājā, kā ir rādīts Att. 3 (2. lappusē).
- 3. Uzlādēšana**
Kad baterija ievadīta lādētājā, sāksies uzlādēšana un kontrollampīņa nepārtraukti degs ar sarkano gaismu. Kad baterija tiks uzlādēta līdz galam, kontrollampīņa mirgos ar sarkano gaismu. (ar 1 sekundes intervāliem) (skatīt **Tabulu 1**)
 - Kontrollampīņas rādījumi
Kontrollampīņas rādījumi būs tādi, kā ir parādīts Tabulā 1, atbilstoši lādētāja vai uzlādējamās baterijas stāvoklim.

Tabula 1

Kontrollampīņas rādījumi				
Kontrollampīņa (sarkanā)	Pirms lādēšanas	Mirgo	Deg 0,5 sekundes Nedeg 0,5 sekundes (izslēdzas uz 0,5 sekundēm)	
	Uzlādēšanas laikā	Deg	Deg nepārtraukti	
	Uzlādēšana pabeigta	Mirgo	Deg 0,5 sekundes Nedeg 0,5 sekundes (izslēdzas uz 0,5 sekundēm)	
	Gaidīšanas režīms pārkaršanas gadījumā	Mirgo	Deg 1 sekundi. Nedeg 0,5 sekundes (izslēdzas uz 0,5 sekundēm)	Baterija pārkarusi. Nav iespējams uzlādēt. (Lādēšana sāksies, kad baterija atdzisis)
	Uzlādēšana nav iespējama	Mirgo	Deg 0,1 sekundes Nedeg 0,1 sekundes (izslēdzas uz 0,1 sekundēm)	Baterijas vai lādētāja funkciju traucējums

- Temperatūras un baterijas uzlādēšanas laiks.
Temperatūras un uzlādēšanas laiks būs tādi, kā ir norādīts **Tabulā 2**

Tabula 2

Baterija		Lādētājs	UC12SL
Lādēšanas spriegums	V		10,8 – 12
Baterijas tips			Li-ion
Temperatūras, kurās bateriju var uzlādēt			0°C – 50°C
Aptuvenais baterijas kapacitātes uzlādēšanas laiks (20°C)			
1,5 Ah	min.		22 (3 šūnas)
2,5 Ah	min.		37 (3 šūnas)
4,0 Ah	min.		60 (3 šūnas)

NOTS

Uzlādēšanas laiks var mainīties atbilstoši apkārtējai temperatūrai un strāvas avota spriegumam. Papildus tam, uzlādēšanas laiks kļūst ievērojami ilgāks zemu temperatūru vidē, bet tas ir normāli.

UZMANĪBU

Kad baterijas lādētājs tiek lietots nepārtraukti, tas uzsilst, kas rada iemeslu atteicēm. Pēc tam, kad uzlādēšana ir beigusies, izdriest 15 minūšu pārtraukumu pirms nākamās uzlādēšanas.

- 4. Atvienojiet lādētāja elektrības vadu no kontaktligzdas.**

- 5. Stingri turiet lādētāju un izvelciet ārā bateriju.**

NOTS

Nodrošiniet, lai baterija tiktu izņemta no lādētāja pēc lietošanas, un tad nolieciet to glabāšanā.

UZMANĪBU

- Ja baterija ir uzlādēta, būdama uzsildīta, jo ilgu laiku atradusies vietā, kur tika pakļauta tiešai saules gaismai, vai tāpēc, ka baterija tikko bijusi lietota, lādētāja kontrollampīņa degs 1 sekundi un nedegs 0,5 sekundes (izslēgsies uz 0,5 sekundēm). Šādā gadījumā vispirms ļaujiet baterijai atdzist un tad sāciet uzlādēšanu.
- Kad kontrollampīņa mirgo (ar 0,2 sekunžu intervālu), pārbaudiet lādētāja baterijas savienotāju un izņemiet no tā visus svešķermeņus. Ja tajā nav svešķermeņu, iespējams, ka baterijas vai lādētāja funkcionēšana ir traucēta. Nogādājiet to savā autorizētajā servisa centrā.

- Tā kā iebūvētajam mikroordinatoram vajadzīgas apmēram 3 sekundes, lai apstiprinātu, ka baterija ar izņemtu lādētāju ir uzlādēta, uzgaidiet vismaz 3 sekundes, pirms atkārtoti ievietot to un turpināt uzlādēšanu. Ja baterija tiek atkārtoti ievietota šo 3 sekunžu laikā, tā var nebūt pareizi uzlādēta.
 - Ja kontrollampīņa nemirgo ar sarkano gaismu (ik pēc sekundes) arī tad, kad lādētāja vads ir savienots ar elektrības avotu, tas norāda, ka var būt aktivēta lādētāja aizsardzības ķēde.
- Atvienojiet vadu vai spraudni no elektrības avota un tad pieslēdziet to atpakaļ pēc apmēram 30 sekundēm. Ja kontrollampīņa nemirgos ar sarkano gaismu (ik pēc sekundes), nogādājiet lādētāju HiKOKI autorizētajā servisa centrā.

Urbšanas stāvokļa izvēle	6	3
Triecienu stāvokļa izvēle	7	3
Rotācijas ātruma maiņa	8	3
Kā izmantot gaismas diodi	9	3
Uzgaļa montāža	10	3
Rotācijas virziena maiņa	11	4
Slēdža darbināšana	12	4
Āķa noņemšana un uzstādīšana	13	4
Baterijas atlikuma indikators	14	4
PIEDERUMU IZVĒLE	—	173

MONTĀŽA UN EKSPLUATĀCIJA

Darbība	Atteis	Lappus
Baterijas izņemšana un ielikšana	2	2
Uzlādēšana	3	2
Režīma izvēle	4	2
Savilces momenta regulēšana	5	2

LED SPULDZES BRĪDINĀJUMA SIGNALI

Šis izstrādājums ietver funkcijas, kas ir izstrādātas tā, lai aizsargātu gan pašu darbarīku, gan bateriju. Ja kāda no aizsardzības funkcijām darbošanās laikā tiek iedarbināta, LED spuldze mirgos, kā aprakstīts Tabulā 3. Kad tiek iedarbināta kāda no aizsardzības funkcijām, nekavējoties noņemiet pirkstu no slēdža un sekojiet norādījumiem, kas aprakstīti starp korekcijas rīcībām.

Tabula 3

Aizsardzības funkcija	LED spuldzes rādījumi	Korekcijas rīcība
Aizsardzība pret pārslodzi	leslēgta uz 0,25 sekundēm / izslēgta uz	Ja darbojoties pārslēgšanas poga ir uzstādīta uz HIGH, pārslēdziet to uz LOW un turpiniet strādāt. Likvidējiet pārslodzes cēloni.
Temperatūras aizsardzība		Ļaujiet darbarīkam un baterijai pilnībā atdzist.
Aizsardzība pret zemu		Uzlādējiet bateriju atkārtoti.

APKOPE UN PĀRBAUDE

1. Darbarīka pārbaude

Tā kā neasa darbarīka lietošana samazinās efektivitāti un var izraisīt dzinēja funkciju traucējumu, uzasiniet vai nomainiet darbarīku, tiklīdz tiek pamanīts nodilums.

2. Montāžas skrūvju pārbaude

Regulāri pārbaudiet visas montāžas skrūves un pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi pievilktas. Ja kāda no skrūvēm aties vaļā, nekavējoties pievelciet to. Ja tā netiek darīts, tas noved pie nopietna riska.

3. Dzinēja apkope

Dzinēja bloka tinums ir ļoti svarīga elektroierīces daļa. Veltiet pienācīgu uzmanību tam, lai tinums netiek bojāts un/vai samitrināts ar eļļu vai ūdeni.

4. Tīrīšana no ārpuses

Kad urbjmašīna - skrūvgriezis kļūst neīra, noslauciet to ar mitru sausu drāniņu vai ar ziepjūdeni samitrinātu drāniņu. Nelietojiet hloru saturošus šķīdinātājus, benzīnu vai krāsu atšķaidītāju, jo tie izkausē plastmasas.

5. Uzglabāšana

Glabājiet urbjmašīnu - skrūvgriezi vietā, kurā temperatūra ir zemāka par 40°C, kas nav pieejama bērniem.

NOTS

Litija jonu bateriju glabāšana

Pārliecinieties, ka litija jonu baterijas ir pilnīgi uzlādētas, pirms tās nolikt glabāšanā.

Ilgstoša (3 vai vairāk mēneši) bateriju glabāšana ar mazu lādiņu var izraisīt veiktspējas samazināšanos, ievērojami saīsinot baterijas lietošanas laiku vai

baterijām zaudējot spēju saglabāt lādiņu.

Taču ievērojami saīsināto baterijas lietošanas laiku var pagarināt, atkārtoti uzlādējot un lietojot baterijas divas līdz piecas reizes.

Ja baterijas lietošanas laiks ir pārāk īss, neraugoties uz atkārtotu uzlādēšanu un lietošanu, jāatzīst, ka baterijas ir nederīgas lietošanai, un jāiegādājas jaunas.

UZMANĪBU

Eksploatējot un apkopjot elektroierīces, jāievēro attiecīgās valsts drošības noteikumi un standarti.

Svarīgs paziņojums par HiKOKI bezvadu elektroierīcēm paredzētajām baterijām

Lūdzu, vienmēr izmantojiet vienu no mūsu norādītajām oriģinālajām baterijām. Mēs nevaram garantēt savu bezvadu elektroierīces drošību un veiktspēju, ja to lieto kopā ar citām baterijām, ko mēs neesam norādījuši, vai kad baterija tiek izjaukta un modificēta (piemēram, notiek šūnu vai citu iekšēju daļu izjaukšana un aizstāšana).

GARANTIJA

Mēs dodam garantiju HiKOKI elektroierīcēm saskaņā ar vispārējiem / nacionālajiem noteikumiem. Šī garantija neattiecas uz defektiem vai bojājumiem, kas radušies nepareizas, ļaunprātīgas lietošanas vai normāla nodiluma un nolietojuma dēļ. Sūdzības gadījumā lūdzam sūtīt elektroierīci neizjauktā veidā, ar GARANTIJAS SERTIFIKĀTU, kas atrodas šīs lietošanas pamācības beigās, uz HiKOKI autorizēto servisa centru.

Informācija par gaisā vadīto troksni un vibrāciju

Nomērītās vērtības tika noteiktas atbilstoši EN60745 un deklarētas saskaņā ar ISO 4871.

Nomērītais A novērtējuma skaņas stipruma līmenis:

81 dB (A) (DS12DA)

101 dB (A) (DV12DA)

Nomērītais A novērtējuma skaņas spiediena līmenis:

70 dB (A) (DS12DA)

90 dB (A) (DV12DA)

Nenoteiktība K: 3 dB (A).

Uzvelciet ausu aizsargus.

Vibrācijas kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) noteiktas saskaņā ar EN60745.

Metāla urbšana:

Vibrāciju emisijas vērtība **a_{h, D}** < 2,5 m/s² (DS12DA)

Nenoteiktība K = 1,5 m/s² (DS12DA)

Betona triecienurbšana:

Vibrāciju emisijas vērtība **a_{h, ID}** = 15,0 m/s² (DV12DA)

Nenoteiktība K = 1,5 m/s² (DV12DA)

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība tika mērīta atbilstoši standarta testa metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu;








To var izmantot arī provizorisksai iedarbības novērtēšanai.


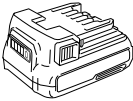
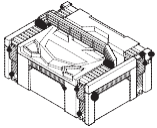


BRĪDINĀJUMS

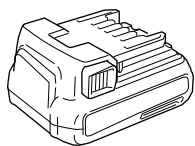
- Vibrācijas emisijas konkrētas elektroierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no veidiem, kā darbarīks tiek izmantots.
- Identificējiet drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru, kas ir balstīti uz iedarbības novērtējuma aktuālajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darba cikla daļas, piemēram, laikus, kad darbarīks ir izslēgts un kad tas darbojas brīvgaitā papildus palaišanas laikam).

NOTS

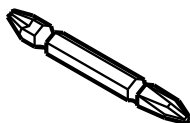
Tā kā HiKOKI turpina izpēti un izstrādes programmu, šeit norādītās specifiskācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

			DS12DA	DV12DA
V		v	10,8 – 12 maksimums	
n ₀	Ls	min-1	0 - 350	
	Hs	min-1	0 - 1400	
Bpm	Ls	min-1	—	0 - 5250
	Hs	min-1	—	0 - 21000
		mm	—	8
		mm	29	
		mm	10	
		mm	6	
		mm	5,8	
		mm	0,8 - 10	
		kg	1,1 - 1,2	1,2 - 1,3

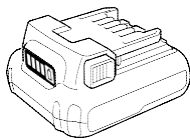
	 UC12SL	 BSL1225M			
DS12DA DV12DA (2FS)	1	2	—	1	1
DS12DA (2FS)	1	2	1	—	1
DS12DA DV12DA (NN)	—	—	—	—	—



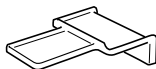
BSL1215



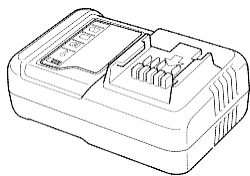
983006



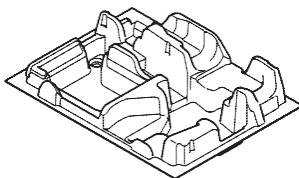
BSL1240M



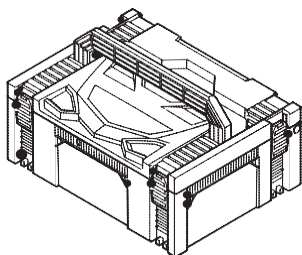
374778



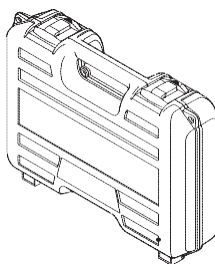
UC12SL



374779



336471



336642

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs deklarējam, uzņemoties pilnīgu atbildību, ka bezvadu skrūvgriezis - urbjmašīna / bezvadu kombinētā urbjmašīna, kas tiek identificēta pēc tipa un specifiska identifikācijas koda *1), atbilst visām attiecīgajām direktīvu *2) un standartu *3) prasībām. Tehniskie dati *4) - skatīt zemāk.

Eiropas standartu vadītājs Eiropas pārstāvniecības birojā ir pilnvarots sagatavot tehniskos datus.

Deklarācija tiek piemērota izstrādājumam, kam ir CE marķējums.

*1) DS12DA C357895S
DV12DA C357903S

*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010

EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010

EN60335-1:2012+A11:2014

EN60335-2-29:2004+A2:2010

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Pārstāvniecības birojs Eiropā
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Vācija

Galvenā mītne Japānā

Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

29. 12. 2018

Naoto Yamashiro

Eiropas standartu vadītājs

29. 12. 2018



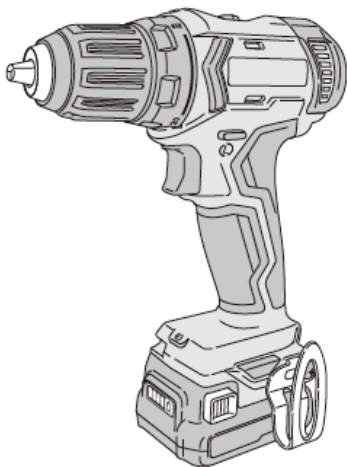
A Nakagawa

A. Nakagawa
Korporatīvā amatpersona

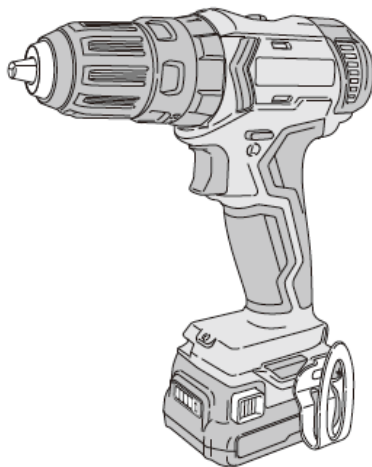
Koki Holdings Co., Ltd.

HIKOKI

DS 12DA · DV 12DA



DS12DA

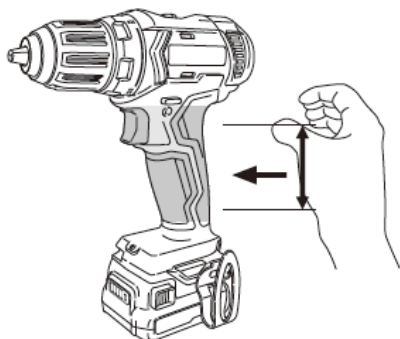


DV12DA

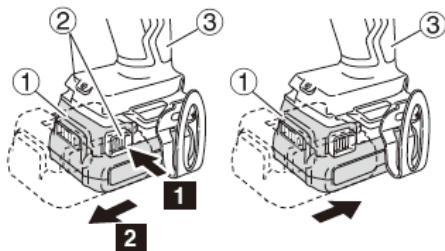


LT Naudojimo instrukcijos

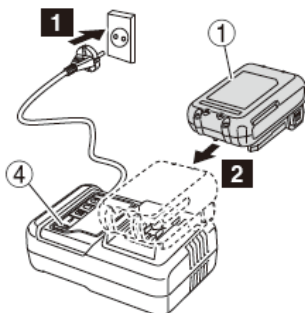
1



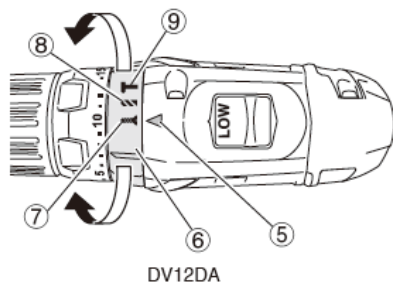
2



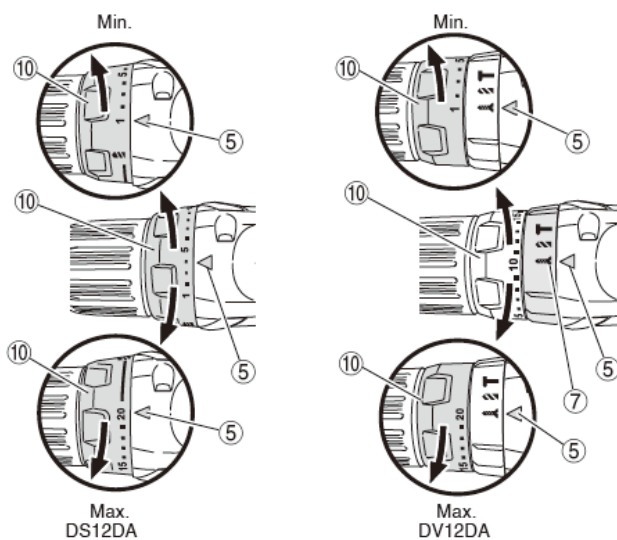
3



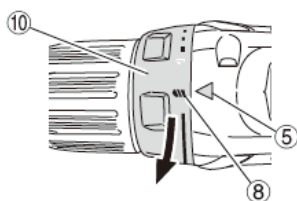
4



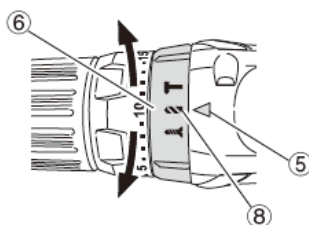
5



6

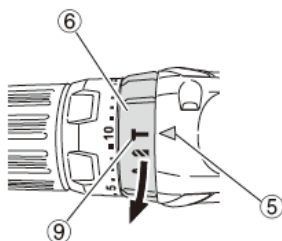


DS12DA



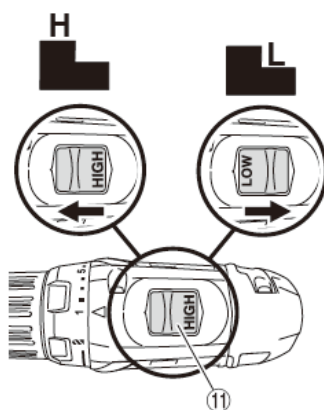
DV12DA

7

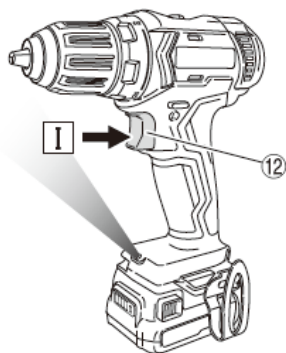


DV12DA

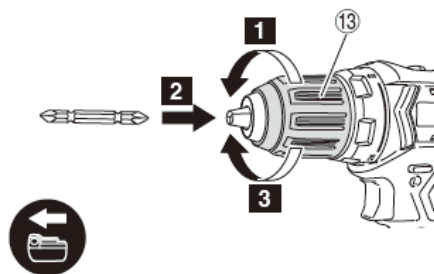
8



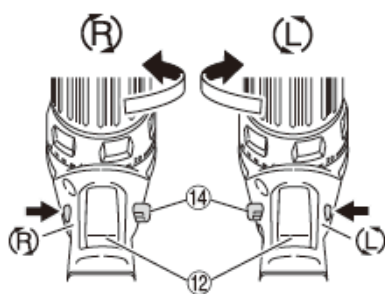
9



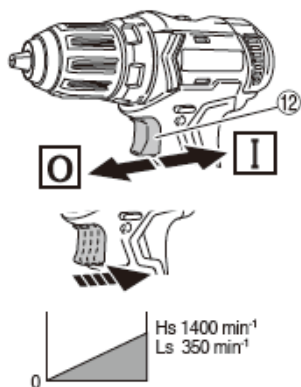
10



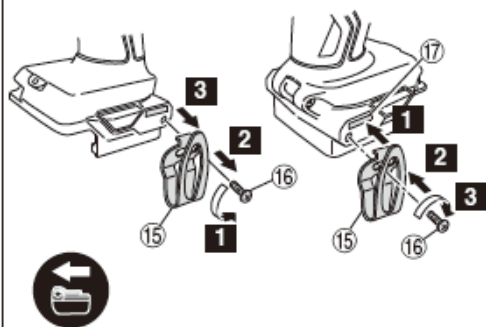
11



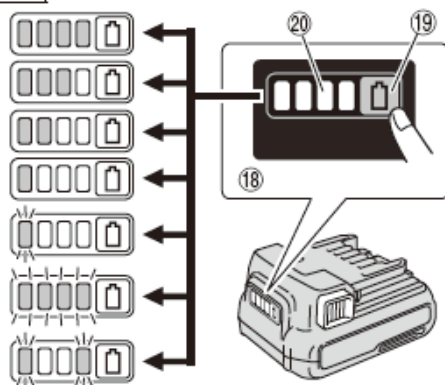
12



13



14



BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite su šiuo įrankių pateikiamus įspėjimus, nurodymus, peržiūrėkite iliustracijas bei specifikacijas. Nesilaikydami pateiktų nurodymų galite patirti elektros smūgi, skelti gaisrą ir (arba) stipriai susižaloti.

Pasilikite įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

Įspėjimuose terminas „elektrinis įrankis“ reiškia jūsų elektrinį įrankį, kuriam elektros energija tiekiami iš elektros tinklo arba akumuliatoriaus.

1) Darbo vietos saugumas

- Darbo vieta visuomet turi būti gerai apšviesta.**
Netvarkingoje ar blogai apšviestoje darbo vietoje dažniau pasitaiko nelaimingi atsitikimai.
- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai netoliese yra degių skysčių, dujų ar dulkių.**
Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dūmus.
- Šalia veikiančio elektrinio įrankio neturi būti vaikų ir pašalinių asmenų.**
Jei kažkas blaško dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektrinis saugumas

- Elektrinio įrankio kištukas turi tikti konkrečiam lizdui.** Nemėginkite kaip nors keisti kištuko. Nenaudokite kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. *Kištukas be jokių pakeitimų ir jam tinkantis lizdas mažina elektros smūgio pavojų.*
- Stenkitės nesiliesti prie žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių ar šaldytuvų.** *Jei jūsų kūnas žemintas, didėja pavojus patirti elektros smūgi.*
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** *Į elektrinio įrankio vidų patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.*
- Nepažeiskite laido.** Neneškite įrankio, laikydami jį už laido ir netraukite už laido, jei norite ištraukti kištuką iš lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių dalių. *Pažeistas ar susipynęs laidas didina elektros smūgio riziką.*
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite lako sąlygoms tinkantį prailginamąjį laidą.** *Naudodami lauko sąlygoms tinkantį laidą, sumažinsite elektros smūgio pavojų.*
- Jei dirbti su elektriniu įrankiu drėgnose sąlygose neišvengiama, naudokite elektros tiekimo šaltinį su liekamosios srovės jungtuvu.** *Liekamosios srovės jungtuvas mažina elektros smūgio pavojų.*

3) Asmeninis saugumas

- Nepraraskite budrumo, žiūrėkite, ką darote ir protinai naudokite elektrinius įrankius.** Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę, veikiami virstų, alkoholio arba narkotinių medžiagų. *Net ir menkiausias nedėmesingumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkaus sužalojimo priežastimi.*
- Naudokite asmens apsaugos priemones.** Visuomet naudokite akių apsaugas. *Asmens apsaugos priemonės, tokios kaip nuo dulkių sauganti kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kietas galvos apdangalas ar klausos apsauga tam tikrose sąlygose mažina susižalojimo tikimybę.*

- Venkite netyčinio įsijungimo.** Įsitinkinkite, ar jungiklis yra išjungtas ir tik tuomet junkite elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, imkite jį į rankas ar neškite. *Neneškite įrankių jungtu jungikliu ar laikydami pirštą ant jungiklio, nes tai didina susižalojimo riziką.*
 - Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite reguliavimo raktus ar veržliaraktčius.** *Ant besisukančios elektrinio įrankio uždėtas reguliavimo raktas arba veržliaraktis gali sužaloti.*
 - Nesiekite rankomis per toli.** Stovėkite ant tinkamo pagrindo ir išlaikykite pusiausvyrą. *Tai padės geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.*
 - Vilkėkite tinkamus drabužius.** Nevilkėkite laisvų drabužių ir nedėvėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius judančių dalių. *Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali patekti į judamas dalis.*
 - Jei prietaisai tiekiami su prijungiamais dulkių ištraukimo ar surinkimo įrenginiais, visuomet teisingai prijunkite ir naudokite šiuos įrenginius.** *Dulkių surinkimo įrenginiai gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.*
 - Neleiskite, kad dažnai naudojant įrankį įgytos žinios užgožtų budrumą, todėl neignorokite elektrinio įrankio saugaus naudojimo principų.** *Net menkiausias nerūpestingumas baigtis rimtu sužalojimu.*
- 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- Nenaudokite elektriniams įrankiams per didelės jėgos.** Elektrinius įrankius naudokite tik pagal jų paskirtį. *Tinkamas įrankis darbą atliks geriau ir saugiau, jei bus naudojamas taip, kaip numatyta.*
 - Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** *Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl jį reikia pataisyti.*
 - Išjunkite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) atjunkite akumuliatorių nuo elektrinio įrankio (jei jis nuimamas), prieš atlikdami jo reguliavimo, antgalį keitimo veiksmus ar prieš padėdami įrankį į saugojimo vietą.** *Tokios apsisaugojimo priemonės sumažins riziką, kad elektrinis įrankis įsijungs netikėtai.*
 - Neįjungkite elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamose vietose ir neleiskite su elektriniu įrankiu nesuspajūsiusiems bei neperskaičiusiems šios instrukcijos asmenims jo naudoti.** *Elektriniai įrankiai yra pavojingi nepatyrusiose rankose.*
 - Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir aksesuarus.** Patikrinkite, ar teisingai uždėtos besisukančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų būklių, kurios gali daryti įtaką elektrinio įrankio veikimui. Jei įrankis pažeistas, prieš naudojimą jį suremontuokite. *Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.*
 - Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkamai prižiūrėti ir aštrūs pjovimo įrankiai rečiau stringa ir juos lengviau valdyti.*
 - Naudokite elektrinius įrankius, jų aksesuarus ir antgalius pagal nurodymus, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** *Naudojant įrankį kitiems, nei numatyta tikslams, gali kilti pavojingos situacijos.*

- h) Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti švarūs, sausi, nesutepti alyva ar tepalu.
Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai trukdo tinkamai valdyti įrankį netikėtose situacijose.

5) Akumuliatorių naudojimas ir priežiūra

- a) Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį.
Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali sukelti gaisrą, jei naudojamas su kitokio tipo akumuliatoriumi.
- b) Naudokite elektrinius įrankius tik su nurodyto tipo akumuliatoriumis.
Naudojant kito tipo akumuliatorių, gali kilti gaisro ar kūno sužalojimo pavojus.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo kitų objektų, tokių kaip spaustuvai, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kitais smulkūs daiktai, kurie gali sujungti vieną terminalą su kitu.
Trumpai sujungus akumuliatoriaus terminalus, galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išsilieti skystis – nelieskite jo. Jei to neišvengėte, nuskalaukite pažeistą vietą vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. *Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.*
- e) Nenaudokite akumuliatoriaus ar įrankio, jei jie sugedo arba jiems buvo daryti kokie nors pakeitimai.
Pažeisto akumuliatoriaus veikimas gali būti neprognozuojamas, todėl gali kilti gaisras, sprogimas arba galite susižaloti.
- f) Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.
130 °C viršijanti temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) Vadovaukitės įkrovimo nurodymais ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei temperatūra neatitinka instrukcijoje nurodytų apribojimų. *Įkrovimas netinkamoje temperatūroje gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.*

6) Aptarnavimas

- a) Elektrinius įrankius aptarnauti patikėkite tik kvalifikuotam remonto specialistui ir naudokite tik identiškas pakeičiamąsias dalis.
Tai padės užtikrinti tinkamą elektrinio įrankio priežiūrą.
- b) Netaisykite pažeisto akumuliatoriaus.
Jį taisyti turi tik gamintojas arba jo įgaliotasis remonto paslaugų teikėjas.

APSAUGA

Saugokite nuo vaikų ir nesveikų asmenų.
Nenaudojamus įrankius laikykite vaikams ir nesveikiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

BELAUDŽIO GRĘŽTUVO / KOMBINUOTO GRĘŽTUVO SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

<DV12DA>

1. Atlikdami smūginio gręžimo darbus, dėvėkite ausų apsaugas.
Triukšmas gali pakenkti klausai.

<DS12DA / DV12DA>

1. Jei yra, naudokite papildomą (-as) rankeną (-as). Praradus kontrolę, galima susižaloti.
2. Atlikdami darbus, kai įpjovimo priedas arba tvirtinimo elementas gali paliesti paslėptą laidą, laikykite įrankį už izoliuotos laikymui skirtos vietos.

Jei įpjovimo priedas arba tvirtinimo elementas paliestų laidą, kuriame yra elektros srovė, srovė taip pat atsiranda elektrinio įrankio atvirose metalinėse dalyse, todėl operatorius gali patirti elektros smūgį.

PAPILDOMI SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

- Įsitikinkite, kad gręžiamame plote nėra jokių paslėptų kliūčių, taip pat ir elektros laidų, vandens ar dujų vamzdžių. Juos pragręžus, gali įvykti elektros smūgis arba trumpasis jungimas, nutękėti kenksmingos medžiagos ar dujos, kurios gali sukelti nelaimingą atsitikimą arba sužaloti.
- Dirbdami tvirtai laikykite įrankį. Jei to nedarysite, galite stipriai susižaloti ar patirti nelaimingą atsitikimą. **(1 pav.)**
- Pritvirtinkite detalę. Saugiau detalę pritvirtinti suspaudimo įrenginyje arba spaustuvu, nei laikyti rankose.
- Darbo aplinkos paruošimas ir patikrinimas. Patikrinkite, ar darbo aplinka tinka darbui, vadovaudamiesi šiomis atsargumo priemonėmis.
- Saugokitės, kad pašaliniai objektai nepatektų į angą įkraunamam akumuliatoriui prijungti.
- Neardykite įkraunamo akumuliatoriaus ir įkroviklio.
- Trumpai nesujunkite įkraunamo akumuliatoriaus. Dėl trumpojo akumuliatoriaus jungimo susiformuoja stipri srovė ir akumuliatorius perkaista. Dėl to akumuliatorius gali sudegti ar sugesti.
- Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį. Deginamas akumuliatorius gali sprogti.
- Kai įkrautas akumuliatorius veikia trumpai, grąžinkite akumuliatorių parduotuvei, kurioje jį įsigijote. Nemeskite nusilpusio akumuliatoriaus.
- Nekiškite jokių objektų į įkroviklio vėdinimo angas. Metaliniai objektai ar degios medžiagos, patekusios į įkroviklio vėdinimo angas, gali sukelti elektros smūgį ar sugadinti įkroviklį.
- Įstatydami grąžtą į beraktį laikiklį, tinkamai priveržkite įvorę. Jei įvorė nėra tinkamai priveržta, grąžtas gali iškristi ar iššlysti ir sužaloti.
- Keisdami sukimosi greitį keitim rankenėle, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas. Keičiant greitį, kai variklis sukasi, gali sugesti pavaras.
- Sankabos disko negalima nustatyti tarp skaičių 1,5, 10...20 ar taškelių. Nenaudokite, kai sankabos diskas yra tarp skaičiaus 20 ir linijos gręžimo žymos centre. Tai gali sukelti gedimą. (tik DS12DA)
- Jei naudojate įrankį smūginiam gręžimui, visada naudokite jį laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi. (tik DV12DA)
- Įrankio pertrauka po ilgo veikimo.
- Elektrinis įrankis yra su temperatūrinės apsaugos grandine, kuri saugo variklį ir variklio veikimą kontroliuojančias dalis. Jei dėl ilgo naudojimo įrankis įkaista, temperatūrinės apsaugos grandinė suveikia ir sustabdo veikimą. Taip įvykus, leiskite įrankiui atvėsti ir tik po to tęskite darbą.
- Jei įrankis patyrė perkrovą, variklis gali sustoti. Taip įvykus, atleiskite įrankio jungiklį ir pašalinkite perkrovos priežastį.
- Variklio sukimasis gali būti užblokuotas, kai įrankis naudojamas kaip gręžtuvas. Kai sukтуvas – gręžtuvas naudojamas įsukimui, neužblokuokite variklio.
- Jei variklis užsiblokavo, nedelsdami išjunkite elektros srovę. Jei variklis užblokuotas kurį laiką, galėjo perdegti variklis arba akumuliatorius.
- Naudojant akumuliatorių šaltįje (žemiau 0 °C), kartais gali susiplnėti užveržimo sukimo momentas, o darbas sulėtėti. Tačiau tai laikinas reiškinys ir išnyksta, kai akumuliatorius įšyla.

21. Tvirtai įstatykite kabliuką. Jei kabliukas neįstatytas tvirtai, naudojimo metu jis gali sužaloti.
22. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą. Tai gali pakenkti regėjimui. Minkšta šiuoste nuvalykite dulkes ir nešvarumą nuo šviesos diodų (LED) lempų, tačiau stenkitės jų nesubraižyti. LED lempų įbrėžimai blogina šviesos ryškumą.
23. Nenaudokite gaminio, jei įrankis arba akumuliatoriaus (akumuliatoriaus įstatymo) terminalai deformavosi. Įstatant akumuliatorių, gali įvykti trumpasis jungimas, dėl to jis gali užsidegti arba pasklisti dūmai.
24. Ant akumuliatoriaus (akumuliatoriaus įstatymo) terminalų negali būti drožlių ir dulkių.
 - Prieš naudojimą įsitikinkite, kad ant terminalų nesusikaupė drožlių ir dulkių.
 - Naudojimo metu stenkitės, kad dulksės ir drožlės nekristų ant akumuliatoriaus.
 - Sustabdydami darbą arba po naudojimo nepalikite įrankio ten, kur ant jo galėtų kristi drožlės ar dulksės. Dėl to gali įvykti trumpasis jungimas, sukeldamas užsiliepsnojimą ar dūmų išsiskyrimą.
25. Akumuliatorių ir įrankį naudokite $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ temperatūroje.
26. Akumuliatorių įkraukite $0 - 40\text{ }^{\circ}\text{C}$ aplinkos temperatūroje.

ATSARGUMO PRIEMONĖS LIČIO – JONŲ AKUMULIATORIUI

Kad ličio – jonų akumuliatorius tarnautų ilgiau, jis turi apsauginę funkciją, sustabdančią energijos tiekimą.

Toliau aprašytais 1–3 atvejais, naudojant gaminį, net jei traukiate jungiklį, variklis gali sustoti. Tai nėra gedimas, bet reiškia, kad suveikė apsauginė funkcija.

1. Kai išsenka akumuliatoriaus energija, variklis sustoja. Tokiu atveju, reikia jį nedelsiant įkrauti.
2. Jei įrankis patyrė perkrovą, variklis gali sustoti. Šiuo atveju, atleiskite įrankio jungiklį ir pašalinkite perkrovos priežastis. Po to galite įrankį naudoti toliau.
3. Jei akumuliatorius patyrė perkrovą dėl pernelyg sunkaus darbo, akumuliatorius gali nustoti tiekti energiją. Šiuo atveju, nustokite naudoti akumuliatorių ir leiskite jam atvėsti. Po to galite įrankį naudoti toliau.

Be to, atkreipkite dėmesį į šį įspėjimą bei atsargumo priemonę.

ĮSPĖJIMAS

Norėdami išvengti nuotėkių iš akumuliatoriaus, šilumos kaupimosi, dūmų, sprogmio ir užsidegimo, atkreipkite dėmesį į šias atsargumo priemones.

1. Įsitikinkite, kad drožlės ir dulksės nesikaupia akumuliatoriuje.
 - Darbo metu įsitikinkite, kad drožlės ir dulksės nekrenta ant akumuliatoriaus.
 - Užtikrinkite, kad darbo metu susikaupusios dulksės ir drožlės nesikaupytų ant akumuliatoriaus.
2. Nelaikykite nenaudojamo akumuliatoriaus ten, kur ant jo gali kauptis dulksės ir drožlės.
 - Prieš padėdami saugoti akumuliatorių, pašalinkite drožles ir dulkes, kurios gali būti susikaupusios ant jo ir nelaikykite akumuliatoriaus kartu su metaliniais objektais (varžtais, vinimis ir kt.).
2. Nepradurkite akumuliatoriaus aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi, nedaužykite jo plaktuku, nelipkite ant jo, nemeskite akumuliatoriaus ir saugokite jį nuo stiprių smūgių.
3. Nenaudokite akivaizdžiai pažeisto ar deformuoto akumuliatoriaus.
4. nenaudokite akumuliatoriaus suksėdami jo polius.
5. Nejunkite tiesiogiai į elektros tinklą ar automobilio cigarečių uždegiklio lizdą.

6. Nenaudokite akumuliatoriaus jokiems kitiems tikslams, išskyrus čia išvardintus.
7. Jei akumuliatorius neįsikrauna net per nurodytą laiką, nedelsdami nutraukite jo krovimą.
8. saugokite akumuliatorių nuo aukštos temperatūros ir aukšto slėgio – nedėkite jo į mikrobangų krosnelę, nedžiovinkite džiovintuvu ir nedėkite į talpyklas, kuriose yra aukštas slėgis.
9. Nedelsdami patraukite akumuliatorių nuo ugnies, jei pastebėjote nuotėkį iš akumuliatoriaus ar pajutote blogą kvapą.
10. Nenaudokite vietose, kuriose susikaupia statinis elektros krūvis.
11. Jei iš akumuliatoriaus teka skystis, jis skleidžia blogą kvapą, kaupiasi šiluma, pakito jo spalva arba jis deformavosi, arba pastebite kitų gedimų naudojimo, įkrovimo ar saugojimo metu, nuimkite akumuliatorių nuo įrankio ir nustokite jį naudoti.
12. Nenaudokite akumuliatoriaus į skysčius ir saugokite, kad skysčiai nepatektų į jo vidų. Į vidų patekę laidūs skysčiai, pavyzdžiui, vanduo, gali sugadinti akumuliatorių, sukeldami gaisrą ar sprogmą. Laikykite akumuliatorių vėsioje, sausose vietose, atokiau nuo degių medžiagų. Būtina vengti korozinių dujų.

ATSARGUMO

1. Jei iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis pateko į akis, netrinkite akių, bet išskalaukite jas švariu vandeniu, pavyzdžiui, iš čiaupo ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Negydam, akumuliatoriaus skystis gali sukelti problemų akims.
2. Jei skystis pateko ant odos ar drabužių, gerai nuplaukite švariu vandeniu, pavyzdžiui, iš čiaupo. Skystis gali sudirginti odą.
3. Jei pirmą kartą naudodami akumuliatorių pastebite rūdį, blogą kvapą, spalvos pokyčius, deformaciją ar kitus neįprastus reiškinius, nenaudokite akumuliatoriaus ir gražinkite jį tiekėjui arba pardavėjui.

ĮSPĖJIMAS

Jei į ličio – jonų akumuliatoriaus terminalus patenka laidžių svetimkūnių, gali įvykti trumpasis jungimas ir kilti gaisras. Laikykite ličio – jonų akumuliatorių tik pagal toliau nurodytas taisykles.

- Į saugojimo dėžę nedėkite laidžių medžiagų, vinių ir laidų, pavyzdžiui, geležinių ir varinių laidų.
- Kad išvengtumėte trumpojo jungimo, įstatykite akumuliatorių į prietaisą ar saugiai įdėkite į akumuliatoriaus saugojimo dėklą taip, kad nesimatytų ventiliatoriaus.

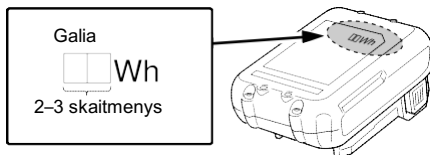
LIČIO – JONŲ AKUMULIATORIAUS TRANSPORTAVIMAS

Transportuodami ličio – jonų akumuliatorių, imkitės tokių atsargumo priemonių.

ĮSPĖJIMAS

Įspėkite transporto bendrovę, kad pakuotėje yra ličio – jonų akumuliatorius, informuokite bendrovę apie jo galią ir laikykites transporto bendrovės nurodymų dėl transportavimo organizavimo.

- Ličio – jonų akumuliatoriai, kurių galia viršija 100 Wh, transportuojant laikomi pavojingomis prekėmis, todėl jiems galioja specialii tvarka.
- Transportuodami ir užvežiant, turite laikytis tarptautinių įstatymų ir taisyklių bei paskirties šalies reikalavimų.



DALIŲ PAVADINIMAI (1 – 14 pav.)

1	Įkraunamas akumulatorius	11	Perjungimo rankenėlė
2	Svirtelė	12	Paleidimo jungiklis
3	Rankena	13	Mova
4	Signalinė lemputė	14	Mygtukas
5	Trikampis ženklas	15	Kabliukas
6	Režimo perjungimo diskas	16	Varžtas
7	Varžto užveržimo žyma	17	Griovelis
8	Gręžimo žyma	18	Ekranas
9	Plaktuko žyma	19	Likusios akumulatoriaus galios indikatorius jungiklis
10	Sankabos diskas	20	Likusios akumulatoriaus galios indikatorius lemputė



SIMBOLIAI

ĮSPĖJIMAS

Šie simboliai naudojami prietaisams. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

	DS12DA: Belaidis gręžtuvas DV12DA: Belaidis kombinuotas gręžtuvas
	Norint sumažinti susižeidimo riziką, naudotojas turi perskaityti naudojimo vadovą.
	Tik ES šalims Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis! Vadovaujantis Europos Sąjungos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir ją įgyvendinant pagal nacionalinius įstatymus, nebenaudojami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į aplinką tausojančią perdirbimo įmonę.
	Nuolatinė srovė
	Vardinė galia
	Greitis be apkrovos
	Virpesių per min.
	Smūgių greitis
	Mažas greitis
	Didelis greitis
	Plytos
	Medis
	Metalas
	Mašinų varžtai
	Medienos varžtai

	Grąžto laikiklio talpa
	Svoris* (Pagal EPTA (belaidžių elektrinių įrankių
	Užveržimo varžtas
	Gręžimas
	Smūginis gręžimas
	Įjungimas
	Išjungimas
	Atjunkite akumuliatorių
	Sukimosi greičio keitimas – Didelis greitis
	Sukimosi greičio keitimas – Mažas greitis
	Sukimasis pagal laikrodžio rodyklę
	Sukimasis prieš laikrodžio rodyklę

* Priklausomai nuo prijungto akumulatoriaus Sunkiausias svoris nustatytas su BSL1240M (parduodamas atskirai).

Akumulatorius

	Dega; Liko daugiau kaip 75 proc. akumulatoriaus
	Dega; Liko 50-75 proc. akumulatoriaus galios.
	Dega; Liko 25-50 proc. akumulatoriaus galios.
	Dega; Liko mažiau kaip 25 proc. akumulatoriaus galios.
	Mirksi; Akumulatorius beveik visiškai nusilpęs. Kuo greičiau įkraukite akumuliatorių
	Mirksi; Galia neteikiama dėl per aukštos temperatūros. Nuimkite akumuliatorių nuo įrankio ir leiskite visiškai atvėsti.
	Mirksi; Galia neteikiama dėl gedimo ar sutrikimo. Problema galėjo įvykti dėl akumulatoriaus, todėl kreipkitės į pardavėją.

PASTABA

Kad akumulatoriaus nenaudotų neišjungta LED lemputė, ji automatiškai išsijungia po maždaug 3 sekundžių.

STANDARTINIAI PRIEDAI

Kartu su pagrindiniu agregatu (1 vnt.) pakuoje yra 172 psl. išvardinti aksesuarai.

Standartiniai aksesuarai gali būti keičiami be įspėjimo.

- Kadangi įmontuotas mikrokompiuteris per 3 sekundes patvirtina, kad akumuliatorius yra įkraunamas įkroviklyje, palaukite maždaug 3 sekundes ir tik tuomet dar kartą įstatykite akumuliatorių įkrovimui tęsti. Jei per 3 sekundes yra pakartotinai įkrovimui įstatomas akumuliatorius, jis gali būti įkrautas netinkamai.
- Jei neblyks raudona signalinė lemputė (kas sekundę), net jei įkroviklio laidas yra prijungtas prie srovės šaltinio, tai reiškia, kad galėjo suveikti įkroviklio apsauginė grandinė. Ištraukite laidą arba kištuką iš srovės šaltinio ir po 30 sekundžių įjunkite dar kartą. Jei raudona signalinė lemputė nepradeda blyksėti (kas sekundę), pristatykite įkroviklį „HiKOKI“ įgaliojamam aptarnavimo centrui.

Gręžtuvo padėties pasirinkimas	6	3
Smūgių padėties pasirinkimas	7	3
Sukimosi greičio keitimas	8	3
Kaip naudoti LED apšvietimą	9	3
Grąžto įstatymas	10	3
Sukimosi krypties keitimas	11	4
Jungiklio naudojimas	12	4
Kabliuko nuėmimas ir uždėjimas	13	4
Likusios akumuliatoriaus galios	14	4
Aksesuarų parinkimas	—	173

MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS

Veiksmas	Paveiks	Puslapi
Akumuliatoriaus įstatymas ir	2	2
Įkrovimas	3	2
Režimo pasirinkimas	4	2
Užveržimo sukimo momento	5	2

LED LEMPUTĖS ĮSPĖJAMIEJI SIGNALAI

Gaminys turi funkcijas, kurios skirtos apsaugoti įrankį ir akumuliatorių. Jei veikimo metu suveikia apsauginės funkcijos, LED lemputė mirks taip, kaip aprašyta 3 lentelėje. Suveikus bet kokiai apsauginei funkcijai, nedelsdami patraukite pirštą nuo jungiklio ir vadovaukitės veiksmais, aprašytais taisomųjų veiksmų skyriuje.

3 lentelė:

Apsauginė funkcija	LED lemputės ekranas	Taisomieji veiksmai
Apsauga nuo perkrovos	0,25 sek. dega / 0,25 nedega	Jei perjungimo rankenėlė nustatyta prie žymos „HIGH“, pakeiskite nustatymą į „LOW“ ir tęskite darbą. Panaikinkite
Temperatūrinė apsauga		Leiskite įrankiui ir akumuliatoriui atvėsti.
Apsauga nuo žemos		Įkraukite akumuliatorių.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAS

- 1. Įrankio tikrinimas**
Kadangi naudojant atšipusį įrankį blogėja, o efektyvumas ir variklis gali blogai veikti, paglaškite arba pakeiskite įrankį iškart pastebėję abraziją.
- 2. Patikrinkite tvirtinimo varžtus**
Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitikinkite, kad jie tinkamai priveržti. Jei atsilaisvintų kuris nors varžtas, nedelsdami jį priveržkite. Laiku to nepadarius, kyla rimtas pavojus.
- 3. Variklio priežiūra**
Variklio apvijos yra galios agregato „širdis“. Rūpestingai užtikrinkite, kad apvijos nebūtų pažeistos ir (arba) nesudrėktų nuo vandens ar alyvos.
- 4. Išorės valymas**
Suteptą gręžtuvą – suktuvą valykite minkšta sausa šluoste ar muiliname vandenyje sudrėkinta šluoste. Nenaudokite tirpiklių su chloru ar dažų skiediklių, nes jie tirpdo plastiką.
- 5. Sandėliavimas**
Laikykite elektrinį prietaisą žemesnėje nei 40 °C temperatūroje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

PASTABA

Ličio – jonų akumuliatorių laikymas
Prieš padėdami saugoti, įsitikinkite, kad ličio – jonų akumuliatorius yra visiškai įkrautas.
Ilgai (3 mėnesius ar ilgiau) laikant nusilpusius akumuliatorius, blogėja jų veikimas, ženkliai trumpėja veikimo laikas arba akumuliatorius labai greitai nusilpsta.

Tačiau, ženkliai sutrumpėjusį akumuliatoriaus veikimo laiką galima atstatyti, du–penkis kartus iškraunant ir įkraunant akumuliatorių.

Jei akumuliatoriaus veikimo laikas ypač trumpas, net ir pakartotinai kelis kartus jį įkrovus ir iškrovus, verta manyti, kad akumuliatorius visiškai nusilojo ir reikia įsigyti naują.

ATSARGUMO

Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje galiojančiais saugumo nurodymais ir standartais.

Svarbi pastaba apie akumuliatorių „HiKOKI“ belaidžiams elektriniams įrankiams

Visuomet naudokite mūsų nurodytus originalius akumuliatorius. Negalime garantuoti mūsų belaidžio elektrinio įrankio saugumo, jei naudojamas ne mūsų rekomenduotas akumuliatorius arba, jei akumuliatorius buvo išardytas ir jam atlikti pakeitimai (pavyzdžiui, išardyti ir pakeisti elementai ar kitos viduje esančios dalys).

GARANTIJA

Garantuojame, kad „HiKOKI“ elektriniai įrankiai atitinka įstatymų / šalies reikalavimus. Ši garantija negalioja defektams ar gedimams dėl netinkamo naudojimo, piktnaudžiavimo ar įprasto nusidėvėjimo. Jei turite nusiskundimų, siųskite neišardytą elektrinį įrankį su GARANTIJOS PAŽYMĖJIMU, esančiu naudojimo instrukcijos pabaigoje, „HiKOKI“ įgaliotam aptarnavimo centrui.

Informacija apie sukeliama triukšmą ir vibraciją

Šie parametrai nustatyti pagal EN60745 ir deklaruoti pagal ISO 4871 standartus.

Nustatytas A svertinis garso galios lygis:

81 dB (A) (DS12DA)

101 dB (A) (DV12DA)

Nustatytas A svertinis garso slėgio lygis:

70 dB (A) (DS12DA)

90 dB (A) (DV12DA)

K neapibrėžtumas: 3 dB (A).

Dėvėkite klausos apsaugos priemonės.

Bendrieji vibracijos dydžiai (triasių vektorių suma) nustatyti pagal EN60745 standartą.

Metalo gręžimas:

Sukeliamos vibracijos dydis **a_{h, D}** < 2.5 m/s² (DS12DA)

K neapibrėžtumas = 1,5 m/s² (DS12DA)

Smūginis gręžimas į betoną:

Sukeliamos vibracijos dydis **a_{h, ID}** = 15,0 m/s² (DV12DA)

K neapibrėžtumas = 1,5 m/s² (DV12DA)

Bendroji deklaruota įrankio vibracija nustatyta atliekant standartinį bandymą ir tokiu dydžiu galima vadovautis tarpusavyje lyginant kelis elektrinius įrankius.








Juo taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant vibracijos poveikį.


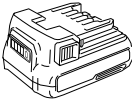
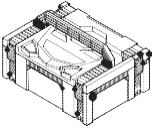


ĮSPĖJIMAS

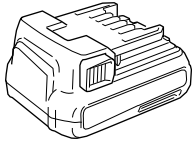
- Faktiškai elektrinį įrankį naudojant sukeliama vibracija gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
- Nustatykite operatoriaus apsaugos priemones, pagrįstas numatomu vibracijos poveikiu faktinėse naudojimo sąlygose (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, laiką, kada įrankis yra išjungtas ir kada veikia tuščia eiga, taip pat į paleidimo laiką).

PASTABA

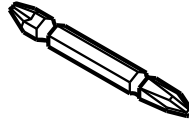
Dėl „HiKOKI“ vykdomų nuolatinių tyrimų ir tobulinimo, išdėstytos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

			DS12DA	DV12DA
V		v	10,8 - 12 aukščiausias	
n ₀	Ls	min-1	0 - 350	
	Hs	min-1	0 - 1400	
Bpm	Ls	min-1	—	0 - 5250
	Hs	min-1	—	0 - 21000
		mm	—	8
		mm	29	
		mm	10	
		mm	6	
		mm	5,8	
		mm	0,8 - 10	
		kg	1,1 - 1,2	1,2 - 1,3

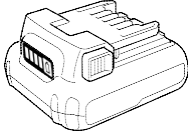
	 UC12SL	 BSL1225M			
DS12DA DV12DA (2FS)	1	2	—	1	1
DS12DA (2FS)	1	2	1	—	1
DS12DA DV12DA (NN)	—	—	—	—	—



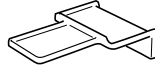
BSL1215



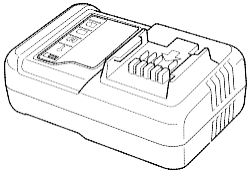
983006



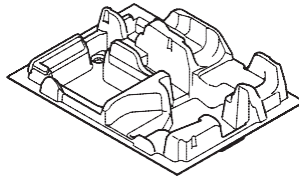
BSL1240M



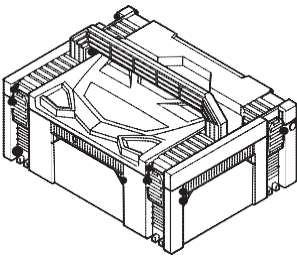
374778



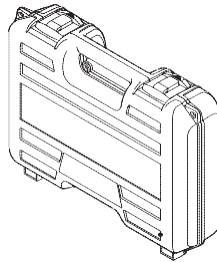
UC12SL



374779



336471



336642

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Visiškai atsakingai pareiškiame, kad belaidis gręžtuvas / belaidis kombinuotas gręžtuvas, kurio tipas ir specialus identifikavimo numeris

*1) atitinka visus galiojančius *2) direktyvų ir *3) standartų reikalavimus. Techninė byla *4) - Žr. žemiau.

The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.

Deklaracija galioja gaminiam su „CE“ ženklu.

*1) DS12DA C357895S
DV12DA C357903S

*2) 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES

*3) EN60745-1:2009+A11:2010

EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010

EN60335-1:2012+A11:2014

EN60335-2-29:2004+A2:2010

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Atstovas Europoje
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Viličas, Vokietija

29. 12. 2018

Naoto Yamashiro

Europos standartų vadovas

Pagrindinis biuras Japonijoje
„Koki Holdings Co., Ltd.“

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan
2-chome, Minato-ku, Tokijas, Japonija

29. 12. 2018



A. Nakagawa

A. Nakagawa
Pareigūnas

Koki Holdings Co., Ltd.